



DISTRICT OF COLUMBIA
PUBLIC SCHOOLS



SỔ Tay Phụ Huynh DCPS

Chúng Tôi Là Dcps và Chúng Tôi Có Thể Làm Được!



Một Cam Kết của Thủ Đô

MỤC TIÊU CỦA CHÚNG TÔI là đảm bảo rằng tất cả các trường thuộc Hệ Thống Trường Công Quận Columbia (DCPS) cung cấp chương trình giáo dục đẳng cấp thế giới để chuẩn bị cho tất cả học sinh của chúng ta, bất kể nguồn gốc hay hoàn cảnh, cho sự thành công trong đại học, sự nghiệp và cuộc sống.

Chúng tôi có năm mục tiêu tham vọng:

1. Cải Tiến Tỷ Lệ Thành Công

Ít nhất 70 phần trăm học sinh của chúng ta thành thạo về môn đọc và toán; và chúng ta sẽ tăng gấp đôi số lượng học sinh tiên tiến trong quận.

2. Đầu Tư Cho Các Trường Yếu Kém

40 trường có kết quả kém nhất của chúng ta sẽ gia tăng tỷ lệ thành thạo thêm 40 phần trăm.

3. Tăng Tỷ Lệ Tốt Nghiệp

Ít nhất 75 phần trăm học sinh bước vào lớp 9 sẽ tốt nghiệp trung học sau bốn năm.

4. Nâng Cao Sự HÀi Lòng

90 phần trăm học sinh sẽ nói rằng họ yêu thích trường của mình

5. Gia Tăng Lượng Học Sinh Ghi Danh

DCPS sẽ gia tăng lượng học sinh ghi danh trong các năm.

Nội dung trong Sổ Tay Phụ Huynh DCPS bao gồm thông tin về các chính sách, quy chế và thực hành mà các phụ huynh và gia đình sẽ thấy cần thiết để tìm hiểu về hệ thống nhà trường. Ở đây chúng tôi không có ý định cung cấp toàn bộ thông tin về tất cả các chính sách và thực hành của DCPS, và các thông tin này có thể thay đổi. Đây là lần thứ 3 chúng tôi xuất bản Sổ Tay này, và nội dung của tài liệu này được cập nhật cho Năm Học 2015-2016.

Ngoài bìa là một bức ảnh chụp hai bà cháu. Đó là bà Debra Brown và bé Amari Little, một học sinh lớp Dự Bị Mẫu Giáo 3 tuổi tại Học Sở Browne trong ngày tựu trường, ngày 29 tháng Tám năm 2014.

Thông Báo Của DCPS Về Không Phân Biệt Đối Xử

Hệ Thống Trường Công Quận Columbia (DCPS) cam kết đảm bảo rằng tất cả các nhân viên của mình tuân thủ pháp luật về chống phân biệt đối xử của liên bang và quy định của Quận Columbia, trong đó có Tiêu Mục (Title) VI và Tiêu Mục VII của Đạo Luật Dân Quyền (Civil Rights Act) 1964, Đạo Luật Chống Phân Biệt Đối Xử Về Tuổi Tác Trong Công Việc (Age Discrimination in Employment Act) 1967, Đạo Luật Chống Phân Biệt Đối Xử Về Tuổi Tác (Age Discrimination Act) 1975, Tiêu Mục IX của Đạo Luật Sửa Đổi Bổ Sung cho Luật Giáo Dục Sau Trung Học (Education Amendments) 1972, Phần 504 của Đạo Luật Phục Hồi (Rehabilitation Act) 1973, Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act) 1990, Đạo Luật Dân Quyền Quận Columbia (District of Columbia Human Rights Act) 1977 và Đạo Luật Chống Phân Biệt Đối Xử Đối Với Thông Tin Di Truyền (Genetic Information Non Discrimination Act) 2008.

Theo đó, DCPS không phân biệt đối xử và không cho phép sự phân biệt đối xử đối với các nhân viên, người xin việc hoặc sinh viên vì lý do chủng tộc, màu da, tôn giáo, nguồn gốc, giới tính (bao gồm thai sản), tuổi tác, tình trạng hôn nhân, hình thức cá nhân, khuynh hướng tình dục, nhận thức giới tính và biểu hiện giới tính, tình trạng gia đình, trách nhiệm gia đình, trình độ học vấn, đảng phái chính trị, thông tin di truyền, khuyết tật, nguồn thu nhập, là nạn nhân của hành vi phạm tội, nơi cư trú, nơi kinh doanh.

DCPS cũng nghiêm cấm việc quấy rối trên cơ sở các đặc điểm được bảo vệ nêu trên, hoặc hành vi trả đũa người khác do người đó đã khiếu nại về sự phân biệt đối xử, đã đệ đơn tố giác về phân biệt đối xử, tham gia điều tra hoặc kiện tụng về phân biệt đối xử.

Nhân viên có các hành động phân biệt đối xử, quấy rối hoặc trả đũa bị cấm sẽ phải chịu kỷ luật.

Học sinh, phụ huynh và người giám hộ có những lo ngại về phân biệt đối xử đối với người khuyết tật nên liên hệ với:

Colin Bishop

Điều Phối Viên Mục 504

Văn Phòng Chỉ Dẫn Đặc Biệt (Office of Specialized Instruction)

Hệ Thống Trường Công Quận Columbia (District of Columbia Public Schools)

1200 First St, NE, 9th Floor

Washington, DC 20002

202.442.5485

Hoặc

Văn Phòng Nhân Quyền Quận Columbia (D.C. Office of Human Rights)

441 4th Street, NW, Suite 570N

Washington, D.C. 20001

202.727.4559

Học sinh, phụ huynh và người giám hộ có những lo ngại về phân biệt đối xử về giới tính nên liên hệ với:

Heather Holaday

Điều Phối Viên Tiêu Mục IX

Văn Phòng Dạy và Học (Office of Teaching and Learning)

Hệ Thống Trường Công Quận Columbia (District of Columbia Public Schools)

1200 First St, NE, 8th Floor

Washington, DC 20002

202.645.6073

Hoặc

Trợ Lý Thư Ký Về Nhân Quyền (Assistant Secretary for Civil Rights)
Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ (U.S. Department of Education)
Văn Phòng Nhân Quyền (Office for Civil Rights)
400 Maryland Avenue, SW
Washington, D.C. 20202-1100
Điện thoại: 1.800.421.3481
TDD: 877.521.2172
FAX: 202.245.6840
Email: OCR@ed.gov

Học sinh, phụ huynh, người giám hộ và những người khác quan tâm đến vấn đề phân biệt đối xử cũng có thể sử dụng quy trình khiếu nại của DCPS. Các quy trình dành cho phụ huynh, người giám hộ và khách thăm có trực tuyến tại địa chỉ <http://dcps.dc.gov/page/dcps-notice-non-discrimination>. Học sinh, phụ huynh, người giám hộ và những người khác quan tâm đến vấn đề phân biệt đối xử nên liên hệ với:

Trợ Lý Thư Ký Về Nhân Quyền (Assistant Secretary for Civil Rights)
Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ (U.S. Department of Education)
Văn Phòng Nhân Quyền (Office for Civil Rights)
400 Maryland Avenue, SW
Washington, D.C. 20202-1100
Điện thoại: 1.800.421.3481
TDD: 877.521.2172
FAX: 202.245.6840
Email: OCR@ed.gov

Hoặc

Văn Phòng Nhân Quyền Quận Columbia (D.C. Office of Human Rights)
441 4th Street, NW, Suite 570N
Washington, D.C. 20001
202.727.4559

Mục Lục

Tin nhắn của Hiệu Trưởng Danh Dự	6
Tại Sao Các Phụ Huynh và Gia Đình Như Quý Vị Lại Quan Trọng	7
Ghi Danh Vào DCPS	10
• Trường Trong Khu Vực Của Quý Vị	• Xổ Số Dành Cho Ngoài Khu Vực (Mẫu Giáo Đến Lớp 12)
• Quyết Định Ghi Danh Dựa Trên Thông Tin Đầy Đủ	• Trường Trung Học Đặc Biệt
• Xổ số My School DC	• Những Ngày Ghi Danh Quan Trọng
• Xổ Số Dành Cho Bậc Dự Bị Mẫu Giáo (PK3) và (PK4)	
Những Điều Được Trông Đợi ở DCPS	14
• Quy Định Việc Đi Học	• Dịch Vụ Ăn Uống
• Chính Sách Cho Điểm và Chính Sách Báo Cáo cho cấp Trung Học	• Y Tế và Sức Khỏe
• Quy Định Về Trang Phục	• Tệ Nạn Bất Nạt
• Lịch Học Ở Trường	• Các Chính Sách Kỷ Luật
• Chương Trình Trước và Sau Giờ Học	• Phương Tiện Chuyển Chở Học Sinh
• Ngày Học Dài	• Trường Hợp Khẩn Cấp, Chậm Trễ hoặc Đóng Cửa Trường
• Thể Thao	• Chính Sách Dành Cho Khách Thăm Trường
Các Chương Trình Học Tập và Yêu Cầu	23
• Giáo Dục Dự Bị Mẫu Giáo (PK3-PK4)	• Học Đề Thi Lại
• Giáo Dục Tiểu Học (Mẫu Giáo-Lớp 5)	• Đánh Giá
• Giáo Dục Trung Học Cơ Sở (Lớp 6-8)	• Bãi Miễn Thực Hiện Quyết Định Tái Phê Chuẩn Đoạ Luật Giáo Dục Tiểu Học và Trung Học (Không Trẻ Nào Bị Bỏ Rơi (“No Child Left Behind”))
• Giáo Dục Trung Học (Lớp 9-12)	• Các Trường Tiêu Mục I (Title I)
• Lên Lớp và Ở Lại Lớp	
• Điều Kiện Tốt Nghiệp	
• Chương Trình Kết Nối Giữa Naviance và Gia Đình	
Các Chương Trình Hỗ Trợ Học Sinh	39
• 500 for 500: Phụ Đạo Qua Chương Trình Đọc-Viết	• Học Sinh Mang Thai và Có Con
• Khóa Học Hè	• Quý Nhu Cầu Thiết Yếu của Trẻ Em/Cầu Nối đến Thành Công
• Xếp Lớp Học Sinh	• Thanh Thiếu Niên Vô Gia Cư
• Các Trường Trung Học Thay Thế	• Các Chương Trình và Nguồn Lực Giáo Dục Đặc Biệt
• Giáo Dục Song Ngữ/Học Viên Anh Ngữ	
• Hỗ Trợ Học Sinh Đồng Tính, Lưỡng Tính, Chuyển Giới và Có Vấn Đề Về Giới Tính	
Những Câu Hỏi Thường Gặp	48
Danh Bạ Văn Phòng Trung Tâm	53
Các Từ Viết Tắt Thông Dụng	55
Phụ Lục: Các Dịch Vụ Học Tập Của Trường	58

Tin nhắn của Hiệu Trưởng Danh Dự



*Kaya Henderson
Giám Đốc
Hệ Thống Trường Công
Quận Columbia*

Thư Quý Phụ Huynh và Gia Đình

DCPS hiện đang phát triển! Từ mức ghi danh cho tới mức tốt nghiệp, từ thành tích học vấn cho tới sự hài lòng của học sinh, DCPS hiện đang phát triển. Trong khi còn có nhiều điều phải làm, tôi thực sự tự hào về công việc mà chúng tôi hiện đang cộng tác với quý vị để cải tiến cho trường của chúng ta.

Niên học này đánh dấu năm thứ năm với tư cách là Hiệu Trưởng Danh Dự của DCPS, tôi hân hạnh được chia sẻ ấn bản thứ ba về cuốn Sổ Tay Dành Cho Phụ Huynh của DCPS với quý vị. Tôi khuyến khích quý vị dùng cuốn sổ tay này như một khí cụ để tìm hiểu và kinh qua các chính sách và thủ tục hàng ngày của DCPS. Quý vị sẽ thấy thông tin về các đề tài này ở đây như dự lớp, ghi danh, và các đề nghị về học vấn.

Cuốn sổ tay này cũng là một hướng dẫn cho các chương trình mới để gia tăng các trải nghiệm về giáo dục của con em học sinh chúng ta. Là phụ huynh, chúng tôi biết rằng con em mình cố gắng đáp ứng các kỳ vọng mà chúng ta đã đặt ra cho các em, vì thế chúng ta nên tiếp tục gia tăng mức kỳ vọng cao hơn nữa để vun đắp cho sự thành công của học sinh và tạo thêm cơ hội thành đạt cho các em. Chúng tôi quyết

tâm thực hiện các đề xướng mới để cải tiến cho các nhóm học sinh đã gặp khó khăn nhiều nhất như các nam sinh da màu, và hiện đang nỗ lực để đảm bảo mỗi trường đều có các chương trình năng nổ giúp chuẩn bị cho các bạn trẻ của chúng ta cạnh tranh trong một nền kinh tế toàn cầu.

Chúng tôi không thể đạt được các mục tiêu của mình nếu không có quý vị và tôi hân hạnh được cộng tác với quý vị để chuẩn bị cho con em chúng ta được thành công tại DCPS và hơn thế nữa. Chúng tôi muốn có sự góp ý của quý vị để giúp uốn nắn hệ thống trường học mà tất cả chúng ta đều có thể hãnh diện trong nhiều thế hệ.

Nếu có câu hỏi về cuốn sổ tay này, xin liên lạc với Phòng Giao Dịch Công Cộng và Gia Đình tại số 202.719.6613 hoặc ofpe.info@dc.gov.

Trân trọng,

Kaya Henderson
Hiệu Trưởng Danh Dự

Tâm Quan Trọng Của Phụ Huynh và Gia Đình Trong Giáo Dục



Tại Sao Các Phụ Huynh và Gia Đình Như Quý Vị Lại Quan Trọng

Phụ huynh là những giáo viên đầu tiên và quan trọng nhất của trẻ em. Khi phụ huynh tham gia vào việc học tập, học sinh có nhiều khả năng đạt đến tiềm năng đầy đủ của mình—đó là lý do tại sao sự hợp tác mạnh mẽ và việc thông tin liên hệ giữa gia đình và trường học lại vô cùng quan trọng.

Nhà trường cũng được hưởng lợi từ sự tham gia của gia đình. Từ việc học sinh đạt điểm môn đọc cao hơn đến việc nâng cao an toàn trong trường học, sự tham gia của các gia đình sẽ giúp nhà trường đạt được và tiếp tục tiến lên con đường cải thiện để tất cả học sinh đều có thể thành công. Khi gia đình và nhà trường hợp tác cùng nhau, chúng ta thấy:

- Thành tích học tập của học sinh tăng lên;
- Học sinh có sự kiên trì và thái độ tốt hơn đối với việc học tập;
- Các kỹ năng xã hội của học sinh tốt hơn và ít có vấn đề về hạnh kiểm hơn;
- Giảm tỷ lệ bỏ học; và
- Tỷ lệ tốt nghiệp cao hơn.

Điều quan trọng là cần đảm bảo rằng tất cả các gia đình đều có thể tiếp cận các thông tin về học tập của con em mình, vì thế DCPS cung cấp một Đường Dây Ngôn Ngữ miễn phí với dịch vụ thông dịch qua điện thoại bằng ngôn ngữ chính của gia đình. Quý vị có thể liên hệ với Đường Dây Ngôn Ngữ bằng cách gọi đến số 202.727.4559. Quý vị cũng có thể tải xuống các Thẻ "I Speak" từ trang web <http://ohr.dc.gov/ispeakcards> bằng nhiều thứ tiếng.

Khi cần thông dịch viên, nhân viên của nhà trường phải gửi trước một Yêu Cầu Thông Dịch đến Văn Phòng Lãnh Hội và Phát Triển Ngôn Ngữ tối thiểu là 3 ngày. Phụ huynh cần các dịch vụ dịch thuật hoặc thông dịch nên liên hệ ngay với nhà trường.

Hỗ Trợ Học Tập Tại Nhà

- Quý vị cần đảm bảo rằng con em mình đi học đều đặn, đến lớp đúng giờ và nghỉ ngơi đầy đủ.
- Hãy để trẻ biết rằng quý vị tin tưởng chúng và đặt kỳ vọng cao vào những thành công của chúng. Cho trẻ thấy quý vị rất quan tâm đến chúng, ví dụ như hỏi han xem con học hành thế nào, cùng đi dã ngoại với con, tham dự các buổi biểu diễn hoặc các trận đấu thể thao của con v.v.
- Hỏi trẻ xem những môn nào chúng thấy thú vị nhất. Khuyến khích và phát triển thêm những sở thích này bằng cách tạo những kết nối trong đời thực với những cảm hứng của trẻ và những thứ mà chúng đang học ở trường.
- Giám sát quá trình học tập của trẻ. Ví dụ, yêu cầu trẻ cho xem các ví dụ về bài tập về nhà hoặc dự án của mình; kiểm tra xem trẻ có hoàn thành và nộp bài về nhà đúng hạn không; hỏi trẻ xem chúng thích môn nào và/hoặc gặp khó khăn với môn nào. Gặp gỡ giáo viên của con để chia sẻ những quan sát của mình và phản hồi của trẻ.
- Nhấn mạnh tầm quan trọng của việc đọc. Đọc cho trẻ nghe, đi đến thư viện và trò chuyện về những gì trẻ đang đọc.
- Bố trí một nơi yên tĩnh và đầy đủ ánh sáng để trẻ làm bài tập ở nhà.
- Giúp quản lý thời gian. Cân bằng giữa việc học ở trường với gia đình và thời gian vui chơi, thể thao và các hoạt động ngoại khóa khác.
- Giám sát và giới hạn thời gian nhìn vào màn hình của trẻ (ví dụ vô tuyến truyền hình, điện thoại di động, Internet).

Hỗ Trợ Học Tập Tại Trường

- Khi có thể, hãy có mặt và tham gia vào các hoạt động tại trường học. Tham gia các chuyến dã ngoại, dạ hội ngoại khóa, dạ hội toán và kỹ năng đọc viết, các sự kiện dịch vụ cộng đồng và các buổi biểu diễn đặc biệt. Quý vị cũng nên cân nhắc những cách hỗ trợ, không chỉ cho con em mình, mà còn cho cả những trẻ khác, bằng cách tình nguyện giúp đỡ các giáo viên tổ chức các sự kiện đặc biệt này.
- Ủng hộ con em mình. Hãy cho các giáo viên biết những mục tiêu quý vị đặt ra cho con em mình và rằng quý vị có ý định trở thành đối tác trong việc giáo dục con em quý vị.
- Tham dự các cuộc họp giữa Phụ Huynh và Giáo Viên và liên hệ thường xuyên với các giáo viên của con em quý vị. Hỏi giáo viên về các kỹ năng mà con em quý vị cần thành thạo trong năm học này, tình hình học tập của chúng ở trường ra sao và quý vị có thể giúp chúng những gì. Chia sẻ các thông tin và củng cố việc hợp tác giữa nhà trường và phụ huynh

MẸO VẬT CHO PHỤ HUYNH

Ở lứa tuổi nào trẻ em cũng cần sự tham gia của cha mẹ. Trẻ em bậc Dự Bị Mẫu Giáo sẽ thích ngồi đọc sách trong lòng quý vị và muốn thấy quý vị có mặt ở trong phòng học. Học sinh tiểu học sẽ thích chia sẻ bài làm ở trường với quý vị và sẽ rất vui sướng nếu quý vị đến trường tham dự một cuộc họp hoặc buổi biểu diễn. Học sinh trung học cơ sở và Trung Học có thể không cần quý vị tại trường cũng như không cần quý vị hướng dẫn làm bài tập ở nhà nếu chúng đã thành lập được thói quen tốt. Thay vào đó, học sinh trung học cơ sở và Trung Học sẽ cần sự giúp đỡ của quý vị để bảo đảm rằng chúng đang đi đúng hướng để có thể tốt nghiệp. Trẻ cũng có thể muốn có thời gian để nói chuyện với quý vị về tương lai của chúng.

Cách Tham Gia Các Hoạt Động Ở Trường

- Tham gia các chương trình ở trường để làm quen với các gia đình khác. Dù trẻ có thể không cùng lứa tuổi, các phụ huynh vẫn có thể hỗ trợ lẫn nhau.
- Lập một chương trình cố vấn cho phụ huynh để chào đón các gia đình mới và giúp họ tìm hiểu nhà trường.
- Tham gia vào một nhóm phụ huynh (ví dụ PTA (Hiệp Hội Phụ Huynh và Giáo Viên), PTO (Tổ Chức Phụ Huynh và Giáo Viên) hoặc thành lập một nhóm nếu trường chưa có nhóm nào. Tập trung năng lực của nhóm phụ huynh vào các hoạt động và sự kiện hướng theo các mục tiêu của nhà trường để cải thiện thành tích học tập của học sinh.
- Hỏi nhà trường về các cơ hội thiện nguyện trong lớp học.
- Phục vụ trong Nhóm Tư Vấn Trường Địa Phương (LSAT) để tư vấn cho hiệu trưởng về các vấn đề giúp khuyến khích những kỳ vọng cao và thành tích cao cho tất cả học sinh.
- Xem Bảng Báo Cáo Về Trường Học của Văn phòng Giám Đốc Giám Sát Giáo Dục Tiểu Bang DC (OSSE) (có sẵn tại địa chỉ www.learnDC.org) và thảo luận với hiệu trưởng và các bậc phụ huynh khác về bản báo cáo này.
- Tham dự một cuộc họp của Sở Giáo Dục Thành Phố DC. Quý vị có thể gọi đến số 202.741.0888 để tìm hiểu về thời gian cuộc họp.

Ghi danh vào DCPS



Ghi danh vào Dcps

Ghi danh vào một trường học đôi khi có vẻ rất phức tạp, với quá nhiều ngày tháng và mẫu cần phải nhớ. Dưới đây là một số thông tin giúp cho việc ghi danh dễ dàng hơn.

- Trường Trong Khu Vực Của Quý Vị
- Quyết Định Ghi Danh Dựa Trên Thông Tin Đầy Đủ
- Xổ số My School DC
- Xổ Số Dành Cho Bậc Dự Bị Mẫu Giáo 3 tuổi (PK3) và 4 tuổi (PK4)
- Xổ Số Dành Cho Ngoài Khu Vực (Mẫu Giáo Đến Lớp 12)
- Trường Trung Học Chuyên
- Những Ngày Ghi Danh Quan Trọng

Trường Trong Khu Vực Của Quý Vị

Theo quy định, học sinh sẽ học tất cả các lớp bắt buộc (K-12) tại một trường trong khu vực theo địa chỉ nhà. Mọi học sinh đều có quyền theo học tại các trường trong địa phận mình cư trú, bắt đầu từ lớp Mẫu Giáo. Để tìm trường học thuộc địa phận quý vị, vui lòng truy cập trang web <http://dcatlas.dcgis.dc.gov/schools>.

Để theo học ở trường trong khu vực mình cư trú, bắt đầu từ Mẫu Giáo, quý vị không cần phải xin học thông qua chương trình xổ số My School DC. Để ghi danh vào học trường trong địa phận đang cư trú, quý vị chỉ cần nộp một bộ hồ sơ ghi danh. Dưới đây là thời gian ghi danh:

- Mùa xuân: Các bộ hồ sơ ghi danh đến.
- Ngày cuối của năm học hiện tại: Quý vị phải nộp một hồ sơ ghi danh vào học trường trong địa phận của mình.

Các học sinh hiện tại của DCPS thuộc các lớp chuyển cấp (điển hình là lớp 5 và lớp 8), bao gồm cả học sinh sống ngoài địa phận, có quyền đi học tại “trường đích”, tức là trường ở bậc học cao hơn trong tuyến trường của trường hiện tại. Để ghi danh vào học “trường đích”, quý vị chỉ cần nộp một bộ hồ sơ ghi danh. Để tìm trường đích của tuyến trường con em quý vị đang học, quý vị hãy vào phần hồ sơ của trường con em mình đang học trên trang web của DCPS tại địa chỉ <http://profiles.dcps.dc.gov>.

Quyết Định Ghi Danh Dựa Trên Thông Tin Đầy Đủ

Quý vị có thể muốn con em mình học tại trường trong địa phận hoặc trường đích, hoặc cũng có thể quý vị muốn tìm hiểu những cơ hội khác. Để xem các lựa chọn trường, hãy sử dụng các thông tin sau:

- **Hồ Sơ Về Trường:** Hồ sơ về trường được thiết kế để giúp các gia đình hiểu về những lựa chọn học tập và các nguồn lực có sẵn tại mỗi trường. Mỗi hồ sơ đều có các thông tin tổng quan về trường, bao gồm các chương trình học tập, thể thao và các hoạt động ngoại khóa, cũng như một bảng điểm đo lường hiệu quả học tập và sự tiến bộ của trường, mức độ an toàn, và sự tham gia của gia đình. Hồ sơ của trường có sẵn trực tuyến tại địa chỉ <http://profiles.dcps.dc.gov>.
- **Chương Trình Tham Quan Trường:** Chương Trình Tham Quan Trường cung cấp các cơ hội cho các gia đình đến thăm và tiếp xúc với nhân viên nhà trường. Một số trường cung cấp các chuyến tham quan và các buổi hỏi đáp. Hãy liên hệ với nhà trường hoặc truy cập trang web của nhà trường (có ghi trên trang hồ sơ của trường) để biết thêm thông tin. Quý vị cũng có thể xem danh sách các chương trình tham quan trường trên trang web của DCPS tại địa chỉ <http://dcps.dc.gov/page/open-house>.
- **Các Sự Kiện Ở Trường:** Các trường học cũng tổ chức các sự kiện cộng đồng cho các gia đình học sinh hiện tại và trong tương lai. Các sự kiện này có thể là các buổi hòa nhạc, lễ hội cho tới các buổi lễ ra trường. Việc tham dự các sự kiện này cũng là một cách để hiểu biết thêm về văn hóa trường học và tạo cơ hội cho các gia đình học sinh tương lai gặp gỡ với các gia đình hiện tại. Hãy liên hệ trực tiếp với nhà trường nếu quý vị muốn tìm hiểu về các sự kiện sắp tới.
- **Lễ Hội Giáo Dục DC:** Lễ Hội Giáo Dục DC là một sự kiện do My School DC tổ chức nhằm tạo cho các gia đình hiện tại và tương lai có cơ hội tìm hiểu về tất cả các phương án chọn trường từ các Đại Diện Thủ Đô từ các trường thuộc DCPS tham dự Lễ Hội Giáo Dục để cung cấp cho các gia đình thêm thông tin về trường học và trả lời các câu hỏi.

Xổ Số My School DC

Các gia đình muốn xin học cho con vào một trường trong hệ thống DCPS mà không phải là trường thuộc địa phận họ đang cư trú hoặc trường đúng tuyến sẽ phải xin vào trường đó thông qua chương trình Xổ Số My School DC.

Các đơn đăng ký tham gia chương trình xổ số vào các trường thuộc DCPS gồm 3 loại sau:

- Chương trình Dự bị Mẫu giáo 3 tuổi (PK3) và 4 tuổi (PK4)
- Xổ Số Dành Cho Ngoài Khu Vực (Mẫu Giáo Đến Lớp 12)
- Trường Trung Học Chuyên.

Xổ số My School DC và chương trình xin học trực tuyến chỉ qua mạng. Để biết thêm chi tiết về đơn tham dự và quy trình xổ số My School DC vui lòng truy cập địa chỉ [MyschoolDC.org](https://myschooldc.org). Nếu cần hỗ trợ hoàn thành đơn, quý vị có thể liên hệ với Nhóm Ghi Danh qua điện thoại theo số 202.478.5738 hoặc gửi email tới địa chỉ enroll@dc.gov.

Xổ số cho Chương Trình Dự Bị Mẫu Giáo 3 tuổi (Pk3) và 4 tuổi (Pk4)

DCPS cung cấp chỗ học cho trẻ 3 và 4 tuổi. Mặc dù pháp luật không buộc học sinh phải học lớp dự bị mẫu giáo PK3 hay PK4, song DCPS vẫn đánh giá cao việc giáo dục dự bị mẫu giáo. Chúng tôi cố gắng tạo ra các chỗ học trong các lớp này ở mức nhiều nhất trong khả năng cho phép cho trẻ em ở lứa tuổi này trên cơ sở công bằng và bình đẳng. Tất cả các gia đình muốn **đảm bảo chỗ học ở lớp PK3 hoặc PK4 cho con em mình đều phải nộp đơn đăng ký học qua Xổ Số My School DC**. Đơn xin vào học lớp PK3 và PK4 chỉ có trên mạng tại địa chỉ [MyschoolDC.org](https://myschooldc.org).

Xổ Số Dành Cho Ngoài Khu Vực (Mẫu Giáo Đến Lớp 12)

Việc Xổ Số Xin Học Ngoài Địa Phận là một dịch vụ lựa chọn trường học do DCPS cung cấp để các gia đình có cơ hội nộp đơn cho những chỗ có sẵn cho các lớp từ Mẫu Giáo đến Lớp 12 (K-12) tại một trường khác với trường trong địa phận của mình. Để con em được nhận vào một trường ngoài địa phận, quý vị phải nộp một đơn trực tuyến qua mạng qua xổ số My School DC. Đơn xin học qua xổ số chỉ có thể được nộp qua mạng tại địa chỉ [MyschoolDC.org](https://myschooldc.org).

Các học sinh đã được nhận vào một trường ngoài địa phận có thể tiếp tục học tại trường đó cho tới khi hết lớp cuối cấp ở trường đó (gọi là “lớp cuối cấp”) và sau đó có thể vào học một trường đích mà không phải xin học lại thông qua chương trình xổ số. Một điều quan trọng cần nhớ là các học sinh đã ghi danh vào một trường ngoài địa phận đều phải nộp một bộ hồ sơ ghi danh hàng năm.

Trường Trung Học Chuyên

Các trường chuyên thuộc hệ thống DCPS chọn học sinh thông qua quá trình tuyển sinh riêng của từng trường. Không giống như xổ số dành cho các lớp PK3/PK4 và học sinh xin học ngoài địa phận, việc tuyển sinh của các trường chuyên của DCPS không dựa trên cơ sở lựa chọn ngẫu nhiên. Thay vào đó, học sinh phải đáp ứng các yêu cầu và/hoặc hoàn thành các nhiệm vụ bổ sung để được vào trường. Để biết thêm chi tiết về quy trình tuyển sinh của các trường chuyên thuộc hệ thống DCPS, hãy truy cập trang web của trường (có trong phần hồ sơ của trường profiles.dcps.dc.gov) hoặc [MyschoolDC.org](https://myschooldc.org).

Để xin cho con em vào một trường chuyên thuộc DCPS, quý vị cần hoàn thành một đơn đăng ký trực tuyến qua mạng tại địa chỉ [MyschoolDC.org](https://myschooldc.org). Sau khi hoàn thành đơn trên trang My School DC, học sinh có thể được yêu cầu hoàn thành bài thi tuyển sinh, phỏng vấn hoặc biểu diễn. Học sinh từ Lớp 9 đến Lớp 12 có thể nộp đơn, mặc dù số chỗ có ở các lớp cao hơn rất hạn chế.

Danh sách các trường chuyên thuộc DCPS gồm có:

- Benjamin Banneker Academic High School
- Columbia Heights Education Campus
- Duke Ellington School of the Arts
- McKinley Technology High School
- Phelps Architecture, Construction, and Engineering High School
- School Without Walls Senior High School.

Lưu ý: Quy trình nộp đơn lựa chọn này không áp dụng với các trường trung học (không chuyên).

Những Ngày Ghi Danh Quan Trọng

Gia đình nên lưu ý đến những ngày quan trọng trong suốt năm học liên quan đến việc ghi danh học. Hãy truy cập trang web của DCPS tại địa chỉ dcps.dc.gov/enroll hoặc liên hệ với nhà trường để xác nhận ngày cụ thể để quý vị khỏi bị lỡ các hạn chót ghi danh.

- Đơn Đăng Ký Chương Trình My School DC (Các Lớp từ PK3 đến Lớp 12) Mở Vào Tháng 12 của năm hiện tại
- Đơn Đăng Ký Chương Trình My School DC (Các Lớp từ 9 đến Lớp 12) Đóng Vào Tháng 2 của năm hiện tại
- Đơn Đăng Ký Chương Trình My School DC (Các Lớp từ PK3 đến Lớp 8) Đóng Vào Tháng 3 của năm hiện tại
- Hồ sơ ghi danh cho năm học sau có sẵn từ tháng 4 của năm hiện tại
- Bộ hồ sơ ghi danh cho các học sinh đã được nhận vào trường thông qua chương trình xổ số My School DC- tháng 5 của năm hiện tại

Lưu ý: Để ghi danh cho con em vào một trường DCPS, quý vị cần chứng minh nơi cư trú tại DC cho mỗi năm học. Để có bộ hồ sơ ghi danh hoàn chỉnh và danh mục các hồ sơ xác minh nơi cư trú được chấp nhận, quý vị hãy truy cập vào địa chỉ trang web của DCPS tại dcps.dc.gov/enroll.



Những Điều Được Trông Đợi ở DCPS



Những Điều Được Trông Đợi ở DCPS

Dù quý vị là phụ huynh có con học từ những năm trước hay là gia đình năm nay mới có con bắt đầu học tại DCPS, dưới đây là những điều “cơ bản” mà quý vị cần biết về DCPS.

- Quy Định Việc Đi Học
- Chính Sách Cho Điểm và Báo Cáo Cho Cấp Trung Học
- Quy Định Về Trang Phục
- Lịch Học Ở Trường
- Các Chương Trình Trước và Sau Giờ Học
- Ngày Kéo Dài
- Thể Thao
- Dịch Vụ Ăn Uống
- Y Tế và Sức Khỏe
- Tệ Nạn Bất Nạt
- Các Chính Sách Kỷ Luật
- Phương Tiện Chuyển Chở Học Sinh
- Trường Hợp Khẩn Cấp, Chậm Trễ hoặc Đóng Cửa Trường
- Chính Sách Dành Cho Khách Thăm Trường

Quy Định Việc Đi Học

Luật DC yêu cầu trẻ ở độ tuổi từ 5 đến 18 phải theo học các trường phổ thông. Mặc dù luật pháp không quy định, song việc trẻ em 3 và 4 tuổi đi học dự bị mẫu giáo cũng là điều rất quan trọng. Đi học đều và đúng giờ là rất quan trọng và có tác động lớn đến việc học tập từ mẫu giáo đến trung học. Kể cả khi trẻ lớn lên và trở nên độc lập hơn, gia đình vẫn đóng một vai trò quan trọng trong việc đảm bảo đi học đều là ưu tiên hàng đầu.

Đôi khi việc nghỉ học là không thể tránh khỏi, song khi một học sinh nghỉ quá nhiều—cho dù có lý do hay không có lý do—chúng có thể bị tụt hậu về mặt học tập. Trẻ sẽ kém thành công hơn nếu thường xuyên nghỉ học và/hoặc bỏ 18 ngày học trong năm trở lên.

Theo luật pháp, các học sinh vắng mặt trên 20% thời gian trong các tiết học của một ngày học sẽ bị coi là vắng mặt cả ngày.

Nếu con em quý vị nhận được một chỗ học thông qua chương trình xổ số và có 10 ngày nghỉ học không lý do hoặc 20 lần đi trễ không lý do sẽ có thể bị yêu cầu chuyển trở lại về trường thuộc địa phận mình cư trú vào cuối năm học.

QUÝ VỊ CÓ BIẾT...

- Những trẻ vắng mặt thường xuyên ở lớp mẫu giáo và Lớp 1 thường sẽ bị kém ở môn Đọc vào cuối năm Lớp 3 so với trình độ chung của lớp.
- Đến Lớp 6, việc vắng mặt thường xuyên sẽ là một dấu hiệu cảnh báo về nguy cơ bỏ học ngang chừng.
- Lên tới lớp 9, việc dự đoán tỷ lệ tốt nghiệp căn cứ vào quá trình đi học đều đặn sẽ chính xác hơn cả việc dựa vào điểm thi ở lớp 8.

Nghỉ học có lý do là khi học sinh trong độ tuổi đi học vắng mặt ở trường với lý do hợp lệ/hợp pháp và được sự đồng ý của phụ huynh.

Các lý do nghỉ học hợp pháp được nêu ở Chương 21 của DCMR (<http://dcregs.dc.gov/>) bao gồm, song không giới hạn ở

- Học sinh bị bệnh (bắt buộc phải có giấy bác sĩ nếu học sinh nghỉ học quá 5 ngày);
- Học sinh có hẹn khám y khoa hoặc nha khoa;
- Có người thân ruột thịt qua đời;
- Bị cách ly vì lý do kiểm dịch, bệnh truyền nhiễm v.v.;
- Học sinh phải có mặt để tham dự một vụ xét xử với tư cách là nguyên đơn, bị đơn, người làm chứng hoặc bồi thẩm viên;
- Nghỉ lễ theo tôn giáo;
- Buộc phải nghỉ học theo quy định của pháp luật hoặc bị nhà trường đuổi học;
- Trường học tạm thời đóng cửa vì thời tiết xấu, có điều kiện không an toàn hoặc các trường hợp khẩn cấp khác;

- D.C không cung cấp phương tiện chuyên chở theo trách nhiệm pháp lý;
- Đi thăm phụ huynh/người giám hộ đang ở trong quân đội ngay trước khi, trong khi hoặc sau khi điều động; và
- Trường hợp khẩn cấp hoặc các trường hợp được nhà trường phê duyệt.

Trong vòng 5 ngày sau khi con em quý vị trở lại học sau buổi vắng mặt, quý vị phải trình một giấy phép đến văn phòng chính hoặc một nhân viên được chỉ định phụ trách. Giấy phép phải bao gồm họ tên học sinh, (các) ngày vắng mặt, lý do vắng mặt và một chữ ký của phụ huynh/người giám hộ. Phải có giấy bác sĩ chứng nhận nếu vắng mặt vì bị bệnh trong 5 ngày liên tiếp. Nghỉ học không có giấy phép hoặc giấy phép không có giá trị sẽ được đánh dấu “không có phép”.

Nếu vắng mặt vì vấn đề sức khỏe mãn tính, chẳng hạn như bệnh hen suyễn, gia đình nên liên hệ với bộ phận y tế nhà trường để có một kế hoạch y tế thích hợp.

Nếu quý vị có các câu hỏi thêm về quy định đi học, hãy truy cập trang web

<http://dcps.dc.gov/page/student-attendance-and-support> hoặc liên hệ với nhà trường của con em quý vị.

Chính Sách Cho Điểm và Chính Sách Báo Cáo cho cấp Trung Học

Chính Sách Cho Điểm và Chính Sách Báo Cáo cho cấp Trung Học mới của DCPS áp dụng cho tất cả các học sinh từ Lớp 6 đến Lớp 12, nhằm đảm bảo các tiêu chuẩn chính xác và công bằng ở trường trung học. DCPS đã lập ra hệ thống đánh giá thống nhất này cho tất cả các khóa học trung học để đảm bảo thống nhất các tiêu chuẩn đánh giá trong tất cả các lĩnh vực nội dung.

Chính sách sẽ cho phép phụ huynh được nhận thêm nhiều phản hồi về tình hình học tập của con em mình vì bây giờ giáo viên phải cho điểm, công bố và trả các bài làm đã được cho điểm cho học sinh trong vòng 10 ngày làm việc ở trường sau khi học sinh nộp bài.

Bây giờ tất cả các trường cũng sẽ sử dụng cùng một bảng điểm điện tử để cung cấp tình hình hàng tuần cho phụ huynh. Phụ huynh sẽ chỉ đăng nhập vào một hệ thống cho mỗi trường để xem tình hình học tập của con em mình. Nếu một học sinh hoặc phụ huynh không đồng ý về một điểm đánh giá nhận được trong một thẻ báo cáo, họ có thể khiếu nại về việc đó với nhà trường. Tất cả các khiếu nại và yêu cầu phúc khảo đều phải bắt đầu từ cấp trường.

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với nhà trường.

Quy Định Về Trang Phục

DCPS cho phép các hiệu trưởng có toàn quyền thiết lập và thi hành các chính sách đồng phục bắt buộc của trường. Nếu hiệu trưởng không bắt buộc học sinh phải mặc đồng phục trường, con em quý vị vẫn phải có một tiêu chuẩn cao về ăn mặc chỉnh tề, sạch sẽ và phù hợp như được miêu tả trong quy định về trang phục. Học sinh nào vi phạm quy định về trang phục của nhà trường hoặc chính sách đồng phục bắt buộc sẽ bị kỷ luật lần sau nặng hơn lần trước.

Để tìm hiểu xem trường của con em quý vị có bắt buộc mặc đồng phục hay không, hãy điện thoại cho nhà trường. Để có thêm thông tin về quyền lợi và trách nhiệm học sinh liên quan tới quy định trang phục, xin liên hệ với nhà trường hoặc vào trang web <http://1.usa.gov/1LgWQSQ>.

Lịch Học Ở Trường

Lịch học có thể thay đổi tùy theo lớp và mức độ học tập.

- Từ Lớp Dự Bị Mẫu Giáo PK3 đến Lớp 5, học sinh thông thường sẽ học cả ngày với một giáo viên ở một phòng học. Ở các lớp cao hơn, học sinh có thể chuyển sang một giáo viên khác để học môn tự chọn (ví dụ như thể dục) và các hình thức phụ đạo (ví dụ như môn đọc).
- Từ Lớp 6 đến Lớp 12, con em quý vị sẽ chuyển lớp theo lịch chuông reo của trường đến học các giáo viên dạy môn khác. Các lớp học thông thường kéo dài khoảng 45 đến 90 phút, và kéo dài 9 tuần, 18 tuần hoặc 36 tuần. Học sinh có thể có thời gian chuyển lớp từ 4 đến 7 lần trong một ngày tùy theo lịch của nhà trường.

Hãy liên hệ với trường của con em quý vị để biết thêm thông tin về lịch học của nhà trường.

Các Chương Trình Trước và Sau Giờ Học

Các chương trình trước giờ học được tổ chức theo từng trường. Vui lòng liên hệ với trường của con em quý vị để biết thêm thông tin.

Các chương trình sau giờ học mà con em quý vị có thể tham gia thường kết hợp giữa các hoạt động học bài, học các lớp ngoại khóa và sức khỏe. Một nghiên cứu cho thấy rằng việc tham gia trong các chương trình sau giờ học có chất lượng cao sẽ giúp cải thiện việc đi học, thành quả học tập, tỷ lệ tốt nghiệp, và thái độ về học tập. Các chương trình này cũng giúp cải thiện kỹ năng cá nhân và kỹ năng cảm xúc-xã hội của trẻ.

Các Chương Trình Ngoài Giờ Học Chính Quy của Văn Phòng DCPS, phối hợp cùng các tổ chức cộng đồng, các giáo viên và trợ lý của DCPS, mang lại một loạt các cơ hội sau giờ học. Các chương trình thường hoạt động từ 3 giờ 30 chiều đến 6 giờ chiều các ngày thứ Hai đến thứ Sáu (ngoại trừ những hôm học nửa ngày, ngày lễ và các đợt nghỉ trong năm). Tuy nhiên các giờ này ở một số trường là khác nhau và không phải tất cả trường đều có các chương trình sau giờ học do OSTP quản lý. Học sinh tham gia vào các chương trình này không được cung cấp phương tiện chuyên chở. Các học sinh khuyết tật thường đi xe buýt đến trường và về nhà cũng không được cung cấp phương tiện chuyên chở. Nhà trường sẽ được cung cấp đồ ăn nhẹ/bữa muộn miễn phí.

Ngày Học Dài

Ngày Học Dài là một phần mở rộng của ngày học truyền thống thường diễn ra từ 8 giờ 45 sáng đến 3 giờ 15 chiều. Nó hiện đang dao động trong khoảng 1 đến 2 giờ ngoài giờ giảng dạy và kết thúc vào khoảng 4 giờ 15 đến 5 giờ 15 chiều. Học sinh có cơ hội tham gia vào thời gian giảng dạy nhiều hơn và giáo viên có thể kéo dài thời gian học tập, cả hai việc này đều đã được chứng minh là cải thiện được thành tích học tập. Mục đích của Ngày Học Dài là để tăng cường sự học tập của học sinh và gia tăng thành tích học tập của học sinh bằng cách thực hiện thời gian học tập dài hơn tại các trường DCP mục tiêu. Chỉ dẫn này được cung cấp bởi cùng các giáo viên nội dung mà sinh viên đã học tập trong ngày và không có việc chuyển đổi, do đó duy trì sự toàn vẹn của phần mở rộng tự nhiên. Việc tham gia Ngày Học Dài là bắt buộc vì đó là một phần của ngày học truyền thống. Để biết thêm thông tin về Ngày Học Dài, vui lòng liên hệ với nhà trường.

Thể Thao

Chơi thể thao là một phần quan trọng trong trải nghiệm học đường. Vì vậy, học sinh từ Lớp 4 đến Lớp 12 đều có thể tham gia vào một loạt môn thể thao liên trường và câu lạc bộ thể thao.

QUÝ VỊ CÓ BIẾT...

Chơi thể thao có thể giúp:

- Thúc đẩy sự tăng trưởng và phát triển;
- Dạy các kỹ năng xã hội, giải trí và lãnh đạo;
- Phát triển các phẩm chất của người công dân và nhà thể thao tốt; và
- Hỗ trợ khả năng phát triển của học sinh trong một môi trường giáo dục mạnh mẽ.



Nếu một học sinh muốn tham gia vào một môn thể thao không có ở trường mình, chúng có thể được phép tham gia môn đó ở một trường DCPS khác. Học sinh cần phải liên hệ với huấn luyện viên của đội mà mình muốn tham gia và hiệu trưởng của cả hai trường phải đồng ý về việc đó. Giám Đốc Thể Thao sẽ hoàn thành giấy tờ cần thiết.

Một số chương trình thể thao được coi là câu lạc bộ chứ không phải là thể thao liên trường. Câu lạc bộ thể thao không cung cấp các phúc lợi tương tự về bảo hiểm và sức khỏe cho học sinh và không hội đủ điều kiện để tham gia vào các giải vô địch thể thao liên đoàn. Để xác định chương trình thể thao của con em quý vị có là một câu lạc bộ thể thao hay không, hãy liên hệ với nhà trường.

Trước khi tham gia vào bất kỳ chương trình thể thao nào, quý vị đều bắt buộc phải điền vào các mẫu đơn dưới đây:

- Giấy Chấp Thuận Tham Gia Thể Thao
- Mẫu Giấy Khám Sức Khỏe
- Bản Thông Tin Cho Trường hợp Khẩn Cấp có chữ ký.

Các đường dẫn về tất cả các mẫu có sẵn trên mạng tại địa chỉ <http://dcps.dc.gov/service/athletics>.

Để tham gia vào môn thể thao liên trường, con em quý vị phải có Điểm Trung bình (GPA) từ 2.0 trở lên. Không sử dụng các báo cáo tình hình học tập để quyết định xem học sinh có hội đủ điều kiện tham gia hay không.

Ban Thể Thao chịu trách nhiệm xác minh việc hội đủ điều kiện của học sinh và lên lịch trình các sự kiện. Phương tiện chuyên chở chỉ được cung cấp cho các trận đấu liên đoàn. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập địa chỉ <http://dcps.dc.gov/service/athletics> hoặc thedc.iaa.com.

Dịch Vụ Ăn Uống

Dinh dưỡng là điều cần thiết cho thành công học tập của con em quý vị và DCPS phấn đấu để cung cấp bữa ăn dinh dưỡng và thức ăn nhẹ cho học sinh trước, trong và sau giờ học. Các thực đơn ở trường được thay đổi hằng ngày và bao gồm nhiều món chính nóng và lạnh. Quý vị có thể xem các thực đơn tại địa chỉ <http://dcps.dc.gov/food>.

- Bữa ăn sáng được cung cấp miễn phí cho tất cả học sinh ở tất cả các trường.
- Bữa Trưa:
 - được cung cấp miễn phí cho học sinh tại 84 trường có tỷ lệ học sinh đủ tiêu chuẩn nhận Bữa Ăn Miễn Phí và Giảm Giá (FARM) cao. Danh sách đầy đủ của các trường này có tại địa chỉ <http://dcps.dc.gov/page/nutrition-and-meals>.
 - Tại tất cả các trường khác, học sinh phải nộp đơn đăng ký FARM để được xét xem có đủ điều kiện tham gia chương trình bữa trưa miễn phí hay không.
 - Các học sinh không hội đủ điều kiện tham gia FARM sẽ phải mua bữa trưa hàng ngày. Các lựa chọn nộp thêm tiền vào tài khoản bữa trưa của học sinh cũng có sự thay đổi. Thông tin bổ sung về việc thanh toán tiền ăn trưa có sẵn trực tuyến tại <http://dcps.dc.gov/page/nutrition-and-meals>
- Bữa ăn nhẹ sau giờ học hoặc bữa muộn là miễn phí cho tất cả học sinh ở hơn 90 trường.

Nếu con em quý vị bị dị ứng về thực phẩm, quý vị nên điền vào một mẫu Điều Chỉnh Thức Ăn Thích Hợp (có sẵn tại địa chỉ <http://dcps.dc.gov/page/nutrition-and-meals>) và có chữ ký của nhà cung cấp dịch vụ y tế. Tất cả thức ăn của DCPS đều không có các loại hạt họ quả hạch, tuy nhiên các bậc phụ huynh vẫn được khuyến khích điền vào mẫu Điều Chỉnh Thức Ăn Thích Hợp để bộ phận y tế nhà trường đưa vào hồ sơ lưu trữ.

Để biết thêm về chương trình phục vụ thức ăn, xem các thực đơn của trường của con em quý vị, hoặc tìm hiểu về việc đăng ký ăn trưa miễn phí hoặc giảm giá, vui lòng truy cập trang web của DCPS tại địa chỉ <http://dcps.dc.gov/page/nutrition-and-meals> hoặc liên hệ trực tiếp với nhà trường.

Y Tế và Sức Khỏe

Các trường thuộc hệ thống DCPS là những nơi quan trọng, nơi nhân viên nhà trường, gia đình, và cộng đồng cùng hợp tác với nhau để giữ học sinh chúng ta được mạnh khỏe, và đó cũng là nơi để học sinh có thể học cách đưa ra các chọn lựa tốt cho sức khỏe của bản thân và những người khác.

Các Yêu Cầu và Mẫu Kiểm Tra Sức Khỏe

Việc kiểm tra sức khỏe là một điều bắt buộc hàng năm. Học sinh cũng phải được chủng ngừa đầy đủ để có thể đi học ở trường. Như được liệt kê dưới đây, học sinh được yêu cầu nộp các loại các giấy tờ về sức khỏe cho nhà trường như một phần bắt buộc trong tiến trình ghi danh học. Trong suốt năm học, nếu có thêm bất kỳ các giấy tờ cập nhật nào khác thì đều phải nộp lại cho bộ phận y tá trường.

- Giấy Chứng Nhận Sức Khỏe toàn diện và cập nhật (trong vòng 365 ngày qua) (yêu cầu hàng năm đối với tất cả các cấp lớp, giấy chủng ngừa, khám lao, xét nghiệm chì và khám sức khỏe). Nếu quý vị có câu hỏi về các yêu cầu chủng ngừa của DC, vui lòng thảo luận với bác sĩ của con em quý vị. Quý vị cũng có thể liên hệ với Ban Tiêm Chủng Y Tế của Phòng Y Tế DC theo số điện thoại 202.576.9325.
- Đánh Giá Sức Khỏe Răng Miệng (yêu cầu hàng năm với tất cả các cấp lớp)
- Giấy Cho phép Điều trị và Cấp Thuốc (nếu cần thiết)
- Kế Hoạch Hành Động cho Bệnh Suyễn (nếu cần thiết)
- Kế Hoạch Hành Động cho Chứng Sốc Phản Vệ (Anaphylaxis) (nếu cần thiết).

Nếu quý vị cần nộp đơn đăng ký miễn chủng ngừa vắc xin cho con em mình, vui lòng liên hệ với y tá của trường. Liên kết đến tất cả các mẫu sức khỏe có sẵn tại địa chỉ <http://dcps.dc.gov/service/school-based-health-centers-dcps>

Thuốc Trị Bệnh

Nếu có thể, gia đình nên cho học sinh dùng thuốc trị bệnh ở nhà. Nếu thuốc trị bệnh cần được dùng trong giờ học ở trường, vui lòng yêu cầu nhà cung cấp thuốc trị bệnh của quý vị điền vào các mẫu đơn thích hợp được liệt kê ở trên và nộp trở lại cho bộ phận y tá nhà trường. Quý vị có thể xem thêm thông tin chi tiết tại địa chỉ dcps.dc.gov/health.

Chương Trình Y Tá Nhà Trường

Y tá nhà trường có thể thúc đẩy môi trường học lành mạnh và cung cấp sự an toàn về thể chất và cảm xúc cho cộng đồng nhà trường. Mỗi trường có ít nhất một y tá làm việc bán thời gian trong suốt năm học. Nếu nhà trường có chương trình học hè, y tá nhà trường cũng sẽ có mặt tại trường trong suốt mùa hè.

Các Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe

Các đối tác của DCPS với Phòng Y Tế Quận Columbia (DOH) cung cấp cho mỗi trường trung học các xét nghiệm về bệnh chlamydia và bệnh lậu mỗi năm một lần. Xét nghiệm HIV cũng được cung cấp tại một số trường được chọn. Trước mỗi lần khám xét nghiệm, nhà trường sẽ gửi cho gia đình các thông tin cụ thể về các dịch vụ được cung cấp cho học sinh. Vui lòng xem thông tin này và sẵn sàng thảo luận về chuyện xét nghiệm với con của quý vị trước khi thực hiện xét nghiệm.

DCPS cũng đã áp dụng chương trình Phân phát Bao cao su Wrap MC Condom Distribution của DOH cho tất cả trường trung học. Trong chương trình này, các nhân viên đã được đào tạo của trường sẽ phân phát bao cao su cho các học sinh Lớp 9 đến Lớp 12 như một phần trong chương trình giáo dục sức khỏe toàn diện cho học sinh. Ở một số trường, học sinh cũng được tập huấn để phân phát bao cao su. Bao cao su cũng được phân phát qua y tá của nhà trường. Thông tin chi tiết có tại trang web <http://dcps.dc.gov/service/school-based-health-centers-dcps>.

Chăm Sóc Y Tế Miễn Phí

Có một dịch vụ chăm sóc sức khỏe thường xuyên là điều vô cùng quan trọng cho học sinh. Nếu con em quý vị cần bảo hiểm sức khỏe hoặc bảo hiểm răng miệng, chúng có thể đủ điều kiện để được nhận bảo hiểm y tế Medicaid hoặc bảo hiểm sức khỏe có trợ cấp. Vui lòng ghé thăm trang web <http://dchealthlink.com> để biết thêm chi tiết. Ngoài ra, nếu quý vị có thể Medicaid, song cần được giúp đỡ để tìm kiếm một nhà cung cấp dịch vụ nha khoa hoặc để đặt một cuộc hẹn, quý vị có thể gọi số 1.866.758.6807 hoặc vào trang web của Insure Kids Now: http://insurekidsnow.gov/state/dc/district_oral.html.

Để lấy các mẫu giấy tờ về sức khỏe và biết thêm thông tin về bất kỳ các câu hỏi và mối quan tâm nào về y tế, vui lòng truy cập trang dcps.dc.gov/health hoặc hỏi y tá nhà trường.

Hỗ Trợ Sức Khỏe Tâm Thần

Để hỗ trợ sức khỏe tinh thần của học sinh, mỗi trường có một nhóm chăm sóc sức khỏe tâm thần, bao gồm một nhân viên xã hội của nhà trường, một bác sĩ tâm lý và/hoặc một tư vấn viên, là những người có thể giúp giải quyết nhiều vấn đề trong đó có, nhưng không chỉ giới hạn ở, văn hóa nhà trường và khí hậu, sử dụng chất gây nghiện và sự tự tin. Các thông tin cụ thể về các dịch vụ được cung cấp được nêu ở trang 44 của Sổ Tay và nhóm chăm sóc sức khỏe tâm thần của nhà trường cũng có thể nói cho quý vị rõ.

Chính Sách Sức Khỏe Địa Phương

Chính sách Sức khỏe Địa phương (LWP) được lập ra với sự cộng tác của các chuyên gia địa phương và quốc gia về chương trình dinh dưỡng và các hoạt động thể lực, các nhân viên nhà trường và phụ huynh. Chính sách cũng bao gồm các ý kiến phản hồi từ học sinh.

Chính sách LWP tuyên bố rõ mục đích của DCPS là thực hiện chương trình dinh dưỡng và các hoạt động thể chất. Các mục tiêu bao gồm: thúc đẩy chương trình giáo dục sức khỏe và các hành vi lành mạnh, cung cấp các lựa chọn thực phẩm tốt cho sức khỏe của học sinh; gia tăng các hoạt động thể lực của học sinh trước, trong và sau giờ học; cung cấp các hỗ trợ toàn diện cho các gia đình và nhân viên nhà trường để đáp ứng các yêu cầu về sức khỏe của học sinh; tăng tính bền vững về môi trường của nhà trường, và lôi cuốn cộng đồng tham gia ý kiến nhằm nâng cao chương trình sức khỏe địa phương. Quý vị có thể xem LWP tại trang web <http://dcps.dc.gov/page/health-and-wellness>.

Tội Nạn Bắt Nạt

DCPS cam kết biến tất cả trường học trong hệ thống thành nơi an toàn và thân thiện cho con em của quý vị, và các gia đình sẽ là đối tác quan trọng trong các nỗ lực này. Một trong các biện pháp chủ động nhất mà các gia đình có thể áp dụng để bảo vệ con em mình khỏi bị bắt nạt là nói chuyện sớm với trẻ một cách cởi mở về việc bắt nạt và bị bắt nạt. Việc này không chỉ giúp bảo đảm rằng quý vị và con em mình tiếp tục duy trì được những cuộc trao đổi cởi mở, mà còn củng cố thêm tầm quan trọng của việc lên tiếng về các tệ nạn ở trường.

DCPS có Chính Sách Chống Bắt Nạt chủ động và toàn diện nhất có thể khi giải quyết tất cả những báo cáo về tệ nạn bắt nạt.

- Nếu quý vị nghi ngờ con em mình bị bắt nạt ở trường, xin đừng ngại hỏi chúng về việc đó.
- Hãy cho trẻ biết rằng quý vị luôn ở bên cạnh giúp đỡ và tin tưởng những gì chúng kể ra.
- Hãy báo cáo hoặc để con em quý vị báo cáo về việc bắt nạt lên Bộ Phận Tiếp Xúc Về Chống Bắt Nạt của trường hoặc hiệu trưởng nhà trường.
- Nếu quý vị cho rằng con em mình đang bắt nạt người khác, điều quan trọng nhất là hãy nói chuyện với trẻ về hành vi này và nói rõ cho chúng hiểu rằng bắt nạt là một vấn đề nghiêm trọng. Đồng thời, quý vị có thể làm việc với con em mình để hiểu rõ nguyên nhân tại sao xảy ra chuyện bắt nạt.
- Nếu quý vị chứng kiến hoặc biết về việc bắt nạt trên mạng (sử dụng mạng Internet và các công nghệ liên quan để bắt nạt) bao gồm đe dọa bạo lực, khiêu dâm trẻ em hoặc các tài liệu tình dục lộ liễu, sự rình rập hoặc tội ác do thù hận hay thành kiến gây ra, quý vị nên xem xét báo cáo sự việc đến người thi hành pháp luật. Bắt nạt trên mạng cũng có thể tạo ra sự gián đoạn trong lớp học và dẫn tới bắt nạt thực sự ngoài đời.

Quý vị có thể tìm hiểu thêm về Chính Sách Chống Bắt Nạt của DCPS tại địa chỉ web <http://dcps.dc.gov/bullying>.

MẸO VẬT CHO PHỤ HUYNH

- *Giúp trẻ chịu trách nhiệm về thiết bị công nghệ là cách để giữ an toàn lâu dài cho trẻ. Dưới đây là số điều quý vị có thể làm:*
- *Bảo đảm rằng tất cả các tài khoản trên mạng mà quý vị dùng đều có mật khẩu.*
- *Giám sát thời gian dùng màn hình của trẻ (ví dụ như vô tuyến truyền hình, internet, FaceBook/Twitter).*
- *Để các đồ thiết bị công nghệ trong khu vực sinh hoạt chung dành cho gia đình để quý vị có thể theo dõi việc sử dụng máy.*
- *Tắt các thiết bị công nghệ vào ban đêm trước khi đi ngủ và đặt chúng trong một nơi an toàn.*
- *Đặt ra một nguyên tắc sử dụng thiết bị công nghệ có trách nhiệm*

Các Chính Sách Kỷ Luật

Mục đích của chúng tôi là giúp con em quý vị tương tác với môi trường học tập và cộng đồng học đường một cách tích cực, có trách nhiệm và hiệu quả. Tất cả các chính sách thi hành kỷ luật của DCPS đều tuân thủ các Quy Định của Thành Phố DC (DCMR Chương 25) liên quan đến Kỷ Luật, Quyền Lợi và Trách Nhiệm Của Học Sinh, và được đề ra để đáp ứng với hệ thống thi hành kỷ luật theo từng bậc. Để tuân thủ nội dung của DCMR và hỗ trợ cho sự phát triển lành mạnh của trẻ, không được đình chỉ học học sinh các lớp nhỏ bất kể bao lâu. Việc đình chỉ này bao gồm cả trong và ngoài nhà trường. Để xem các tài liệu này, vui lòng truy cập địa chỉ <http://dcps.dc.gov/node/1014212>.

Phương Tiện Chuyên Chở Học Sinh

Chương Trình Chuyên Chở Miễn Phí cho Trẻ em DC (DC Kids Ride Free Program)

DCPS không cung cấp phương tiện chuyên chở xe buýt màu vàng cho học sinh. Tuy nhiên, thông qua Chương Trình Chuyên Chở Miễn Phí cho Trẻ Em DC, Phòng Giao thông Vận tải Quận (DDOT) trợ giúp cho học sinh trong quận một thẻ Metrobus và Metrorail miễn phí. Tất cả các học sinh ở độ tuổi 5 đến 21 tuổi đang học tại một trường công lập ở DC đều đủ điều kiện để nhận thẻ. Nếu con em quý vị không có Thẻ DC One Card, hãy hỏi nhà trường, gọi đến số điện thoại 202.673.1740 hoặc vào trang web dconecard.dc.gov để nhận thẻ. Con em quý vị sẽ cần phải đăng ký thẻ trực tuyến trên mạng và các phúc lợi về giao thông đi lại sẽ được tải thẳng vào thẻ DC One Card của con em quý vị. Để biết thêm chi tiết, vui lòng truy cập địa chỉ dconecard.dc.gov.

Dịch Vụ Chuyên Chở Học Sinh

Chuyên chở học sinh là một dịch vụ liên quan theo IDA, và nhóm IEP sẽ xác định xem con em quý vị có đủ điều kiện nhận dịch vụ hay không trên cơ sở các tiêu chí do Văn Phòng Giám Đốc Giám Sát Giáo Dục Tiểu Bang (OSSE) ban hành. Việc chuyên chở được cung cấp bởi Phòng Vận Tải (DOT) của OSSE.

Nếu quý vị có câu hỏi về tính hội đủ điều kiện để được nhận dịch vụ của con em mình, vui lòng liên hệ với nhà trường của trẻ. Nếu trẻ đủ điều kiện để được vận chuyển và quý vị có các câu hỏi về xe bus, tuyến đường và lịch chạy xe, vui lòng gọi đến Trung Tâm Nguồn Lực Phụ Huynh của OSSE DOT theo số điện thoại 202-576-5000.

Trường Hợp Khẩn Cấp, Chạm Trẻ hoặc Đóng Cửa Trường

Kế Hoạch Ứng Phó Khẩn Cấp của trường và Hướng Dẫn Quản Lý (bit.ly/EMGuide) trang bị cho nhà trường sẵn sàng đáp ứng các tình huống khẩn cấp, bao gồm thời tiết xấu, thảm họa tự nhiên và các nguy cơ về vũ khí. Bản hướng dẫn này được xây dựng với sự hợp tác giữa DCPS với Sở Cảnh Sát Thủ Đô, Sở Nội An và Cơ Quan Quản Lý Tình Trạng Khẩn Cấp và các cơ quan chính phủ khác.

Khi thời tiết khắc nghiệt được dự đoán sẽ xảy ra hoặc đang xảy ra, DCPS sẽ làm việc hết mình để bảo đảm sự an toàn cho học sinh và nhân viên nhà trường. Mục tiêu là giúp cho các trường thuộc hệ thống DCPS mở cửa vào bất kỳ lúc nào có thể mở cửa được, để đảm bảo học sinh có thể tiếp cận được những gì các em cần, bao gồm các bài học, bữa ăn đầy đủ dinh dưỡng, và các chương trình hoạt động ngoại khóa lành mạnh. Các quyết định mở cửa trẻ hoặc đóng cửa trường học sẽ được thực hiện với sự cân nhắc kỹ lưỡng về mức độ an toàn cho giao thông trên đường, an toàn cho việc đi bộ trên đường, và việc sẵn sàng cung cấp các bữa ăn. Quý vị có thể đưa ra quyết định có nên cho con em mình đi học hay nên về sớm vào ngày đó.

Có nhiều cách thức lựa chọn để được thông báo về trường hợp khẩn cấp, mở cửa trẻ hoặc đóng cửa trường học:

1. Nghe tin tức địa phương trên TV và đài phát thanh
2. Kiểm tra trên trang chủ của DCPS (dcps.dc.gov)
3. Đăng ký nhận thư cảnh báo (dcps.dc.gov/signup)
4. Theo dõi DCPS trên Twitter (twitter.com/dcpublicschools)
5. Theo dõi DCPS trên Facebook (facebook.com/dcpublicschools)
6. Đăng ký để nhận tin nhắn bằng cách nhấn NEWS gửi đến 91990

Nếu trường hợp khẩn cấp xảy ra ngay trong giờ học, hãy yên tâm rằng nhân viên nhà trường đã được huấn luyện để di tản học sinh ra khỏi trường và sẽ cho phép quý vị liên hệ với con em mình ngay khi có thể liên hệ một cách an toàn.

Chính Sách Dành Cho Khách Thăm Trường

Trường học là một tổ chức công cộng và nên được mở cửa để các phụ huynh và những người quan tâm khác đến viếng thăm với chừng mực việc thăm viếng đó không làm gián đoạn quá trình giáo dục, hoạt động của trường hay ảnh hưởng đến sự an toàn của học sinh và nhân viên nhà trường. Như vậy, các cơ sở DCPS sẽ tiếp tục mở cửa cho công chúng đến thăm, miễn là du khách không làm gián đoạn việc giảng dạy, điều hành và hoạt động của nhà trường, hoặc đe dọa đến sự an toàn và an ninh của toàn thể nhân viên và học sinh. Tất cả các khách đến thăm phải tuân thủ chính sách dành cho khách thăm đã công bố, trong đó có việc xuất trình thẻ căn cước và sau đó báo cáo cho văn phòng chính.

Các Chương Trình Học Tập và Yêu Cầu



Các Chương Trình Học Tập và Yêu Cầu

DCPS hiểu rằng việc học tập được bắt đầu từ khi sinh ra và sẽ tiếp tục trong suốt cuộc đời. DCPS cung cấp các lựa chọn về chương trình và lựa chọn trường học để tạo điều kiện dễ dàng và nuôi dưỡng quá trình học tập này. Từ các chương trình dự bị mẫu giáo đến chương trình lớp chuyên ở bậc tiểu học, trung học cơ sở và trung học, gia đình có thể chọn được các chương trình học tập phù hợp nhất với lợi ích của con em mình.

Tất cả chương trình đều được thiết kế nhằm cung cấp cho con em quý vị những kiến thức cốt lõi cần thiết để thành công ở các cấp lớp cao hơn:

- Giáo Dục Dự Bị Mẫu Giáo
- Giáo Dục Tiểu Học
- Giáo Dục Trung Học Cơ Sở
- Giáo Dục Trung Học
- Lên Lớp và Ở Lại Lớp
- Điều Kiện Tốt Nghiệp
- Chương Trình Kết Nối Giữa Naviance và Gia Đình
- Học Để Thi Lại
- Đánh Giá
- Bãi Miễn Thực Hiện Quyết Định Tái Phê Chuẩn Đạo Luật Giáo Dục Tiểu Học và Trung Học (Không Trẻ Nào Bị Bỏ Rơi (“No Child Left Behind”))
- Các Trường Tiêu Mục I (Title I)

Giáo Dục Dự Bị Mẫu Giáo (3 tuổi và 4 tuổi)

DCPS cung cấp chương trình Dự Bị Mẫu Giáo cho trẻ 4 tuổi (PK4) tại tất cả các trường tiểu học trong hệ thống DCPS của thành phố. Chương trình Dự Bị Mẫu Giáo dành cho trẻ 3 tuổi (PK3) được cung cấp tại phần lớn các trường tiểu học trong hệ thống DCPS. Vì học sinh không bắt buộc phải học các lớp PK3 và PK4, và do một số trường không thể nhận tất cả các đơn đăng ký học, số chỗ trong các lớp này được phân bổ thông qua hệ thống xổ số công bằng trên [MyschoolDC.org](https://www.myschooldc.org).

Các chương trình dự bị mẫu giáo có quy mô lớp học nhỏ với các trợ lý và môi trường học tập trong nhà và ngoài trời phong phú để hỗ trợ sự phát triển của trẻ và học tập dựa trên cơ sở vui chơi.

Phương Pháp Reggio Emilia

Reggio Emilia là một phương pháp sáng tạo trong giáo dục trẻ nhỏ, coi trẻ là những người mạnh mẽ linh hoạt và có khả năng xây dựng việc học tập của riêng mình. Danh sách các trường sử dụng Phương Pháp Reggio Emilia có tại phần Phụ Lục của Sổ Tay này và trên mạng trực tuyến tại địa chỉ dcps.dc.gov/DCPS/ece.

Phương Pháp Montessori

Phương pháp Montessori được thiết kế để nắm bắt những mong muốn nội tại của trẻ. Các thành phần cần thiết cho một chương trình được coi là đúng kiểu Montessori bao gồm các nhóm có nhiều lứa tuổi được học tập bồi dưỡng ngang hàng, các khối thời gian làm việc liên tục, và sự lựa chọn theo hướng dẫn của hoạt động công việc. Danh sách các trường áp dụng Phương Pháp Montessori có tại phần Phụ Lục của Sổ Tay này và trên mạng trực tuyến tại địa chỉ dcps.dc.gov/DCPS/ece.

Phương pháp Công Cụ của Tư Duy (Tools of the Mind)

Tools of the Mind (Tools) là một chương trình dựa trên cơ sở nghiên cứu, xây dựng các nền tảng vững chắc cho học sinh bằng cách xây dựng các kỹ năng về đọc viết và toán học, trong khi đề cao tính tự kỷ luật. Danh sách các trường áp dụng phương pháp Tools of the Mind có tại phần Phụ Lục của Sổ Tay này và trên mạng trực tuyến tại địa chỉ dcps.dc.gov/DCPS/ece.

Chương Trình Giảng Dạy Sáng Tạo Cho Trẻ Dự Bị Mẫu Giáo

Chương Trình Giảng Dạy Sáng Tạo Cho Trẻ Dự Bị Mẫu Giáo là một chương trình giảng dạy dựa trên nghiên cứu và toàn diện, giúp giáo viên đạt hiệu quả, trong khi vẫn đề cao sự sáng tạo của mình và tôn trọng vai trò quan trọng của họ trong sự nghiệp cho việc học tập trở nên thú vị và phù hợp cho mọi trẻ em. Các lớp áp dụng chương trình này căn cứ vào sự khám phá và phát hiện như một phương pháp học tập và giúp trẻ phát triển sự tự tin, tính sáng tạo và các kỹ năng suy nghĩ quan trọng trong cả cuộc đời. Danh sách các trường có Chương Trình Giảng Dạy Sáng Tạo có tại phần Phụ Lục của Sổ Tay này và trên mạng trực tuyến tại địa chỉ dcps.dc.gov/DCPS/ece.

Chương Trình Giảng Dạy Sáng Tạo ở Trường

Các phương pháp hướng dẫn dành cho trẻ nhỏ này đã được các thầy cô giáo và các nhân viên hướng dẫn tại trường. Vui lòng liên hệ thẳng với các trường để tìm hiểu thêm về phương pháp mà họ áp dụng để dạy các học sinh bậc dự bị mẫu giáo.

Tiểu Học (K-5)

Các Môn Học Cốt Lõi Ở Tiểu Học

Tại mỗi trường tiểu học và học sở DCPS, hàng ngày các học sinh từ mẫu giáo tới Lớp 5 được học các môn học sau đây::

Các Môn Học Cốt Lõi

Cốt lõi của chương trình giáo dục tiểu học là “các khối chữ” và “các khối toán học”, cung cấp cho học sinh nhiều chỉ dẫn và kinh nghiệm để phát triển và áp dụng các kỹ năng đọc và làm toán của các em. Học sinh cũng được học về nghiên cứu xã hội và khoa học, và có cơ hội tham gia vào các môn nghệ thuật, âm nhạc, ngôn ngữ trên thế giới và giáo dục thể chất.

Các Chương Trình Giảng Dạy Đặc Biệt

Chương Trình Nâng Cao và Chuyên Sâu: DCPS tin rằng mọi học sinh đều có tài năng bẩm sinh. Bất kỳ học sinh nào chứng tỏ khả năng học tập trên trung bình, khả năng sáng tạo vượt trội và/hoặc có sự kiên trì cao để theo đuổi một nhiệm vụ đều đủ điều kiện để tham gia vào các lớp học nâng cao

Chương Trình Kéo Dài Cho Người Đọc Nâng Cao (DCPS Advanced Readers Extension (DARE) Units):

Chương Trình Kéo Dài Cho Người Đọc Nâng Cao là một chương trình dành cho học sinh từ Lớp 2 đến Lớp 5. DARE giúp các học sinh đọc nâng cao đọc các cuốn sách ở trình độ cao hơn so với cấp lớp mà học sinh đang học. Chương trình này được áp dụng ở hơn 25 trường trong hệ thống DCPS. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với giáo viên của con em quý vị.

Sách Hay Cho Thiếu Nhi (Junior Great Books): Thông qua chương trình dành cho học sinh từ Mẫu giáo đến Lớp 8 này, học sinh đọc và thảo luận các nội dung sách phức tạp với nhiều chủ đề. Chương trình Junior Great Books hiện được áp dụng tại gần 60 trường. Danh sách các trường áp dụng chương trình này có ở trang web <http://dcps.dc.gov/page/advanced-and-enriched-instruction>.



Cornerstones (Các Nền Tảng)

Các nền tảng là những “kinh nghiệm về bài học” có tính tác động cao được dạy trong các bài giảng cốt lõi của DCPS. Chúng được cung cấp cho tất cả học sinh ở tất cả các cấp lớp từ mẫu giáo đến Lớp 12 qua các môn Ngôn ngữ Tiếng Anh, Toán, Khoa học, Nghệ thuật, Âm nhạc, Thể dục, Sức khỏe và Ngôn ngữ trên Thế giới. Các nền tảng củng cố việc học tập với sự thú vị và gắn kết với thế giới thực tế giàu ý nghĩa. Với nội dung hấp dẫn và nghiêm ngặt, các mô hình giảng dạy dễ tiếp cận được phát triển bởi giáo viên để dành cho giáo viên, và sự hỗ trợ có tổ chức từ gia đình và cộng đồng, Cornerstones phục vụ như các phương tiện để củng cố cho việc học các khái niệm cốt lõi và hướng tới thành công cho mỗi nhà giáo dục và mỗi học sinh. Học sinh tiểu học sẽ tham gia vào 4 trải nghiệm Cornerstone. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập trang mạng tại địa chỉ dcps.dc.gov/page/cornerstones hoặc liên hệ với giáo viên của con em quý vị.

Giáo Dục Toàn Cầu

Các chương trình Giáo Dục Toàn Cầu của DCPS được thực hiện để đảm bảo rằng tất cả học sinh đều được tiếp cận với các nguồn lực và cơ hội cần thiết để trở thành những công dân toàn cầu tích cực và hiểu biết. Cho dù đó là những lời chào mừng của Chương trình Embassy Adoption, học các ngôn ngữ mới, tranh luận về các vấn đề quốc tế tại Ủy Ban Liên Hợp Quốc Mini hay tham gia vào những Ngày Âm Thực Quốc Tế, DCPS đều cung cấp cho học sinh một chương trình giáo dục toàn cầu thực sự, giúp chuẩn bị cho trẻ để thành công cả ở thành phố mang tính quốc tế của chúng ta và trong thế giới ngày càng có nhiều kết nối quốc tế như hiện nay. Chọn các lớp 5 và lớp 6 tại các trường thuộc DCPS tham gia chương trình này. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với giáo viên của con em quý vị.

Chương Trình Các Năm Học Tiểu Học Bằng Tú Tài Quốc Tế (International Baccalaureate Primary Years Programme) (PK3 đến Lớp 5)

Chương Trình Những Năm Tiểu Học (PYP) là một chương trình giảng dạy chú trọng vào tư duy phê bình và trọng tâm toàn cầu, đồng thời cung cấp cho học sinh cơ hội nghiên cứu độc lập. Với chương trình PYP, học sinh được khuyến khích phát triển sự độc lập và hỏi các câu hỏi về những gì chúng đang học. Danh sách các trường áp dụng PYP có tại phần Phụ Lục của Sổ Tay này và trên mạng trực tuyến tại địa chỉ dcps.dc.gov/DCPS/IB.

Các Ngôn Ngữ Thế Giới

Ở cấp tiểu học, có ba mô hình học các ngôn ngữ trên thế giới: Ngoại Ngữ trong trường Tiểu Học (FLES), Khám Phá Ngoại Ngữ trong trường Tiểu Học (FLEX) và Giáo Dục Bằng Song Ngữ (DLI). Các chương trình FLES có các tiết học thường xuyên dài hơn trong năm học, nơi học sinh phát triển sự thành thạo về ngôn ngữ thông qua các khái niệm được dạy trong các lĩnh vực của môn học ở lớp cấp tương ứng. Các chương trình FLEX có các tiết học thường xuyên ngắn hơn trong thời gian học kéo dài, nơi tất cả học sinh trải nghiệm về ngôn ngữ và văn hóa qua các câu chuyện, trò chơi, hoạt động và âm nhạc. Các ngôn ngữ được dạy trong các trường tiểu học gồm có tiếng Pháp, tiếng La Tinh, tiếng Hoa và tiếng Tây Ban Nha. Hãy gọi cho nhà trường nơi con em quý vị học để tìm hiểu xem trường dạy những ngôn ngữ nào.

Trong các chương trình DLI, bắt đầu từ mẫu giáo, tất cả học sinh được học các môn cốt lõi và hai ngôn ngữ là tiếng Tây Ban Nha và tiếng Anh, với thời gian học tập được chia đều giữa hai thứ tiếng. Danh sách các trường có các Chương Trình Song Ngữ có tại phần Phụ Lục của Sổ Tay này và trên mạng trực tuyến tại địa chỉ <http://dcps.dc.gov/page/global-education>.

Nghệ Thuật Quay Vòng (Turnaround Arts)

Sáng kiến Turnaround Arts nhằm quay trở lại các trường yếu kém, thu hẹp khoảng cách thành tích và tăng sự tham gia của học sinh thông qua các môn nghệ thuật. Qua sáng kiến Turnaround Arts, các trường tiếp nhận đào tạo giảng dạy và các nguồn lực về nghệ thuật, ví dụ như dụng cụ vẽ, nhạc cụ và quỹ để phối hợp với các tổ chức giáo dục nghệ thuật và văn hóa trong cộng đồng. Trong chương trình, các nghệ sĩ tên tuổi đã nhận “đỡ đầu” các trường Turnaround Arts và làm việc với các học sinh, nhà trường và cộng đồng để tạo dấu ấn cho những thành công của họ. Danh sách các trường có chương trình Turnaround Arts có tại phần Phụ Lục của Sổ Tay này và trên mạng trực tuyến tại địa chỉ <http://dcps.dc.gov/DCPS/academics>.

Học Chung Toàn Trường (Whole School Blended Learning)

Việc học chung toàn trường được sử dụng như một cách kết hợp giữa việc giảng dạy trực tiếp trên lớp với các nội dung và công nghệ số chất lượng cao để giảng dạy riêng cho học sinh. Ưu điểm của chương trình này là phần mềm cho phép học sinh học tùy theo thời gian, tốc độ, trình độ và địa điểm riêng của bản thân. Danh sách các trường sử dụng chương trình Whole School Blended Learning có tại phần Phụ Lục của Sổ Tay này và trên mạng trực tuyến tại địa chỉ dcps.dc.gov/DCPS/blendedlearning.

Khoa Học, Công Nghệ, Kỹ thuật và Toán Học (STEM)

Kinh nghiệm dồi dào và thực tế về STEM được cung cấp cho học sinh thông qua các sáng kiến tập trung vào việc nâng cao kỹ năng Đọc-Viết trong STEM (thành quả của học sinh trong môn toán và khoa học), sử dụng công nghệ một cách có ý nghĩa, tiếp xúc với kỹ thuật và tuân thủ Chuẩn Cốt Lõi Chung của Các Tiểu Bang (CCSS). Các Hội chợ STEM dành cho cấp tiểu học và trung học cơ sở được tổ chức hàng năm, giúp học sinh áp dụng những kiến thức và kỹ năng STEM đã học vào thực tiễn.

Trung Học Cơ Sở (Lớp 6-Lớp 8)

Các năm học trung học cơ sở là cầu nối quan trọng giữa bậc tiểu học và bậc trung học, đến sự tham gia về tri thức của thanh niên và trách nhiệm công dân. Cung cấp cho học sinh lớp 6, lớp 7 và lớp 8 các khóa học chính xác và tạo sự hào hứng là điều cơ bản nhất. Việc hỗ trợ học sinh thông qua phát triển thể chất và xã hội đều quan trọng như nhau.

Sự tập trung vào trường trung học cơ sở đảm bảo một cơ sở được lập trình vững chắc và sự cân bằng trong bố trí lịch trong quận cho tất cả các học sinh ở các lớp trung học cơ sở. Lịch học tổng hợp dưới đây sẽ giúp quý vị hỗ trợ cho mục tiêu này.

Các Môn Học Cốt Lõi Ở Các Lớp Trung Học Cơ Sở

Tất Cả Các Học Sinh Lớp 6 Sẽ Học:

- Anh Ngữ (cả năm)
- Toán (cả năm)
- Nghiên Cứu Xã Hội, Khoa Học và Ngôn Ngữ Thế Giới (tối thiểu mỗi học kỳ)
- Nghệ Thuật và Âm Nhạc (tối thiểu một kỳ)
- Sức Khỏe và Giáo Dục Thể Chất (PE) (một học kỳ Giáo Dục Thể Chất và một kỳ Sức Khỏe)
- Thời gian học tối thiểu 45 phút/ngày
 - Về yêu cầu đối với chương trình của tất cả các khóa học, khoảng thời gian của khóa học (cả năm, học kỳ hoặc kỳ) có thể đạt được qua lịch biểu A/B hoặc các hình thức khác, tương đương với tối thiểu 45 phút/ngày cho học sinh. **Có nhiều loại lịch biểu được thực hiện trong các trường trung học cơ sở và trung học, trong đó có loại 4x4, kiểu truyền thống, kiểu lai và kiểu A/B. Lịch biểu kiểu A/B có đặc điểm là các khóa tín chỉ kéo dài cả năm, 4 tiết một ngày vào các ngày xen kẽ, và các lớp học theo môn với thời gian 80-90 phút.*

Các Lựa Chọn và Tùy Chọn Cho Môn Phụ Đạo Dành Cho Lớp 6

- Môn phụ đạo kép được sử dụng cho Tiếng Anh và Toán, đồng thời với các môn phụ đạo khác. Thời gian này được sử dụng để học sinh tự học chuyên sâu, không cần phụ đạo trong học tập.
- Các lớp tùy chọn là các lớp phù hợp với chủ đề mà học sinh quan tâm

Tất cả các học sinh lớp 7 sẽ học:

Lịch học của lớp 7 rất giống với lớp 6, trừ việc chỉ cần học một môn Nghệ thuật hoặc Âm nhạc, không cần học cả hai. Nếu Lớp 7 học Nghệ Thuật thì Lớp 8 học Âm Nhạc, hoặc ngược lại. Điều này cho phép lựa chọn thứ 2 được đưa vào lịch biểu.

- Anh Ngữ và Toán (cả năm)
- Nghiên Cứu Xã Hội và Khoa Học (tối thiểu mỗi học kỳ)
- Ngôn Ngữ Thế Giới (tối thiểu một học kỳ)
- Nghệ Thuật hoặc Âm Nhạc (một cố vấn một năm cho nghệ thuật thị giác hoặc âm nhạc)
- Sức Khỏe và Giáo Dục Thể Chất (PE) (một học kỳ Giáo Dục Thể Chất và một kỳ Sức Khỏe)
- Thời gian học tối thiểu 45 phút/ngày
 - Về yêu cầu đối với chương trình của tất cả các khóa học, khoảng thời gian của khóa học (cả năm, học kỳ hoặc kỳ) có thể đạt được qua lịch biểu A/B hoặc các hình thức khác, tương đương với tối thiểu 45 phút/ngày cho học sinh.

Các Lựa Chọn và Tùy Chọn Cho Môn Phụ Đạo Dành Cho Lớp 7

- Khối kếp được sử dụng cho Anh Ngữ và Toán, đồng thời với các môn phụ đạo khác. Thời gian này được sử dụng để học sinh tự học chuyên sâu, không cần phụ đạo trong học tập.
- Các lớp tùy chọn là các lớp phù hợp với chủ đề mà học sinh quan tâm.

Tất cả các học sinh lớp 8 sẽ học:

- Anh Ngữ, Toán, Nghiên Cứu Xã Hội và Khoa Học (cả năm)
 - Đại số phải được đưa vào lịch trong ít nhất một học kỳ
- Ngôn Ngữ Thế Giới (tối thiểu một học kỳ)
 - Để chuẩn bị lên trung học, trong Lịch biểu A/B cần có một tín chỉ trung học cho một học kỳ môn Ngôn Ngữ thế giới cho Lớp 8 để học sinh học cả năm.
- Nghệ Thuật hoặc Âm Nhạc (tùy theo môn nào chưa học ở Lớp 7, tối thiểu một kỳ)
- Sức Khỏe và Giáo Dục Thể Chất (PE) (một học kỳ Giáo Dục Thể Chất và một kỳ Sức Khỏe)
- Thời gian học tối thiểu 45 phút/ngày
 - Về yêu cầu đối với chương trình của tất cả các khóa học, khoảng thời gian của khóa học (cả năm, học kỳ hoặc kỳ) có thể đạt được qua lịch biểu A/B hoặc các hình thức khác, tương đương với tối thiểu 45 phút/ngày cho học sinh.
 - Lịch biểu cho lớp 8 bố trí học 4 môn cốt lõi trong cả năm. Đây là sự chuẩn bị tốt nhất để lên trung học.

Các môn tự chọn của Lớp 8

- Các lớp tùy chọn là các lớp phù hợp với chủ đề mà học sinh quan tâm. Các môn tự chọn cũng có thể được sử dụng để phụ đạo và tư vấn khi cần thiết.

Rất nhiều sáng kiến được đưa ra để cải thiện các trải nghiệm học tập cho các lớp trung học cơ sở. Những sáng kiến này bao gồm, nhưng không chỉ có:

- **Chương trình Ngày Kéo Dài:** Ngày học được kéo dài thêm 1 giờ đến 04 giờ 15 chiều hàng ngày tại trường với đội ngũ nhân viên phục vụ theo hợp đồng công đoàn. Nhân viên hỗ trợ lập kế hoạch và thực hiện.
- **Nhân Sự Về Tình Cảm-Xã Hội:** Nhà trường cử đến mỗi lớp trung học cơ sở một cố vấn hướng dẫn trong cả năm. Người cố vấn hướng dẫn sẽ tập trung vào việc đáp ứng những nhu cầu tình cảm xã hội lớn nhất của học sinh.
- **Tiếp Xúc và Du Lịch:** Học sinh sử dụng thành phố và khu vực như các nguồn lực trong lớp học. Các chuyến đi có thể bao gồm du lịch trong khu vực và du lịch quốc tế cũng như đi thăm các trường đại học. Ngoài ra, tất cả học sinh trung học cơ sở có thể tham gia chương trình DC Meets Washington, một chương trình kéo dài nhiều tuần vào mỗi mùa hè. Chương trình này giới thiệu cho học sinh đóng các vai trò trong các ngành được trả lương cao và có nhu cầu cao, đưa các em đến các nơi làm việc có hướng dẫn để học những công việc ban đầu trong các ngành nghề xây dựng, kỹ thuật, công nghệ thông tin và nhà hàng, khách sạn. Và cuối cùng, học sinh sẽ đến thăm các trường trung học trong hệ thống DCPS và các trường đại học ở DC để có các cơ hội học tập trên con đường tiến tới các sự nghiệp phát triển cao và được hưởng lương cao này.
- **Các Cơ Hội Chuyên Sâu:** Học sinh trung học cơ sở cần phải tìm hiểu rất nhiều kinh nghiệm và quy tắc. Phần nhiều trong số các nhu cầu và lợi ích đa dạng này được đáp ứng thông qua các câu lạc bộ, các hoạt động chuyên sâu và các phụ đạo dự kiến trong suốt cả ngày. Mục tiêu của DCPS là hỗ trợ cho một ban nhạc, dàn hợp xướng và/hoặc lớp học âm nhạc khác tại mỗi trường mà học sinh có thể tham gia

trong cả ba năm học trung học cơ sở. Hai chuyên gia toàn thời gian tại các trường cung cấp chương trình hỗ trợ ngoại khóa này và các chỉ dẫn về âm nhạc và sức khỏe. Nhiều cơ hội thể thao được xác định và cung cấp cho các học sinh trung học cơ sở, như theo kết quả các cuộc khảo sát về sự quan tâm học sinh do Phòng Thể Thao của DCPS tổ chức. Phòng Thể Thao có một Huấn Luyện Viên Thể Thao toàn thời gian và một Điều Phối Viên Về Tuân Thủ Trong Thể Thao để hỗ trợ cho các cơ hội thể thao này.



Các Chương Trình Giảng Dạy Đặc Biệt

Chương Trình Nâng Cao và Chuyên Sâu

DCPS tin rằng mọi học sinh đều có tài năng bẩm sinh. Bất kỳ học sinh nào chứng tỏ khả năng học tập trên trung bình, khả năng sáng tạo vượt trội và/hoặc có sự kiên trì cao để theo đuổi một nhiệm vụ đều đủ điều kiện để tham gia vào các lớp học nâng cao. Mô Hình Trường Chuyên Sâu (SEM) và Sách Hay Cho Thiếu Nhi (Junior Great Books) là hai ví dụ về hướng dẫn được thực hiện bởi các giáo viên DCPS. Chương Trình Giảng Dạy Chuyên Sâu và Nâng Cao cũng cung cấp các bài học DARE và Chương Trình Toán Dự Án M2/M3, đồng thời cũng bao quát cả Chương Trình Tú Tài Quốc Tế.

Sách Hay Cho Thiếu Nhi (Junior Great Books)

Thông qua chương trình dành cho học sinh từ Mẫu giáo đến Lớp 8 này, học sinh đọc và thảo luận các nội dung sách phức tạp với nhiều chủ đề. Chương trình Junior Great Books hiện có tại 45 trường. Danh sách các trường áp dụng chương trình này có tại phần Phụ Lục và trên mạng trực tuyến tại địa chỉ dcps.dc.gov/academics.

Mô Hình Trường Chuyên Sâu (SEM)

SEM là một phương pháp phi truyền thống về giáo dục năng khiếu và tài năng, trong đó sử dụng một mô hình chuyên sâu tập trung để cung cấp các trải nghiệm giảng dạy với yêu cầu cao. Học sinh khám phá các sở thích của mình trong các khóa học chủ đề đặc biệt liên quan đến STEM và Nhân Văn, và làm việc với các dự án được thiết kế độc lập để giải quyết các vấn đề trong trường học hoặc trong cộng đồng địa phương. Danh sách các trường áp dụng SEM có tại phần Phụ Lục của Sổ Tay này và trên mạng trực tuyến tại địa chỉ dcps.dc.gov/DCPS/academics.

Học Chung Toàn Trường

Việc học chung toàn trường được sử dụng như một cách kết hợp giữa việc giảng dạy trực tiếp trên lớp với các nội dung và công nghệ số chất lượng cao để giảng dạy riêng cho học sinh. Ưu điểm của chương trình này là phần mềm cho phép học sinh học tùy theo thời gian, tốc độ, trình độ và địa điểm riêng của bản thân. Danh sách các trường áp dụng chương trình này có tại phần Phụ Lục và trên mạng trực tuyến tại địa chỉ dcps.dc.gov/DCPS/academics.

Cornerstones

Cornerstones là những kinh nghiệm giảng dạy cốt lõi chuyên sâu và chất lượng cao mà học sinh được tham gia trong các bài học của DCPS qua các cấp độ và lĩnh vực nội dung, bao gồm ELA, toán, khoa học, nghiên cứu xã hội, nghệ thuật, sức khỏe và giáo dục thể chất, nghiên cứu xã hội và ngôn ngữ thế giới. Được gắn với các mô hình giảng dạy cụ thể với nội dung hàng đầu, Cornerstones sẽ giúp học sinh tiếp cận với nội dung học tập nghiêm ngặt cho mỗi cá nhân, cải thiện phát triển chuyên môn cho giáo viên, trong đó tập trung vào bài tập của học sinh, và tiếp tục một cách nhất quán qua mỗi cấp lớp và mỗi môn học. Số lượng trải nghiệm Cornerstones mà học sinh trung học cơ sở sẽ tham gia sẽ khác nhau. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập trang mạng tại địa chỉ dcps.dc.gov/page/cornerstones hoặc liên hệ với giáo viên của con em quý vị.

Chương Trình Tú Tài Quốc Tế Trung Học Cơ Sở (Lớp 6 đến Lớp 8)

Chương Trình Những Năm Trung Học Cơ Sở (MYP) là một chương trình giảng dạy chú trọng vào tư duy phê bình và trọng tâm toàn cầu, đồng thời cung cấp cho học sinh cơ hội nghiên cứu độc lập. MYP cung cấp một phương pháp đa nguyên tắc, trên cơ sở điều tra, gắn học sinh vào việc nghiên cứu, bao gồm hoàn thành một dự án dựa trên nghiên cứu về một chủ đề quan tâm của cá nhân; học một ngôn ngữ thứ hai; và áp dụng các kỹ năng tư duy phê bình để phát triển trong học tập. Sau khi hoàn thành 3 năm MYP, học sinh được chuẩn bị tốt hơn cho các khóa học đầy thách thức ở trường trung học. Danh sách các trường áp dụng chương trình này có tại phần Phụ Lục và trên mạng trực tuyến tại địa chỉ dcps.dc.gov/DCPS/IB.

Khoa Học, Công Nghệ, Kỹ thuật và Toán Học (STEM)

Kinh nghiệm dồi dào và thực tế về STEM được cung cấp cho học sinh thông qua các sáng kiến tập trung vào việc nâng cao kỹ năng Đọc-Viết trong STEM (thành quả của học sinh trong môn toán và khoa học), sử dụng công nghệ một cách có ý nghĩa, tiếp xúc với kỹ thuật và tuân thủ Chuẩn Cốt Lõi Chung của Các Tiểu Bang (CCSS). Các Hội chợ STEM dành cho cấp tiểu học và trung học cơ sở được tổ chức hàng năm, giúp học sinh áp dụng những kiến thức và kỹ năng STEM đã học vào thực tiễn.

Các Chương Trình Ngôn Ngữ Thế Giới

DCPS cung cấp hai mô hình chương trình, đó là các chương trình ngôn ngữ chuyển đổi lồng ghép và các chương trình kiểu truyền thống. Các chương trình truyền thống giảng dạy ngôn ngữ bằng tiếng Ả Rập, tiếng Pháp, tiếng Italia, tiếng La tinh, tiếng Quan Thoại và tiếng Tây Ban Nha. Chương trình này dành cho các học sinh mới học ngôn ngữ và từ các chương trình Ngoại Ngữ trong trường Tiểu học (FLES) và Khám phá Ngoại ngữ trong trường Tiểu học (FLEX). Các chương trình chuyển đổi lồng ghép, hoặc Nhân Văn Tây Ban Nha (SH), được dạy riêng bằng tiếng Tây Ban Nha. Chương trình này dành cho các học sinh hoàn thành các chương trình Học Song ngữ (DLI) của DCPS hoặc những học sinh được sắp xếp trên cơ sở trình độ ngôn ngữ tốt.

Trung Học (Lớp 9-Lớp 12)

Nhiệm vụ của DCPS là chuẩn bị cho học sinh thành công trên con đường đại học, việc làm và trong cuộc sống. Chúng tôi mong muốn giúp các em đạt được mục tiêu ở mức cao nhất, theo đuổi niềm đam mê của mình và cuối cùng là trở thành người đóng góp tích cực cho thế giới xung quanh. Các trường trung học của DCPS rất quan trọng đối với nhiệm vụ đó. Mỗi học sinh đều có những nhu cầu và sở thích riêng, và chúng tôi cung cấp một bộ đầy đủ các tùy chọn bổ sung của trường trung học cho phép mỗi học sinh cơ hội để phát triển mạnh. DCPS điều hành 9 trường trung học, 6 trường trung học chuyên và một loạt các chương trình sự nghiệp ở tất cả các trường trung học. (Phần phụ lục cung cấp thêm chi tiết về các chương trình học tập có sẵn trong mọi trường trung học).

Trường Trung Học (tại khu vực)

DCPS có 9 trường trung học, cung cấp các dịch vụ học tập, bao gồm các khóa học tiên tiến, cơ hội học tập ngoài lớp học, và lập trình cho sự nghiệp. Việc này cung cấp cho tất cả các học sinh các lựa chọn để thành công ở trường đại học và trong sự nghiệp. Để biết thêm thông tin về mỗi trường, vui lòng xem hồ sơ của trường theo địa chỉ profiles.dcps.dc.gov. Danh sách các trường trung học gồm có:

- Anacostia HS
- Ballou HS
- Cardozo Education Campus
- Coolidge HS
- Dunbar HS
- Eastern HS
- H.D. Woodson HS
- Roosevelt HS
- Wilson HS

Trường Trung Học Chuyên

Một trường trung học chuyên là một trường trung học toàn thành phố, không có ranh giới, có yêu cầu đầu vào và tiêu chí lựa chọn cụ thể. Một số trường trung học chuyên cung cấp nhiều loại khóa học trong khi số khác chỉ tập trung vào một lĩnh vực cụ thể là nghệ thuật, khoa học hay công nghệ. DCPS hiện có 6 trường chuyên. Thông tin chi tiết về từng trường và quy trình áp dụng của trường có sẵn trực tuyến tại địa chỉ dcps.dc.gov/DCPS/specializedhs. Danh sách các trường chuyên gồm:

- Benjamin Banneker HS
- Columbia Heights EC
- Duke Ellington School of the Arts
- McKinley Technology HS
- Phelps Architecture, Construction, and Engineering HS
- School Without Walls HS

Giáo Dục Hướng nghiệp

DCPS cung cấp các chương trình Giáo Dục Hướng Nghiệp có nội dung học tập nghiêm ngặt để chuẩn bị thêm cho học sinh ở trường đại học, các hình thức đào tạo sau trung học khác, và cuối cùng là một sự nghiệp xứng đáng. Mục tiêu của DCPS là đảm bảo rằng tất cả các chương trình Giáo Dục Hướng Nghiệp của chúng tôi là nghiêm ngặt, thực tiễn, dẫn đến đại học, và bao gồm các thành phần sau:



- Phù hợp với các ngành nghề có nhu cầu cao và mức lương cao ở Quận
- Cung cấp chương trình giảng dạy nghiêm ngặt đạt (các) chứng chỉ được ngành công nhận
- Cung cấp các cơ hội học tập trên cơ sở làm việc thực tế (thực tập, kiến tập, diễn giả khách mời)

Danh sách các trường có chương trình Giáo Dục Hướng Nghiệp có sẵn trong Phụ Lục và trực tuyến trên mạng tại [http://dcps.dc.gov/page/college-and-career-planning](https://dcps.dc.gov/page/college-and-career-planning).

Các Môn Học Cốt Lõi Ở Trung Học (Tất Cả Các Trường Trung Học)

Các tiêu chuẩn của DCPS đã được công nhận là một trong những tiêu chuẩn nghiêm ngặt và phù hợp với đại học nhất trên toàn bang tiểu bang. Mỗi trường trung học có một chương trình học chính được thiết kế để hỗ trợ học sinh trong việc chuẩn bị cho họ thành công tại giảng đường đại học và trong sự nghiệp. Các chương trình cốt lõi phù hợp với các yêu cầu tốt nghiệp trung học của DC và với các Tiêu Chuẩn Cốt Lõi Chung Của Tiểu Bang. Các chương trình cốt lõi bao gồm các khóa trong các lĩnh vực sau:

- Văn Khoa Anh Ngữ (tối thiểu 4 tín chỉ)
- Toán (tối thiểu 4 tín chỉ)
- Nghiên Cứu Xã Hội (tối thiểu 4 tín chỉ)
- Khoa Học (tối thiểu 4 tín chỉ)
- Ngôn Ngữ Thế Giới (tối thiểu 2 tín chỉ)
- Nghệ Thuật (tối thiểu 0,5 tín chỉ)
- Âm Nhạc (tối thiểu 0,5 tín chỉ)
- Sức Khỏe và Giáo Dục Thể Chất (tối thiểu 1,5 tín chỉ)
- Các Môn Tùy Chọn (tối thiểu 3,5 tín chỉ).

Ngoài ra, tất cả các học sinh đều phải có được ít nhất là 2 tín chỉ cho các khóa ở cấp đại học hoặc hướng nghiệp. Yêu cầu này giúp đảm bảo sự sẵn sàng cho những thành công sau khi tốt nghiệp trung học.

Các Chương Trình Học Tập và Các Chương Trình Đặc Biệt

Các Học Viện Lớp 9

Mỗi trường trung học (khu vực) có Học Viện Lớp 9 để hỗ trợ các học sinh học lớp 9 năm đầu tiên chuyển tiếp thành công lên một trường trung học và học lên lớp 10 sau một năm. Mô hình chương trình này được thiết kế xung quanh bốn chiến lược: ra quyết định dựa trên dữ liệu; hợp tác nhóm của giáo viên giảng dạy; lập trình khóa học để đáp ứng nhu cầu của học sinh; và sự tham gia của học sinh.

Các Khóa Học Cấp Đại Học

Nâng Cao (AP): DCPS cung cấp các khóa AP tại tất cả các trường trung học. Các khóa học AP có thể giúp học sinh có được những kỹ năng và thói quen mà các em cần để thành công ở trường đại học. Học sinh cải thiện kỹ năng viết, trau dồi khả năng giải quyết vấn đề và phát triển kỹ năng quản lý thời gian, kỷ luật, và thói quen học tập. Học sinh có cơ hội lấy tín chỉ đại học và kiếm được miễn các khóa học đại học ở cấp đầu vào bằng cách thi các môn Nâng cao (AP) vào cuối năm học. Sự tham gia của học sinh vào các khóa học AP cũng chỉ ra cho các trường cao đẳng và đại học thấy rằng các học sinh đã tìm một khối lượng kiến thức học tập nghiêm ngặt để chuẩn bị cho sự thành công trong việc học đại học. Các khóa học AP được liệt kê theo trường trong phần Phụ Lục, và để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với nhân viên tư vấn trường học của con em quý vị.

Ghi Danh Kép: Học sinh trung học của chúng tôi có thể đồng thời theo học các khóa học lấy tín chỉ tại một trường cao đẳng hoặc đại học địa phương. Học sinh ghi danh vào Chương Trình GW Early College tại Schools Without Walls HS và Chương Trình Howard University Early College tại trường Banneker/McKinley HS sẽ được nhận cả tín chỉ trung học và đại học (tín chỉ kép) nếu hoàn thành các khóa học đã được duyệt. Ngoài ra, các học sinh đủ điều kiện có thể lấy tín chỉ kép cho 13 khóa học tại UDC-CC, nếu được sự chấp thuận của cố vấn của trường và hiệu trưởng. Chúng tôi hiện đang làm việc để mở rộng quan hệ đối tác với các trường đại học để cung cấp các chương trình tín chỉ kép tại tất cả các trường trung học DCPS. Truy cập trang web <http://dcps.dc.gov/service/dual-enrollment-program> hoặc liên hệ với cố vấn của trường con em quý vị để biết thêm thông tin về các cơ hội ghi danh kép.

Chương Trình Diploma Tú Tài Quốc Tế (Lớp 11 đến Lớp 12): Chương Trình Diploma (DP) là một chương trình giảng dạy chú trọng vào tư duy sâu và trọng tâm toàn cầu, đồng thời cung cấp cho học sinh cơ hội nghiên cứu độc lập. DP là chương trình 2 năm dự bị đại học nghiêm ngặt và đòi hỏi đáp ứng các nhu cầu mang tính năng động cao của học sinh. DCPS cung cấp DP tại các trường trung học Banneker và Eastern.

Cornerstones

Cornerstones là những kinh nghiệm giảng dạy cốt lõi chuyên sâu và chất lượng cao mà học sinh được tham gia trong các bài học của DCPS qua các cấp độ và lĩnh vực nội dung, bao gồm ELA, toán, khoa học, nghiên cứu xã hội, nghệ thuật, sức khỏe và giáo dục thể chất, nghiên cứu xã hội và ngôn ngữ thế giới. Được gắn với các mô hình giảng dạy cụ thể với nội dung hàng đầu, Cornerstones sẽ giúp học sinh tiếp cận với nội dung học tập nghiêm ngặt cho mỗi cá nhân, cải thiện phát triển chuyên môn cho giáo viên, trong đó tập trung vào bài tập của học sinh, và tiếp tục một cách nhất quán qua mỗi cấp lớp và mỗi môn học. Số lượng trải nghiệm Cornerstones mà học sinh trung học sẽ tham gia sẽ khác nhau. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập trang mạng tại địa chỉ dcps.dc.gov/page/cornerstones hoặc liên hệ với giáo viên của con em quý vị.

Học Viện Quốc Tế tại Cardozo EC

Học Viện Quốc Tế tại Học Sở Giáo Dục Cardozo là một chương trình được thiết kế để hỗ trợ học viên Anh ngữ mới nhập cư vào Hoa Kỳ trong vòng 3 năm theo học tại trường trung học. DCPS đang hợp tác với Internationals Network for Public Schools (INPS), một tổ chức phát triển phi lợi nhuận có trụ sở tại New York City với nhiệm vụ là cung cấp giáo dục chất lượng cho các học sinh mới nhập cư vào Hoa Kỳ.

Chương Trình Twilight/Envision

Chương trình Twilight được thiết kế cho các học sinh quá tuổi và chưa lấy được tín chỉ muốn học để lên lớp hoặc tốt nghiệp. Các lớp Twilight học vào buổi chiều và buổi tối tại ba trường trung học là Dunbar, Anacostia và Eastern. Trường Eastern gọi chương trình này là Envision.

Học sinh thường ở độ tuổi 16 đến 19 tuổi, học đúp 1 đến 2 năm so với các bạn đồng lứa, nhưng không được quá 2 năm. Đây là một chương trình tự nguyện.

Thực Tập Tại Nơi Làm Việc

Nhiều học sinh trung học theo các khóa Giáo Dục Kỹ Thuật và Hướng Nghiệp, trong đó có các chương trình Hiệp Hội Học Viện Quốc Gia (NAF), sẽ có cơ hội tham gia thực tập trả lương trong các lĩnh vực nghiên cứu tương ứng về nghiên cứu trong năm học và mùa hè.

MẸO VẬT CHO PHỤ HUYNH: GIÚP CON LÀM BÀI TẬP VỀ NHÀ

Bài tập về nhà là một cách để trẻ thực hành những gì đang học ở trường. Khi dành thời gian để làm bài tập về nhà một cách có ý nghĩa, trẻ sẽ có nhiều khả năng đạt được thành công trong học tập.

Theo một qui luật chung, những điều sau đây có thể làm lợi cho trẻ:

- *Lớp Mẫu giáo đến Lớp 2: 10 đến 20 phút làm bài tập về nhà hằng ngày;*
- *Lớp 3 đến Lớp 6: 30 đến 60 phút làm bài tập về nhà hằng ngày; và*
- *Lớp 7 đến Lớp 12: Hơn một giờ làm bài tập về nhà mỗi ngày và thời gian sẽ thay đổi.*

Dưới đây là một số điều quý vị có thể làm để giúp con em mình hoàn thành bài tập ở nhà:

1. *Trò chuyện với giáo viên của con về những trông đợi ở bài tập về nhà. Con em quý vị nên làm bài tập về nhà trong bao lâu? Quý vị nên đóng vai trò gì?*
2. *Thu xếp một nơi yên tĩnh, đầy đủ ánh sáng và thời gian cho trẻ làm bài tập ở nhà. Một bữa ăn nhẹ lành mạnh cũng tốt cho trẻ.*
3. *Đảm bảo trẻ có đủ các dụng cụ học tập cần thiết (ví dụ như giấy, bút chì, và sách vở).*
4. *Có thái độ tích cực về việc làm bài tập ở nhà.*
5. *Đưa ra lời khích lệ trong khi trẻ làm bài tập, chứ không chỉ trả lời.*
6. *Nếu trẻ gặp khó khăn đối với các bài tập về nhà, hãy nói cho giáo viên biết..*

Các Yêu Cầu Học Thuật

Lên Lớp và Ở Lại Lớp

Luật được Hội Đồng Thành Phố DC thông qua năm 2013 (Đạo Luật Thành Tích Tập Trung của Học Sinh năm 2013/Focused Student Achievement Act 2013) đã thay đổi các yêu cầu về lên lớp và ở lại lớp của học sinh DCPS.

Đối với các lớp từ PK4 đến Lớp 8, hiệu trưởng sẽ là người xác định cuối cùng việc lên lớp hay ở lại lớp trên cơ sở nhận xét của giáo viên và các điểm đậu của học sinh.

- Đối với các lớp từ 9 đến 12, việc lên lớp tùy thuộc vào việc con của quý vị có đáp ứng các yêu cầu về tín chỉ cho từng cấp lớp hay không:
- Để lên Lớp 10, học sinh Lớp 9 phải vượt qua các môn Tiếng Anh I, Đại Số I và lấy được tối thiểu là 6 tín chỉ.
- Để lên Lớp 11, học sinh Lớp 10 phải vượt qua môn Tiếng Anh II và lấy được tối thiểu là 12 tín chỉ.
- Để lên Lớp 12, học sinh Lớp 11 phải vượt qua môn Tiếng Anh III và lấy được tối thiểu là 18 tín chỉ.

Để biết thêm thông tin về việc lên lớp và ở lại lớp, vui lòng liên hệ với tư vấn nhà trường của con em quý vị

MẸO VẬT CHO PHỤ HUYNH

Không nên chờ đợi đến khi con em quý vị học năm học cuối cùng mới tính đến chuyện tương lai sau trung học. Bắt đầu ngay từ Mẫu giáo, quý vị nên thường xuyên trò chuyện với con em mình và giáo viên của chúng để đảm bảo con em mình tiếp tục đi đúng con đường học tập. Giúp trẻ thiết lập các mục tiêu. Chúc mừng thành công và giúp đỡ khi con gặp khó khăn.



Yêu Cầu Để Được Tốt Nghiệp (Trung Học)

Để nhận được bằng tốt nghiệp DCPS, học sinh phải hoàn thành tối thiểu 24 tín chỉ như nêu dưới đây:

Môn Học	Tín Chỉ
Nghệ Thuật	0.5
Các Môn Tự Chọn	3.5
Anh Ngữ	4.0
Giáo Dục Sức Khỏe và Thể Chất	1.5
Toán, bao gồm: <ul style="list-style-type: none">Đại số IHình họcĐại số IIToán cao cấp	4.0
Âm Nhạc	0.5
Nghiên Cứu Xã Hội, bao gồm: <ul style="list-style-type: none">Sinh học2 môn khoa học phòng thí nghiệm1 môn khoa học khác	4.0
Nghiên Cứu Xã Hội, bao gồm: <ul style="list-style-type: none">Lịch sử Thế giới I và IILịch sử DCNhà nước Hoa KỳLịch sử Hoa Kỳ	4.0
Các Ngôn Ngữ Thế Giới	2.0
Tổng Số Tín Chỉ	24.0

Con em quý vị cũng phải đáp ứng các yêu cầu sau đây:

- Trong số 24 tín chỉ đạt được phải có ít nhất 2 tín chỉ từ các môn học ở Cấp Độ Đại Học hoặc Chuẩn Bị Đi Làm, Thực Tập Nâng Cao, Bằng Tú Tài Quốc Tế, các khóa Giáo Dục Hướng Nghiệp và Kỹ Thuật
- 100 giờ Phục Vụ Cộng Đồng

Nếu con em quý vị theo học tại trường chuyên, chúng có thể phải đáp ứng các yêu cầu bổ sung về môn học hoặc số giờ phục vụ cộng đồng.

Nếu quý vị có câu hỏi thêm về các yêu cầu tốt nghiệp, vui lòng truy cập địa chỉ:

<http://dcps.dc.gov/page/graduation-requirements>.

Chương Trình Kết Nối Giữa Naviance và Gia Đình (Trung Học Cơ Sở và Trung Học)

Naviance/Family Connections là một chương trình trực tuyến về chuẩn bị cho học tập đại học và sự nghiệp, cung cấp cho các học sinh trung học cơ sở và trung học của DCPS cũng như phụ huynh học sinh các nguồn tài liệu để khám phá các cơ hội học tập đại học và sự nghiệp, phát triển lộ trình tiến tới thành công về học tập trong tương lai và theo dõi các đơn đăng ký học đại học. Chương trình giúp học sinh thiết lập những mục tiêu và giúp chúng được chuẩn bị tốt để vào đại học, sự nghiệp và bước vào cuộc sống một cách thành công sau khi tốt nghiệp trung học. Phụ huynh có thể truy cập vào tài khoản Naviance của con em mình qua Family Connections. Để biết thêm chi tiết, hãy truy cập địa chỉ <http://dcps.dc.gov/node/1013072> hoặc liên hệ với cố vấn của trường con em quý vị.

Học Lại Để Lấy Tín Chỉ (Trung Học)

Cho dù là qua các hình thức học tập truyền thống hay pha trộn, DCPS cũng cung cấp cho các học sinh bị ở lại lớp nhiều cơ hội để lấy tín chỉ và trở lại con đường học tập. Các trường trung học có lớp học ôn lấy tín chỉ buổi tối. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với cố vấn hướng dẫn của con em quý vị.

MEO VẬT CHO PHỤ HUYNH

Cần đảm bảo rằng con em quý vị đang đi đúng hướng trên con đường tốt nghiệp:

- 1. Sớm cùng con dự một cuộc họp với cố vấn của nhà trường từ năm đầu trung học. Trò chuyện về các mục tiêu, những khóa học cần học, những hoạt động ngoại khóa nên theo đuổi.*
- 2. Xếp lịch họp về theo dõi thường xuyên với cố vấn nhà trường để quý vị có thông tin liên tục và đủ thời gian để lập chiến lược và kế hoạch cho sự thành công của con em mình.*
- 3. Giám sát sự tiến bộ của trẻ. Bài tập về nhà được hoàn thành và nộp đúng hạn không? Có cần hỗ trợ thêm hoặc phụ đạo một môn học cốt lõi nào không? Có cần hỗ trợ về tinh thần hoặc cố vấn thêm không?*
- 4. Nếu con em quý vị bị trượt, cần thảo luận với trẻ về các phương án và bàn với cố vấn nhà trường về các khóa học buổi tối ôn thi lại để lấy tín chỉ, các khóa học trên mạng ôn thi lấy tín chỉ và các cơ hội học trường hè để trở lại con đường học tập.*
- 5. Tạo một Hồ Sơ Phụ Huynh Naviance tại địa chỉ <http://dcps.dc.gov/service/college-planning>. Việc này cung cấp cho quý vị nhiều thông tin về con em mình, giúp quý vị hỗ trợ tốt nhất cho con.*
- 6. Nói chuyện với con em quý vị về những mục tiêu lâu dài của chúng. Những khóa học nào phù hợp với sở thích của con em quý vị? Con em quý vị nên cân nhắc chọn trường đại học nào, và phải đáp ứng những yêu cầu gì để được nhập học? Con em quý vị có thể hoàn thành một khóa thực tập ở đâu để được tiếp xúc với lĩnh vực mà chúng quan tâm?*

Đánh Giá

Chúng tôi tin rằng tất cả học sinh có thể đạt được trình độ cao nhất. DCPS đo lường thành tích của học sinh theo nhiều cách, trong đó có sự tham gia của học sinh, các bài tập và bảng điểm. Các đánh giá được chuẩn hóa cung cấp thông tin phổ biến trên các lớp học và trường để giúp chúng tôi đảm bảo rằng tất cả các học sinh đều được tiếp cận một cách công bằng đến các bài giảng chuyên sâu. Đánh giá là các cơ hội để học sinh “thể hiện những gì mình biết” chứ không phải là bài trình bày tổng hợp tất cả những gì mình biết.

Văn Phòng Giám Đốc Giám Sát Giáo Dục Tiểu Bang (OSSE) yêu cầu tất cả các học sinh DC trong hệ thống DCPS và các trường công lập hợp tác để đánh giá theo Đánh Giá Sự Sẵn Sàng Cho Đại Học và Sự Nghiệp (PARCC). Học sinh từ Lớp 3 đến Lớp 8 hoặc thi Đại Số, Hình Học, và Tiếng Anh I và II trung học sẽ thi PARCC. OSSE cũng yêu cầu tất cả các học sinh DC thi môn khoa học DC ở Lớp 5 và Lớp 8 và thi sinh học một lần nữa. Cả hai đánh giá này được đăng trực tuyến trên mạng tại tất cả các trường DCPS. Cuối cùng, luật liên bang yêu cầu các Học Viên Anh Ngữ dự thi ACCESS hàng năm để theo dõi tiến bộ trong học tập bằng tiếng Anh.

Học sinh khuyết tật nặng về nhận thức có chương trình đánh giá khác thay thế. Thông tin cụ thể có sẵn trong quy trình IEP.

DCPS cung cấp quản lý miễn phí, tại trường nhiều đánh giá quan trọng để chuẩn bị cho tất cả các học sinh nộp đơn đăng ký vào đại học: học sinh trung học thi SAT và PSAT miễn phí trong một ngày học bình thường (chứ không thi vào ngày nghỉ cuối tuần) và sinh viên ghi danh vào các khóa học Nâng Cao (AP) có thể thi AP miễn phí.

DCPS cũng cung cấp một số đánh giá ít mang tính chính thức hơn cho tất cả các trường học, để giáo viên kịp thời nhìn thấy tình hình học tập của trẻ và có thể điều chỉnh bài giảng để đáp ứng nhu cầu cá nhân của mỗi học sinh. Chúng tôi thường xuyên xem xét các đánh giá để đảm bảo cập nhật và cung cấp thông tin có giá trị về việc học tập của học sinh. Quý vị có thể xem thêm thông tin về công tác đánh giá tại địa chỉ <http://dcps.dc.gov/page/student-assessment> hoặc liên hệ với giáo viên của con em quý vị.

Dưới đây là một vài cách thức quý vị có thể thực hiện để giúp con em mình làm bài thi dễ dàng hơn:

1. *Bảo đảm trẻ được nghỉ ngơi tốt và có bữa ăn sáng lành mạnh trong những ngày thi.*
2. *Bảo đảm rằng trẻ hoàn tất các bài tập về nhà và các bài vở được giao. Nếu quý vị cảm thấy lo lắng, hãy thảo luận với con em mình và (các) giáo viên về việc giúp đỡ thêm.*
3. *Giúp con em mình học để chuẩn bị cho bài kiểm tra. Làm việc với giáo viên của con để có được các danh sách ghi chính tả và từ vựng, các bảng toán học và hướng dẫn học đơn vị tính.*
4. *Cùng con xem kết quả kiểm tra. Chúc mừng trẻ vì sự tiến bộ. Thảo luận với trẻ về những câu trả lời sai để giúp trẻ hiểu và học hỏi từ những sai lầm.*
5. *Hãy nói với trẻ rằng “làm tốt hơn lần trước” là điều quan trọng nhất. Không ai có thể hoàn hảo ngay từ đầu. Sự phát triển mà chúng ta có được qua thời gian nhờ kết quả của lao động cực nhọc là rất quan trọng.*

Bãi Miễn Thi Hành Tái Phê Chuẩn Đạo Luật Giáo Dục Tiểu Học và Trung Học (ESEA)

Việc tái phê chuẩn năm 2001 của Đạo Luật Giáo Dục Tiểu Học và Trung Học, thường được gọi “Không Trẻ Nào Bị Bỏ Rơi” “No Child Left Behind” (NCLB), mang lại những thay đổi quan trọng đến sự hoạt động của nhà trường. NCLB vẫn có hiệu lực và do Văn Phòng Đốc Học Tiểu Bang (OSSE) của DC quản lý.

Tháng Bảy năm 2012, OSSE đã đệ đơn và nhận được một quyết định bãi miễn từ Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ, cho phép DC linh hoạt hơn trong việc đối phó với kết quả học tập thấp và được phép sử dụng chi tiêu từ ngân sách liên bang trong khi còn cung cấp các dịch vụ giảng dạy cho các học sinh có thu nhập thấp với những nhu cầu lớn nhất. Theo quyết định bãi miễn này:

- Hệ thống trách nhiệm đã được sửa đổi. Cách tiếp cận mới chi ra nhà trường có trách nhiệm về thành tích học tập học sinh và sự tiến bộ về điểm số của học sinh dựa trên những đánh giá đã được chuẩn hóa.
- Bắt đầu từ năm học này, học sinh Lớp 3 đến Lớp 8 ghi danh vào các khóa học được xác định sẽ phải thi theo mô hình PARCC. Các đánh giá PARCC sẽ thay thế cho DC CAS trong môn Đọc-Viết và Toán.
- Nhà trường phải chịu trách nhiệm dựa trên tỷ lệ học sinh những người thông thạo môn học và tỷ lệ những người có tiến bộ về điểm số. Nhà trường sau đó được phân loại dựa trên các đo lường này thành năm nhóm sau đây
 - *Ưu tiên* (trường cần hỗ trợ tích cực để giải quyết thành tích học tập thấp);
 - *Tập trung* (Trường cần hỗ trợ có định hướng để giải quyết các khoảng cách thành tích học tập lớn);
 - *Phát triển* (Trường có thành tích học tập khiêm tốn cần hỗ trợ để tiếp tục tăng điểm số);
 - *Nâng cao* (trường có thành tích học tập cao hơn cần hỗ trợ để tiếp tục tăng điểm số); và
 - *Khen thưởng* (Trường có thành tích học tập và tăng điểm số cao nhất).
- Trường học bây giờ được phép linh hoạt hơn trong cách thức phục vụ tất cả học sinh, bao gồm cả những người có yêu cầu phụ đạo và khắc phục học tập.

Các Trường Tiêu Mục I (Title I)

Một trường tiếp nhận tài trợ liên bang dựa vào số lượng sinh viên nhận các bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá được coi là một trường Tiêu Mục I (Title I). Các quỹ Title I được sử dụng chỉ để giúp các trường thực hiện các cải tiến cần thiết và đảm bảo rằng mọi trẻ em, bất kể thu nhập gia đình thế nào, có cơ hội để có được một nền giáo dục chất lượng và trở nên thành thạo trong học tập.

Để tìm hiểu xem trường của con em quý vị có phải là trường Tiêu Mục I hay không, vui lòng truy cập địa chỉ dcps.dc.gov/DCPS/TitleI.

Phụ huynh có con em học trường Tiêu Mục I có quyền:

- Mong đợi một Cuộc Gặp Nhỏ giữa Phụ huynh và Nhà Trường.
- Yêu cầu các thông tin liên quan đến trình độ chuyên môn của giáo viên và phụ giáo hướng dẫn con em mình. Phụ huynh có quyền yêu cầu xác minh các yêu cầu nhân sự có trình độ cao. Có thể yêu cầu thông tin này bằng cách gọi cho Bộ Phận Giáo Viên Năng Lực Cao theo số điện thoại 202.442.4090.
- Được thông báo nếu hồ sơ của con em mình được công bố.
- Được thông báo về các quyền của trẻ em vô gia cư.
- Được thông báo về các quyền của Người Học Anh Ngữ.
- Được thông báo về các chương trình Tiêu Mục I do nhà trường cung cấp.
- Được thông báo về Tùy chọn cho Lựa Chọn Không An Toàn (Unsafe Choice Option) nếu con em quý vị là nạn nhân của tội phạm bạo lực ở trường.
- Được thông báo về quá trình giải quyết khiếu nại.
- Được thông báo về Chính Sách Phụ Huynh Tham Gia.

Để biết thêm thông tin về Tiêu Mục I, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Chương Trình và Tài Trợ Liên Bang theo số 202.442.6025.

Các Chương Trình Hỗ Trợ Học Sinh



Các Chương Trình Hỗ Trợ Học Sinh

DCPS cam kết thực hiện cho tới khi mỗi học sinh đạt được năng lực đầy đủ của mình. Mục tiêu của chúng tôi là cung cấp một môi trường học tập an toàn, có sự tôn trọng có thể tiếp cận và mang tính thử thách đối với tất cả các học sinh. DCPS cố gắng đáp ứng mục tiêu này với một loạt các chương trình hỗ trợ.

- 500 for 500: Mentoring Through Literacy Program (Phụ Đạo Qua Chương Trình Đọc-Viết)
- Các Trường Trung Học Thay Thế
- Giáo Dục Song Ngữ/Người Học Anh Ngữ
- Học Sinh Mang Thai và Có Con
- Quỹ Nhu Cầu Thiết Yếu của Trẻ Em/Cầu Nối đến Thành Công
- Thanh Thiếu Niên Vô Gia Cư
- Hỗ Trợ Học Sinh Đồng Tính, Lưỡng Tính, Chuyển Giới và Có Vấn Đề Về Giới Tính
- Các Chương Trình và Nguồn Lực Giáo Dục Đặc Biệt
- Xếp Lớp Học Sinh
- Khóa Học Hè

500 for 500: Phụ Đạo Qua Chương Trình Đọc-Viết

Chương trình “500 for 500 Mentoring” là một phần quan trọng trong Sáng kiến Trao Quyền Cho Nam Giới Da Màu (EMOC), kết nối những người lớn tận tâm với những học sinh trong một nỗ lực để gia sư phụ đạo cho các em và giúp các em tiếp tục học tập. Mục tiêu chính của chúng tôi là cải thiện trình độ đọc cho các học sinh nam là người Da Đen và La Tinh, đồng thời cũng xây dựng sự tự tin để tạo nền tảng cho thành công trong học tập và cuộc sống. Ngoài việc cách tiếp cận dựa trên nghiên cứu của chúng tôi cho phép các thành viên đã cam kết cộng đồng phục vụ trong vai trò gia sư, chú trọng vào việc học chữ từ nhỏ, chương trình còn hỗ trợ các cơ hội gia sư cho học sinh ở tất cả các lớp phổ thông (K-12). Chương trình được cung cấp tại các trường lựa chọn. Để tìm hiểu thêm hoặc để đăng ký trở thành gia sư, vui lòng truy cập địa chỉ www.emocdc.org.

Khóa Học Hè

DCPS cung cấp các cơ hội học tập mùa hè tại trường.

- Trường hè được cung cấp cho các học sinh trung học cần ôn để thi tín chỉ trong các môn học quan trọng chẳng hạn như tiếng Anh, Toán và Khoa học. Tùy thuộc vào mức độ ngân sách được cấp, học sinh từ Lớp 9 đến Lớp 11 có nhu cầu khôi phục tín chỉ cũng có chỗ theo học.
- Một số trường yêu cầu học sinh thuộc nhóm nâng cao của lớp 9 đi dự chương trình học hè để chuẩn bị học chương trình giảng dạy trung học.
- Chương trình hè hạn chế cũng được dành cho học sinh các lớp từ mẫu giáo đến lớp 8.

Thông thường, thông tin về các chọn lựa trường hè thường có vào tháng Ba mỗi năm học.

Xếp Lớp Học Sinh

Văn Phòng Xếp Lớp Cho Học Sinh cung cấp hỗ trợ và thông tin về việc xếp lớp để hướng dẫn cho học sinh các lựa chọn và quyết định liên quan đến các mục tiêu cá nhân và mục tiêu giáo dục của họ. Dịch vụ được cung cấp cho học sinh lứa tuổi từ 14 đến 22, bao gồm những người là:

- Cư dân mới của Quận Columbia;
- Trở lại trường học sau thời gian vắng mặt kéo dài do hoàn cảnh cuộc sống;
- Có nguy cơ bỏ học hoặc đã bỏ học;
- Đang phải đấu tranh với việc vắng mặt thường xuyên hoặc trốn học;
- Chuyển đến từ một trại giam hoặc chương trình giam giữ;
- Chưa lấy được các tín chỉ nên chưa thể tốt nghiệp;
- Cha mẹ tuổi vị thành niên; hoặc
- Không thành công ở trường hiện tại.

Các dịch vụ của Văn Phòng Xếp Lớp Cho Học Sinh gồm có:

- Hỗ trợ học sinh ghi danh vào các trường trung học cơ sở của Quận Columbia cũng như tiếp cận các chương trình giáo dục khác như các trường công lập và phục hồi tín chỉ (thi lại để lấy tín chỉ);
- Kết nối học sinh với các nguồn lực và dịch vụ hỗ trợ để giúp họ tích học tập và thành công; và
- Theo dõi hàng tuần sự thành công của học sinh đó tại trường trong thời gian ba tháng đầu xếp lớp và sau đó là hàng tháng cho thời gian còn lại của năm học.

Giới thiệu về việc trợ giúp xếp lớp có thể từ một nhân viên văn phòng trung ương, nhân viên của trường, phụ huynh hoặc đại diện (nhân viên xã hội, quản chế hoặc quản thúc, người biện hộ, nhân viên được tòa án chỉ định, người thân) hoặc các cơ quan của cộng đồng hoặc của Quận Columbia. Để lấy cuộc hẹn, xin gọi đến số 202.939.2004 hoặc email student.placement@dc.gov.

Các Trường Trung Học Thay Thế

Bảy trường trung học thay thế của chúng tôi được thiết kế để giúp các học sinh yếu nhất hoàn thành việc học của mình. Các chương trình bao gồm: các khóa học trung học kiểu truyền thống, chương trình chứng chỉ diploma và các chương trình kỹ thuật hướng nghiệp. Các Trường Trung Học Thay Thế gồm:

- Ballou STAY Senior HS
- Choosing Higher Options for Individually Centered Education (Lựa Chọn Các Tùy Chọn Cao Hơn Cho Giáo Dục Lấy Cá Nhân Làm Trọng Tâm hay CHOICE)
- Incarcerated Youth Program (Chương Trình Dành cho Thanh Thiếu Niên Đang Ở Tù, IYP)
- Luke C. Moore Academy
- Roosevelt STAY HS
- Chương Trình Twilight
- Washington Metropolitan HS
- Youth Services Center (Trung Tâm Dịch Vụ Thanh Thiếu Niên).

Quý vị có thể xem thông tin bổ sung về các trường thay thế trên mạng tại địa chỉ <http://dcps.dc.gov/alternativehs>.

Giáo Dục Song Ngữ/Học Viên Anh Ngữ

Những học sinh giao tiếp bằng một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh và/hoặc nếu có một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh được nói tại gia đình có thể hội đủ điều kiện để được nhận các dịch vụ Tiếng Anh là Ngôn Ngữ Thứ Hai tại trường của mình. Để xác định việc đủ điều kiện, học sinh phải qua kỳ sát hạch trình độ thông thạo tiếng Anh (IPT/WAPT) tại Phòng Lãnh Hội Ngôn Ngữ (LAD).

Học sinh trình một bằng điểm hoặc thẻ báo cáo hợp lệ và chính thức cho thấy các môn học đã học ở quốc gia xuất xứ và điểm nhận được trong quá trình học Lớp 9 trở lên sẽ được dùng bằng điểm đã được đánh giá của mình để cấp các tín chỉ trung học.

Để lên lịch cuộc hẹn đánh giá trình độ tiếng Anh ban đầu hoặc Đánh Giá Bảng Điểm Nước Ngoài, vui lòng gọi đến số 202.671.0750.

Hỗ Trợ Học Sinh Đồng Tính, Lưỡng Tính, Chuyển Giới và Có Vấn Đề Về Giới Tính

DCPS đang làm việc để biến trường học thành một nơi an toàn và rộng mở cho tất cả mọi người cho các học sinh, nhân viên và gia đình đồng tính nữ, đồng tính nam, lưỡng tính, chuyển giới và có vấn đề giới tính (LGBTQ). Một nghiên cứu cho thấy rằng cách thức trường học và gia đình đối xử với thanh thiếu niên LGBTQ có thể ảnh hưởng đến kết quả sức khỏe thể chất và sức khỏe tinh thần và việc ra quyết định sau này trong cuộc sống.

Là một phần trong kế hoạch tạo ra một cộng đồng rộng mở với mọi người, DCPS đã:

- Thực hiện các chính sách chống bắt nạt và phân biệt đối xử nhằm giải quyết vấn đề bắt nạt và phân biệt đối xử dựa trên khuynh hướng tính dục thực tế hoặc trên nhận thức, bản sắc giới hoặc thể hiện giới;
- Những nhân viên liên hệ của trường đã được đào tạo về cách thức xây dựng một cộng đồng bao gồm mọi đối tượng khác nhau và thân thiện chào đón bằng cách thực hiện chương trình hỗ trợ học sinh, nhân viên và gia đình LGBTQ (ví dụ, các nhóm hỗ trợ chẳng hạn như Liên Minh Đồng Tính-Khác Tính); và
- Gia tăng sự hiện diện của các tấm gương điển hình trong chương trình giảng dạy và các nguồn lực khác.

Hướng Dẫn về Chính Sách Chuyển Giới và Giới Tính Không Phù Hợp của chúng tôi được thiết kế để trở thành một công cụ cho các trường học, phụ huynh và học sinh thực hiện luật pháp, quy định và chính sách hiện hành để hỗ trợ cho các học sinh Chuyển Giới và Giới Tính Không Phù Hợp của DCPS. Tài liệu này cung cấp hướng dẫn để đảm bảo rằng tất cả học sinh đều được đối xử bình đẳng và được tôn trọng ở trường. Các tài nguyên bao gồm các nội dung sau: hướng dẫn các trường về việc đáp ứng các nghĩa vụ của liên bang/quận nhằm đảm bảo đối xử công bằng với học sinh chuyển giới/giới tính không phù hợp; sự thấu hiểu của các gia đình, học sinh và nhân viên nhà trường, là những người có thể có câu hỏi; và các mẫu, công cụ và nguồn lực cho các quản trị viên, nhân viên nhà trường, gia đình và học sinh. Để tìm hiểu thêm, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi theo địa chỉ <http://dcps.dc.gov/health>.



Học Sinh Mang Thai và Có Con

Chương Trình Phụ Huynh Trẻ Tuổi New Heights (the New Heights Teen Parent Program) cung cấp sự giúp đỡ và hướng dẫn cần thiết cho các học sinh (nam hoặc nữ) đang mang thai hoặc nuôi con, để giúp họ giải quyết trách nhiệm nuôi con và tốt nghiệp trung học. Chương trình tìm cách giúp họ đi học đủ và đúng giờ và cải thiện tỷ lệ tốt nghiệp của các học sinh này, chuẩn bị cho họ lên đại học hoặc đi làm, và ngăn ngừa những lần mang thai tiếp theo ở trẻ vị thành niên.

Chương trình New Heights cung cấp:

- Quản lý trường hợp và giúp đỡ mang tính thông cảm và ngay tại chỗ, bằng các dịch vụ bảo đảm, chẳng hạn như phiếu chăm sóc trẻ, WIC, nhà cửa, TANF, việc làm, cơ hội đào tạo việc làm, và tuyển sinh vào cao đẳng/đại học;
- Hội thảo giáo dục với các đề tài tối thiểu bao gồm việc chăm sóc trước khi sinh, kỹ năng làm cha mẹ, các kỹ năng sống, hiểu biết về tài chính, lập kế hoạch sự nghiệp, và mối quan hệ lành mạnh;
- Một chương trình khuyến khích cho phép người tham gia tìm kiếm các món hàng miễn phí chẳng hạn như tã lót, quần áo, đồ chơi, thiết bị, phụ kiện; và
- Nếu hội đủ điều kiện, người tham gia chương trình sẽ nhận được các thẻ dùng cho giao thông đi lại.

Để tìm hiểu thêm về những sự trợ giúp dành cho học sinh mang thai và nuôi con, vui lòng ghé thăm trang web <http://dcps.dc.gov/page/health-and-wellness>.

Quy Nhu Cầu Thiết Yếu của Trẻ Em/Cầu Nổi đến Thành Công

Neediest Kids là một tổ chức từ thiện, hiện liên kết với Trung Tâm Quốc Gia về Trẻ Em và Gia Đình cung cấp những nguồn lực khẩn cấp để giúp các học sinh có nhu cầu cơ bản có thể chưa được đáp ứng. Nhiệm vụ của tổ chức là giúp đáp ứng nhu cầu trước mắt của học sinh để các em có thể ở lại trường và đạt được tiềm năng đầy đủ của mình. Hiện nay, nhân viên nhà trường thuộc DCPS có thể yêu cầu đồng phục, giày dép, đồ tạp hóa, đồ dùng cá nhân và thuốc men để hỗ trợ các nhu cầu của học sinh. Để tìm hiểu thêm về công tác hỗ trợ của chương trình này, vui lòng liên hệ với cố vấn trường học hoặc giáo viên của con em quý vị.

Thanh Thiếu Niên Vô Gia Cư

Căn cứ vào bảng hướng dẫn liên bang McKinney-Vento, DCPS cho trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư được ghi danh học. Đây là những người không có một nơi cư ngụ ban đêm cố định, đều đặn và/hoặc đầy đủ.

Trẻ em vô gia cư sẽ được đăng ký học ngay cả khi chúng không có các giấy tờ ghi danh điển hình như một giấy khai sinh, hồ sơ học sinh hoặc y tế, hoặc bằng chứng về địa chỉ. Học sinh được bảo đảm quyền tiếp tục theo học tại trường chúng theo học vào lúc bị mất chỗ ở hoặc trường thuộc địa phận có nơi cư trú hiện tại và tạm thời.

Học sinh có thể ghi danh tại một trường khác nếu trường đó được xác định là phù hợp nhất với lợi ích của học sinh. Học sinh vô gia cư hội đủ điều kiện để được nhận sự trợ giúp thêm từ nhà trường bao gồm giúp đỡ về phương tiện đi lại (thẻ Metro hoặc tiền thẻ), đồng phục và dụng cụ học tập.

Để tìm hiểu thêm về các hỗ trợ đối với thanh thiếu niên vô gia cư, vui lòng liên hệ với liên hệ viên về vô gia cư ở trường hoặc cố vấn của trường.

Các Chương Trình và Nguồn Lực Giáo Dục Đặc Biệt

Văn Phòng Giáo Dục Đặc Biệt (OSE) phục vụ các học sinh khuyết tật bằng cách cung cấp các bài giảng và dịch vụ chất lượng cao càng gần nhà càng tốt và trong một phương cách kịp thời và đồng đều mà các em xứng đáng được hưởng. Các dịch vụ được thiết kế để thúc đẩy thành tích học tập, hòa nhập và khả năng độc lập.

Đạo Luật Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (IDEA) quy định bắt buộc thực hiện các quy trình bảo vệ; các quy trình này được dùng để bảo vệ gia đình và trẻ em đang nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt. Để nhận được một bản sao các phương thức bảo vệ theo quy trình của Quận Columbia, vui lòng truy cập địa chỉ <http://osse.dc.gov/service/specialized-education>.

Nếu quý vị nghi ngờ con em mình có thể bị khuyết tật, quý vị nên liên hệ với nhà trường để được giúp đỡ thêm.

Các Chương Trình Toàn Thời Gian

Các lớp học toàn thời gian trên toàn quận của DCPS cung cấp các hỗ trợ chuyên môn cho học sinh, với 20 giờ giảng dạy chuyên môn trở lên ngoài chương trình giáo dục phổ quát trong kế hoạch giáo dục cá nhân của họ (IEP). Các phòng học này được thiết kế để hỗ trợ thêm cho học sinh khuyết tật có nhu cầu học tập ở mức độ cao hơn.

Chương Trình Hỗ Trợ Giáo Dục và Hành Vi (BES)

Các lớp học cho Chương Trình Hỗ Trợ Giáo Dục và Hành Vi (BES) là các lớp toàn thời gian cho các học sinh đã được xác định là khuyết tật về tình cảm hoặc người có các hành vi gây khó khăn cho việc học tập. Mỗi lớp học cung cấp một môi trường học tập an toàn và có cấu trúc, được hỗ trợ bởi đội ngũ nhân viên được đào tạo và tập trung vào các mục tiêu cá nhân của học sinh.

Nếu quý vị có câu hỏi về Chương Trình Hỗ Trợ Giáo Dục và Hành Vi, vui lòng liên hệ theo địa chỉ osi.behavior@dc.gov.

Chương Trình Hỗ Trợ Giáo Dục và Giao Tiếp (CES)

Trước đây gọi là Chương Trình Hỗ Trợ Tự Kỳ

Lớp học Chương Trình Hỗ Trợ Giáo Dục và Giao Tiếp (CES) là lớp học toàn thời gian dành cho học sinh được xác định là mắc chứng Rối Loạn Phổ Tự kỷ hoặc các nhu cầu học tập khác. Giáo viên và nhân viên trong các lớp học toàn thời gian này hỗ trợ các nhu cầu học tập, hành vi và cảm xúc xã hội của học sinh để giúp học sinh phát triển các kỹ năng sống độc lập. Nếu quý vị có câu hỏi về Chương Trình Hỗ Trợ Giáo Dục và Giao Tiếp, vui lòng liên hệ theo địa chỉ osi.autism@dc.gov.

Chương Trình Hỗ Trợ Học Tập Sớm (ELS)

Chương Trình Hỗ Trợ Học Tập Sớm (ELS) cung cấp việc phụ đạo sớm toàn thời gian cho các học sinh các lớp từ PK3 đến Lớp 2. Mỗi lớp học sử dụng việc phụ đạo dựa trên bằng chứng và các bài học có cấu trúc để giải quyết các mục tiêu cho học sinh. Nếu quý vị có câu hỏi về Chương Trình Hỗ Trợ Học Tập Sớm, vui lòng liên hệ theo địa chỉ osi.els@dc.gov.

Chương Trình Hỗ Trợ Học Tập và Độc Lập (ILS)

Trước đây gọi là Chương Trình Khuyết Tật Trí Tuệ

Chương Trình Hỗ Trợ Học Tập và Độc Lập (ILS) là các lớp học toàn thời gian cho các học sinh đã được xác định là có khuyết tật về nhận thức hoặc trí tuệ. Mỗi chương trình dạy đọc, viết và kỹ năng sống để chuẩn bị cho học sinh việc làm và sự độc lập lâu dài. Nếu quý vị có câu hỏi về Chương Trình Hỗ Trợ Học Tập và Độc Lập, vui lòng liên hệ theo địa chỉ osi.lowincidence@dc.gov.

Chương Trình Hỗ Trợ Giáo dục & Y Tế (MES)

Chương Trình Hỗ Trợ Giáo dục & Y Tế (MES) là các lớp học toàn thời gian cho học sinh đã được xác định là có nhu cầu y tế phức tạp và chậm về trí tuệ hoặc nhận thức. Mỗi lớp học cung cấp một môi trường học tập an toàn và có cấu trúc với sự nhấn mạnh vào trải nghiệm cảm giác và tích hợp dịch vụ liên quan. Nếu quý vị có câu hỏi về Chương Trình Hỗ Trợ Giáo dục & Y Tế, vui lòng liên hệ theo địa chỉ osi.sls@dc.gov.

Các Chương Trình Hỗ Trợ Giác Quan

Các Chương Trình Hỗ Trợ Giác Quan phục vụ các học sinh bị điếc/khiếm thính hoặc người mù/khiếm thị. Các chương trình này nhằm mục đích giúp học sinh phát triển các kỹ năng họ cần phải học một cách thành công cùng với các bạn cùng lớp không khuyết tật và sống độc lập. Nếu quý vị có câu hỏi về Các Chương Trình Hỗ Trợ Giác Quan, vui lòng liên hệ theo địa chỉ: osi.sls@dc.gov.

Chương Trình Hỗ Trợ Học Tập Cụ Thể (SLS)

Trước đây là Chương Trình Khuyết Tật Học Tập Cụ Thể

Chương Trình Hỗ Trợ Học Tập Cụ Thể dành cho học sinh các lớp từ Lớp 3 đến Lớp 12 đã được xác định là có một khuyết tật học tập cụ thể hoặc suy giảm nhận thức. Mỗi lớp học cung cấp một môi trường học tập an toàn và có cấu trúc với trọng tâm là hướng dẫn cá nhân. Nếu quý vị có câu hỏi về Chương Trình Hỗ Trợ Học Tập Cụ Thể, vui lòng liên hệ theo địa chỉ osi.sls@dc.gov.

Các Mô Hình Hòa Nhập

Hòa Nhập không phải là một loại lớp học hay một địa điểm, mà là triết lý của việc đưa các học sinh khuyết tật vào môi trường giáo dục phổ quát. Mục tiêu của việc hòa nhập là để cung cấp cho học sinh việc giảng dạy chất lượng cao phù hợp với kỳ vọng của cấp lớp và cho các em cơ hội để thành công trong mọi lĩnh vực. Một trong những cách quan trọng mà sự hòa nhập xảy ra là khi nhu cầu giáo dục đặc biệt của học sinh được đáp ứng trong các lớp học giáo dục phổ quát.

Cùng Giảng Dạy

Việc Cùng giảng dạy xảy ra khi hai hay nhiều người trưởng thành chia sẻ trách nhiệm giảng dạy cho một số hoặc tất cả các học sinh trong một lớp học. Việc thực hành này cung cấp cho tất cả các học sinh cơ hội học hỏi từ hai nhà giáo dục trong một cách tiếp cận tích hợp với nội dung.

Các Phòng Nghiên Cứu Học Tập (trước đây gọi là Phòng Tài Nguyên)

Một phòng Nghiên Cứu Học Tập là một lớp học được tách riêng biệt ra khỏi lớp học phổ quát, nơi học sinh khuyết tật được giảng dạy một cách đặc biệt và trực tiếp và hỗ trợ học tập. Đôi khi hình thức hỗ trợ này còn được gọi là một “phòng tài nguyên” hay “các dịch vụ bên ngoài”. Các học sinh dành một phần thời gian của mình trong phòng Nghiên Cứu và một phần trong các lớp học giáo dục phổ quát có sửa đổi và/hoặc hỗ trợ phù hợp. Nếu quý vị có câu hỏi về việc cùng giảng dạy và phòng nghiên cứu học tập, vui lòng liên hệ theo địa chỉ osi.sit@dc.gov.

Các Chương Trình và Tài Nguyên Giáo Dục Bổ Sung

Chương Trình Mục 504

Không như giáo dục đặc biệt, Mục 504 không quy định giảng dạy đặc biệt cho các học sinh đủ điều kiện. Thay vào đó, Mục 504 đảm bảo rằng các học sinh khuyết tật đủ điều kiện nhận các chỗ hoặc dịch vụ mà họ cần để truy cập vào các chương trình giáo dục phổ quát và các cơ hội học tập khác tại các Trường DCPS. Nếu quý vị có câu hỏi về Chương Trình Mục 504, vui lòng gửi email về địa chỉ 504@dc.gov.

Công Nghệ Hỗ Trợ (AT)

Công Nghệ Hỗ Trợ (AT) là một thuật ngữ chung cho tất cả các công nghệ được xác định bởi một nhóm IEP giúp một học sinh khuyết tật tiếp cận các chương trình học ở trường. AT có thể là các giải pháp công nghệ thấp, như kẹp bút chì và băng nghiêng đến các thiết bị công nghệ cao như máy tính xách tay và phần mềm. Nếu quý vị có câu hỏi về Công Nghệ Hỗ Trợ, vui lòng liên hệ theo địa chỉ email osi.at@dc.gov.

Năm Học Kéo Dài (ESY)

Năm Học Kéo Dài (ESY) đề cập đến sự giáo dục đặc biệt và/hoặc các dịch vụ liên quan được cung cấp cho một học sinh khuyết tật ngoài năm học bình thường theo quy định trong IEP của học sinh đó. DCPS cung cấp một chương trình mùa hè để giúp học sinh giữ lại các kỹ năng quan trọng cần thiết cho sự tiến bộ của mình để các em sẵn sàng bắt đầu đi học lại vào mùa thu. Các địa điểm học hè ESY được đặt tại nhiều trường khác nhau mỗi năm. Nếu quý vị có câu hỏi về Năm Học Kéo Dài, vui lòng gửi email đến địa chỉ osi.esy@dc.gov.

Chương Trình Hướng Dẫn Học Tại Nhà và Bệnh Viện (HHIP)

Chương Trình Hướng Dẫn Học Tại Nhà và Bệnh Viện (HHIP) cung cấp hỗ trợ cho các học sinh lớp PK3 đến Lớp 12 không thể đến trường do các điều kiện sức khỏe hành vi hoặc y tế. Nếu quý vị có câu hỏi về Chương Trình Hướng Dẫn Học Tại Nhà và Bệnh Viện, vui lòng liên hệ theo địa chỉ email hip.dcps@dc.gov.

Các Chương Trình Chuyển Tiếp

Các Chương Trình Chuyển Tiếp tại DCPS là con đường và cơ hội cho học sinh để chuẩn bị cho các cơ hội sau trung học.

Dự án SEARCH

Dự án SEARCH là một chương trình học từ trường đến nơi làm việc diễn ra trong một khung cảnh văn phòng, nơi học sinh lứa tuổi từ 18 đến 21 đang theo đuổi chứng chỉ IEP sẽ hoàn thành, học các kỹ năng thực tế cuộc sống, được đào tạo nghề và tham gia vào các hoạt động sẵn sàng làm việc. Mục tiêu của chương trình là giúp học sinh khuyết tật trí tuệ tìm việc làm trong lĩnh vực mà họ quan tâm. Dự án SEARCH được đặt tại Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ và Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ. Nếu quý vị có câu hỏi về Dự án SEARCH, vui lòng liên hệ theo địa chỉ email osi.transition@dc.gov.

Chương Trình Các Cơ Hội Việc Làm Cạnh Tranh (CEO)

Chương trình CEO cung cấp cho các học sinh lứa tuổi 16-22 bị khuyết tật đang theo đuổi một bằng tốt nghiệp trung học có cơ hội để kết nối với các cố vấn chuyên nghiệp làm việc trong nhiều ngành nghề. Các cố vấn CEO giúp hướng dẫn học sinh thông qua quá trình tìm hiểu ngành nghề. Học sinh làm việc với các cố vấn, tham dự các lớp học phát triển sự nghiệp được trả tiền hàng tuần và hoàn thành các dự án tập trung vào sự nghiệp. Khi học sinh hoàn thành chương trình, cố vấn sẽ hỗ trợ về yêu cầu thanh toán tiền lương thực tập trong mùa hè tại chỗ làm việc.

Để biết thêm thông tin về chương trình CEO, vui lòng truy cập trang web <http://dcpsceo.com/> hoặc email đến địa chỉ osi.transition@dc.gov.

Các Dịch Vụ Liên Quan

Hỗ Trợ Về Hành Vi và Cảm Xúc

Các Dịch Vụ Hỗ Trợ Sức khỏe Tâm Thần và Hành Vi được cung cấp bởi các nhân viên xã hội. Các dịch vụ này có thể bao gồm các nhóm hoặc tư vấn cá nhân; thăm nhà và đánh giá xã hội, tình cảm và hành vi. Các nhân viên xã hội của trường làm việc với các giáo viên để phân tích hành vi và hoạt động theo thời gian của học sinh để phát triển các chiến lược giúp tối đa hóa việc học trong lớp học. Các nhân viên xã hội cũng kết nối học sinh và gia đình với các nguồn lực cộng đồng để phát huy tối đa tác động của các dịch vụ hỗ trợ hành vi tại trường.

Hỗ Trợ Thể Chất: Trị Liệu Hoạt Động và Vật Lý Trị Liệu

Trị Liệu Hoạt Động (OTS) được thực hiện để cải thiện khả năng thực hiện các nhiệm vụ hàng ngày của học sinh, chẳng hạn như tiếp cận và nắm bắt, thông qua phát triển các kỹ năng tự lực, hành vi và chơi thích nghi, và các kỹ năng cảm giác và vận động khác của học sinh. Các bác sĩ Vật Lý Trị Liệu (PT) giúp học sinh gặp khó khăn về vận động ví dụ như leo cầu thang hoặc di chuyển từ phòng học này sang phòng khác. Sau khi chẩn đoán những vấn đề này, PT cung cấp hỗ trợ và công nghệ trợ giúp, ví dụ xe tập đi, để giúp học sinh đi lại xung quanh trường.

Tâm Lý Học

Nhóm nghiên cứu Tâm Lý Học hỗ trợ học sinh và các giáo viên bằng cách cho các bài kiểm tra tâm lý và phát triển, phân tích thông tin về hành vi và chức năng nhận thức của học sinh và diễn giải kết quả với nhân viên nhà trường và phụ huynh. Các nhà tâm lý học của trường cũng giúp nhân viên nhà trường và phụ huynh phát triển các chiến lược học tập và hành vi.

Bệnh Học Ngôn Ngữ-Lời Nói

Nhóm Bệnh Học Ngôn Ngữ-Lời Nói xác định và hỗ trợ các học sinh bị rối loạn hoặc chậm về ngôn ngữ và giao tiếp. Nhóm cung cấp các liệu pháp để giúp học sinh vượt qua ảnh hưởng của các chứng bệnh này để thành công học tập. Nếu quý vị có câu hỏi về Các Dịch Vụ Liên Quan, vui lòng liên hệ theo địa chỉ email dcps.relatedservices@dc.gov.

Các Giai Đoạn Đầu (Early Stages)

Theo Đạo Luật Giáo Dục Cho Người Khuyết Tật (IDEA) một hệ thống trường công phải xác định, định vị và đánh giá tất cả các trẻ em từ 3 đến 5 tuổi trong hệ thống xem có bị khuyết tật hay không thông qua một quy trình được gọi là Child Find. Early Stages áp dụng với trẻ em trong DCPS; trẻ em tại các trường công, trường tư và trường tôn giáo hoặc các trung tâm chăm sóc trẻ trực thuộc, và cả các trẻ em chưa ghi danh vào các trường. Early Stages cũng quản lý các hoạt động cho Chuyển Đổi Phần C (Part C Transition). Đây là quá trình xác định xem liệu trẻ em nhận các dịch vụ phụ đạo sớm có đủ điều kiện nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt ở trường hay không.

Có hai nơi đánh giá về Early Stages:

- Học Sở Giáo Dục Walker-Jones (Walker-Jones Education Campus), 1125 New Jersey Avenue, NW
- Phòng Dịch vụ Việc làm (Department of Employment Services), 4058 Minnesota Avenue, NE.

Để biết thêm thông tin, vui lòng gửi email đến địa chỉ referral@earllystagesdc.org hoặc info@earllystagesdc.org.

Những Câu Hỏi Thường Gặp



Những Câu Hỏi Thường Gặp

Phần này của nêu một số câu hỏi mà chúng tôi thường nhận được nhất qua các cổng thông tin công cộng chính (ví dụ như điện thoại, trang web, email, các cuộc họp công khai). Đây không phải là những câu hỏi duy nhất được đặt ra, vì vậy nếu quý vị có câu hỏi nào khác chưa được trả lời tại đây, vui lòng liên hệ với DCPS theo số điện thoại 202.442.5885 hoặc email theo địa chỉ OFPE.info@dc.gov.

- Ghi Danh Học
- Xổ Số Ngoài Địa Phận
- Quy Định Việc Đi Học
- Giáo Dục Đặc Biệt
- Đánh Giá
- Chương Trình Trước và Sau Giờ Học

Ghi Danh Học

Hỏi: Xin cho biết cách tốt để tìm kiếm thông tin về các trường thuộc hệ thống DCPS?

Trả lời: Có nhiều cách để tìm hiểu về các trường DCPS: 1) Vào các trang hồ sơ của các trường DCPS tại địa chỉ profiles.dcps.dc.gov; 2) Vào các trang web của từng trường được nêu trong trang hồ sơ của trường; hoặc 3) Đến thăm trường.

Hỏi: Làm sao tôi có thể tìm được trường học trong địa phận nơi con em tôi cư trú?

Trả lời: Quý vị có thể tìm thấy trường trong địa phận của quý vị bằng cách truy cập địa chỉ <http://1.usa.gov/1thQJAN>. Điền địa chỉ chính của quý vị vào ô có ghi “Điền địa chỉ của quý vị để tìm kiếm” và chọn “Tìm”. Lưu ý: Địa chỉ chính được xác minh bằng cách chứng minh cư trú tại địa chỉ đó

Hỏi: Làm thế nào để tôi chứng minh rằng mình cư trú tại Quận Columbia để ghi danh cho con em mình?

Trả lời: Chứng minh nơi quý vị sống, còn gọi “xác minh nơi cư trú” là một phần quan trọng của quá trình ghi danh. Chỉ những người là cư dân của DC mới đủ điều kiện để được hưởng nền giáo dục công trong Quận. Để đảm bảo chính sách này, tất cả các phụ huynh được yêu cầu xác nhận về nơi cư trú trước khi con em họ được đến trường. Thông thường, phụ huynh sẽ cung cấp hồ sơ cho nhà trường để chứng minh mình là công dân DC như một phần trong quá trình ghi danh cho con.

Để biết thêm thông tin về việc cung cấp bằng chứng về nơi cư trú, xin quý vị xem bộ hồ sơ đăng ký có sẵn trên mạng tại địa chỉ dcps.dc.gov/enroll.

Hỏi: Tôi đã không ghi danh cho con vào một trường trước cuối năm học. Liệu cháu vẫn có thể được đi học tại một trường thuộc hệ thống DCPS không?

Trả lời: Mỗi trẻ em đều có quyền được đi học tại một trường trong địa phận mình cư trú. Quý vị có thể tìm thấy trường trong địa phận của mình bằng cách truy cập địa chỉ <http://1.usa.gov/1thQJAN>. Quý vị phải đến trường để đăng ký cho con em mình. Lúc đó, quý vị sẽ cần phải chứng minh về nơi cư trú. Để biết thêm thông tin về việc ghi danh cho con em mình, quý vị vui lòng tham khảo phần “Ghi Danh vào DCPS” trong Sổ Tay này hoặc lấy thông tin trực tuyến trên mạng tại địa chỉ dcps.dc.gov/enroll.

Hỏi: Quy trình chuyển con tôi sang trường khác như thế nào?

Trả lời: Chuyển trường giữa năm học có thể gây gián đoạn đến việc học tập và phát triển của trẻ. Vì vậy, DCPS không khuyến khích gia đình chuyển con sang trường khác sau khi bắt đầu năm học. Nhà trường phải quan tâm và cố gắng hết sức để giải quyết các xung đột và các mối lo ngại trước khi cho phép học sinh chuyển trường.

Trong trường hợp việc chuyển trường là cần thiết, đầu tiên quý vị phải hoàn thành thủ tục giấy tờ để rút con em mình khỏi trường hiện tại trước khi ghi danh vào trường mới. Sau khi quá trình hoàn thành, nhân viên nhà trường sẽ chuyển trực tiếp hồ sơ của con em quý vị từ trường chuyển đi đến trường chuyển đến. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Xếp Chỗ (Placement Office) của DCPS theo số điện thoại 202.939.2004 hoặc gửi email đến địa chỉ student.placement@dc.gov.

Chương trình Xổ Số Ngoài Địa Phận

Hỏi: Chương trình Xổ Số là gì?

Trả lời: Chương trình xổ số My School DC là một dịch vụ chọn trường được cung cấp thông qua sự phối hợp giữa DCPS và Ban Trường Công Lập, cung cấp cho các gia đình cơ hội xin các chỗ học còn trống cho các chương trình giáo dục Dự Bị Mẫu Giáo (PK3 và PK4), học sinh ngoài địa phận DCPS hoặc trường công (Mẫu giáo đến Lớp 12) và các trường trung học lựa chọn trong hệ thống DCPS (Lớp 9 đến Lớp 12). Đơn đăng ký tham gia chương trình xổ số phải được hoàn tất toàn bộ trên mạng tại địa chỉ MySchoolDC.org. Không áp dụng đơn đăng ký bằng giấy. .

Hỏi: Có các nguồn nào để giúp gia đình hiểu chương trình xổ số và thủ tục ghi danh?

Trả lời: Nhóm Ghi Danh của DCPS sẵn sàng giúp các gia đình trong từng trường hợp cụ thể hiểu rõ về tiến trình xổ số. Chúng tôi muốn cá nhân hoá cho việc ghi danh vì vậy phụ huynh có thể yên tâm rằng con em mình được bố trí phù hợp. Phần giúp đỡ từng người này bao gồm việc tìm hiểu các nguồn lực trên mạng DCPS, giới thiệu đến người quản lý nhà trường, và cơ hội để tìm hiểu các chương trình mới hiện hành.

Để nhận trợ giúp riêng về quá trình xổ số, quý vị có thể liên hệ với Nhóm Ghi Danh theo số điện thoại 202.478.5738 hoặc email đến địa chỉ enroll@dc.gov.

Hỏi: Ở độ tuổi nào con tôi có thể hội đủ điều kiện ghi danh theo học lớp Dự Bị Mẫu Giáo PK3 hoặc PK4?

Trả lời: Theo Quy Định của Thành Phố DC, gia đình có thể ghi danh cho trẻ vào học PK3 nếu trẻ đủ 3 tuổi trở lên tính đến ngày 30 tháng 9 và vào PK4 nếu trẻ đủ 4 tuổi trở lên tính đến ngày 30 tháng 9.

Hỏi: Tham gia chương trình Xổ Số My School DC có phải là cơ hội tốt nhất để tìm cho con tôi một chỗ trong ở lớp PK3 hay PK4 không?

Trả lời: Không giống như khối phổ thông 12 lớp, gia đình không được bảo đảm chỗ học cho con trong lớp Dự Bị Mẫu Giáo PK3 hay PK4, ngay cả với các trường trong địa phận của quý vị. Cách duy nhất để trẻ có thể ghi danh vào lớp PK3 hoặc PK4 là nộp đơn trực tuyến qua mạng qua chương trình xổ số My School DC. Để biết thêm chi tiết về chương trình xổ số PK3/PK4, vui lòng truy cập địa chỉ MySchoolDC.org.

Hỏi: Tôi muốn ghi danh cho con vào một trường trong địa phận. Tôi có phải nộp đơn đăng ký tham gia chương trình xổ số không?

Trả lời: Không. Nếu con em quý vị ghi danh học các lớp từ Mẫu giáo đến Lớp 12 ở một trường thuộc địa phận quý vị cư trú thì không cần phải nộp đơn đăng ký tham gia chương trình xổ số. Để biết thêm chi tiết về việc ghi danh cho con vào trường trong địa phận, vui lòng truy cập trang web của DCPS tại địa chỉ dcps.dc.gov/enroll.

Hỏi: Học sinh đang theo học Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) có đủ điều kiện tham gia chương trình xổ số không?

Trả lời: Có. Học sinh đang theo học Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) đủ điều kiện tham gia chương trình xổ số. Đối với học sinh đang học IEP, có thể phải thực hiện đánh giá bổ sung để đảm bảo trường mà trẻ đến học đủ khả năng đáp ứng các nhu cầu về IEP.

Quy Định Việc Đi Học

Hỏi: Việc đi học có phải là bắt buộc không?

Trả lời: Có! Theo quy định của pháp luật tất cả học sinh đủ 5 tuổi vào ngày hoặc trước ngày 30 tháng 9 của năm học hiện tại đều phải đi học hàng ngày cho tới khi đáp ứng các yêu cầu tốt nghiệp trung học hoặc đủ 18 tuổi.

Hỏi: Thế nào là nghỉ học có lý do?

Trả lời: Nghỉ học có lý do là khi học sinh trong độ tuổi đi học vắng mặt ở trường với lý do hợp lệ/hợp pháp và được sự đồng ý của phụ huynh. Để xem danh sách lý do nghỉ học, vui lòng chuyển đến Trang 15. Đơn xin phép nghỉ học phải được nộp cho trường trong vòng 5 ngày sau khi xảy ra việc nghỉ học.

Hỏi: Quy định có mặt 80% là gì?

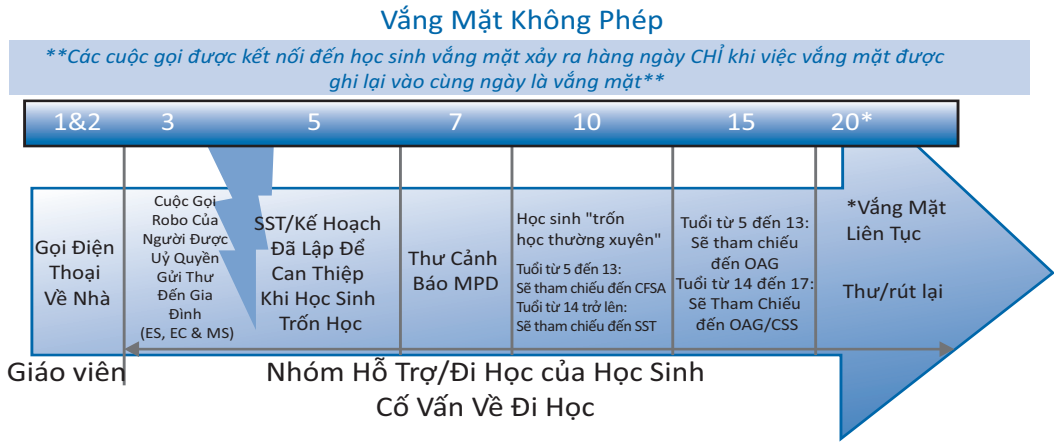
Trả lời: Theo Luật Pháp của D.C., học sinh sẽ bị đánh dấu là vắng mặt nếu bỏ quá 20% thời gian của ngày học.

Hỏi: DCPS xử lý việc bỏ học và trốn học như thế nào?

Trả lời: DCPS cung cấp các phụ đạo và hỗ trợ trên cơ sở Thủ Tục Về Đi Học dưới đây.

Tổng Quan Về Nhóm OYE: Dịch Vụ Hỗ Trợ & Đi Học của Học Sinh

Quy Định Việc Đi Học của DCPS Cho Năm Học 2015 - 2016



Giáo Dục Đặc Biệt

Hỏi: Giáo Dục Đặc Biệt là gì?

Trả lời: Theo Đạo Luật Về Giáo Dục Cho Người Khuyết Tật (Individual with Disabilities Education Act, IDEA), giáo dục đặc biệt là việc giảng dạy được thiết kế đặc biệt và các dịch vụ liên quan cần thiết để đáp ứng các nhu cầu riêng của một trẻ khuyết tật. Theo đạo luật quan trọng này của Liên Bang, DCPS phải cung cấp giáo dục công phù hợp miễn phí (FAPE) cho mỗi học sinh. IDEA cũng quy định rằng các học sinh học trong môi trường ít hạn chế nhất (LRE). Điều đó có nghĩa là trẻ khuyết tật được học cùng với các học sinh không khuyết tật ở mức tối đa có thể, và chỉ được chuyển khỏi hình thức học tập này nếu tình trạng khuyết tật của trẻ đó không cho phép trẻ học cùng các học sinh không khuyết tật.

Hỏi: Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (IEP) là gì?

Trả lời: IEP là một tài liệu nêu các nhu cầu giáo dục cần thiết của học sinh và việc giảng dạy và các dịch vụ cần thiết để đáp ứng các nhu cầu đó.

Hỏi: Con tôi là trẻ khuyết tật, cháu sẽ có những lựa chọn nào?

Trả lời: Quá trình giáo dục đặc biệt bắt đầu sau khi giáo viên, phụ huynh, bác sỹ tâm lý, các nhân viên khác của nhà trường hoặc một bên thứ ba (ví dụ như bác sỹ hoặc trung tâm chăm sóc ban ngày) nộp một bản giới thiệu về học sinh đó. Sau khi thư giới thiệu được xem xét, một nhóm IEP bao gồm các giáo viên thông thường, giáo viên giảng dạy chuyên biệt, quản lý nhà trường, các thành viên chủ chốt khác của nhà trường, các nhà cung cấp dịch vụ liên quan, học sinh đó (nếu thích hợp), và phụ huynh/người giám hộ, gặp và thảo luận về thư giới thiệu, thu thập (hoặc đề xuất thêm) các đánh giá và xác định xem học sinh đó có đủ điều kiện để nhận các dịch vụ giáo dục đặc biệt hay không.

Khi học sinh được đánh giá là hội đủ điều kiện cho các dịch vụ giáo dục đặc biệt, nhóm IEP thảo luận một kế hoạch hành động và lập một IEP cho học sinh đó. IEP nêu các nhu cầu giáo dục cần thiết của học sinh và việc giảng dạy và các dịch vụ cần thiết để đáp ứng các nhu cầu đó. Theo Đạo Luật Về Giáo Dục Cho Người Khuyết Tật (IDEA), DCPS cung cấp các dịch vụ trong Môi Trường Ít Giới Hạn Nhất cho tất cả các sinh viên có IEP.

DCPS cố gắng hết sức để cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt cho mỗi học sinh học hoặc trường lân cận nếu có các dịch vụ thích hợp. Nếu không thể, DCPS sẽ gửi học sinh đó đến một lớp cấp quận tại một trường khác có chỗ, gần nhà học sinh đó nhất có thể, và có thể cung cấp các dịch vụ IEP.

Đánh Giá

Hỏi: Tại sao DCPS tổ chức kiểm tra cho học sinh?

Trả lời: Theo yêu cầu của Phòng Đốc Học Tiểu Bang, DCPS phải tổ chức kỳ thi PARCC về Toán và Tiếng Anh/Văn học/ Đọc-Viết cho các lớp từ lớp 3 đến lớp 8 và trường trung học, cũng như một bài kiểm tra môn khoa học cho các lớp tiểu học, trung học cơ sở và Trung Học. Ngoài ra, Hội Đồng Thành Phố DC yêu cầu rằng tất cả các học sinh trung học đều phải thi kỳ thi SAT để chuẩn bị nộp đơn học đại học. ACCESS giám sát những Học Viên Anh Ngữ đang tiến bộ trong việc học Anh Ngữ và NCSC thay thế PARCC trong việc phê duyệt cho các học sinh khuyết tật trí tuệ nặng. Các đánh giá khác được áp dụng để giúp các giáo viên và phụ huynh biết được một học sinh đang học tập thế nào, việc giảng dạy ra sao và có cần điều chỉnh hay không. Hãy hỏi giáo viên của con em quý vị để biết thêm thông tin hoặc gửi e-mail theo địa chỉ dcps.testing@dc.gov.

Hỏi: PARCC sẽ tác động như thế nào đến việc xếp loại của con tôi?

Trả lời: Theo DC CAS, việc xếp loại của con em quý vị không bị ảnh hưởng bởi các điểm thi PARCC.

Các Chương Trình Trước và Sau Giờ Học

Hỏi: Con tôi có những lựa chọn gì về chương trình trước và sau giờ học?

Trả lời: Một số trường học cung cấp các lựa chọn chương trình trước và/hoặc sau giờ học cho các học sinh bậc tiểu học, trung học cơ sở và Trung Học thông qua phối hợp với Văn Phòng Ngoài Giờ Gian Học của DCPS, các tổ chức dựa trên cộng đồng và các chương trình do nhà trường bảo trợ. Để biết thêm thông tin về các lựa chọn trước và sau giờ học của trường của con em quý vị, xin liên hệ trực tiếp với nhà trường.

Dịch Vụ Ăn Uống

Hỏi: Làm cách nào để tôi có thể biết liệu con tôi có đủ điều kiện được nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá hay không? Nếu con tôi không đủ điều kiện cháu sẽ phải trả tiền bữa trưa như thế nào?

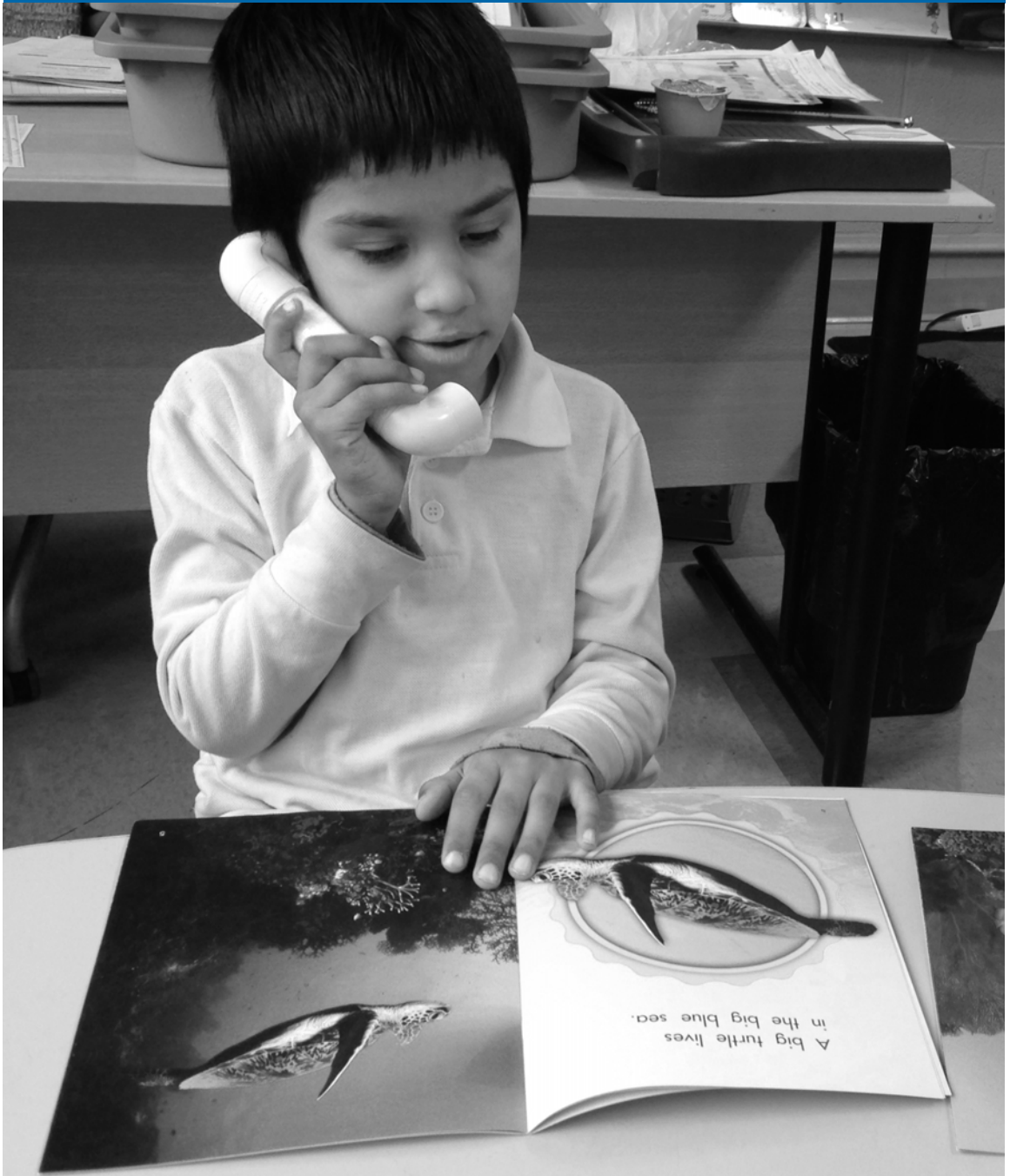
Trả lời: Khi quý vị ghi danh cho con, quý vị sẽ được yêu cầu hoàn thành một mẫu khai về Bữa Trưa Miễn Phí và Giảm Giá (FARM). Mẫu này được tính trên cơ sở thu nhập và xác định xem liệu con em quý vị có hội đủ điều kiện hay không. Nếu con em quý vị không hội đủ điều kiện được nhận bữa trưa miễn phí, cháu sẽ phải mua bữa trưa hàng ngày. Có nhiều lựa chọn cho việc nạp thêm tiền vào tài khoản bữa trưa. Thông tin bổ sung về việc thanh toán tiền ăn trưa có sẵn trên mạng tại địa chỉ <http://dcps.dc.gov/page/nutrition-and-meals>.

Xin lưu ý rằng tất cả các học sinh ở tất cả các trường công của DC đều được ăn bữa sáng miễn phí.

Quý vị có câu hỏi chưa được nêu tại đây?

Vui lòng liên hệ với DCPS qua số điện thoại 202.442.5885 hoặc gửi email đến địa chỉ OFPE.info@dc.gov.

Danh Bạ Của Văn Phòng Trung Ương



Danh Bạ Các Dịch Vụ Dành Cho các Gia Đình và Học Sinh

Văn phòng Trung Ương DCPS	202.442.5885
Văn Phòng Giám Đốc	202.442.5885
Dịch vụ Học tập	202.673.4488
Chương trình Sau Giờ Học	202.442.5002
Đánh Giá	202-727-7844
Thể Thao	202.729.3288
Quy Định Việc Đi Học	202.442.5450
Giáo Dục Song Ngữ	202.671.0750
Văn Phòng Đại Học và Hướng Nghiệp	202.442.9243
Các Chương Trình Đại Học	202-625-7293
Các Chương Trình Hướng Nghiệp	202-727-7904
Văn Phòng Dạy và Học (Office of Teaching and Learning)	202.673.4488
Thông Tin Liên Lạc	202.805.2885
Quan Hệ Đối Tác Cộng Đồng	202.719.6613
Dữ Liệu và Chiến Lược	202-719-6637
Thẻ DC One	202.671.2273
Bảng Điểm Điện Tử	202.719.6613
Giáo Dục Dự Bị Mẫu Giáo	202.698.1033
Các Giai Đoạn Đầu (Early Stages)	202.698.8037
Ghi Danh Học	202.478.5738
Phối Hợp với Gia Đình và Xã Hội	202.719.6613
Dịch Vụ Ăn Uống	202.442.5112
Điều Kiện Tốt Nghiệp	202-442-5047
Thanh Thiếu Niên Vô Gia Cư	202.576.9502
Nhân Sự	202.442.4090
Giám Sát Giảng Dạy	202.442.5885
Kiểm Tra Ngôn Ngữ	202.671.0750
Hỗ Trợ Học Sinh LGBTQ	202-724-1505
Nhóm Cố Vấn Trường Địa Phương	202.719.6613
Xổ Số MySchool DC	202-888-6336

Chương Trình Phụ Huynh Tuổi Vị Thành Niên New Heights	202.645.4040,
Xổ Số Ngoài Địa Phận	202.478.5738
Chương Trình Ngoài Giờ học	202.442.5002
Xác Minh Cư Trú	202.442.5738
	Truy cập trang web http://profiles.dcps.dc.gov/ để xem danh bạ đầy đủ
Các trường	
Giáo Dục Đặc Biệt	202.442.4800
Xếp Lớp Học Sinh	202.939.2004
Khóa Học Hè	202.442.5002
Phương Tiện Chuyên Trờ (Trung Tâm Cuộc Gọi Phụ Huynh, Giáo Dục Đặc Biệt của OSSE, Phòng Giao Thông Vận Tải (DOT))	202.576.5000
Chương Trình Hướng Dẫn Học Tại Nhà và Bệnh Viện (trước đây là Dịch Vụ Dạy Học Tại Chỗ)	202.939.3506
Tình nguyện viên	202.442.5447

Các Dịch Vụ Bổ Sung

Chính Quyền DC

Văn Phòng Giám Đốc Giám Sát Giáo Dục Tiểu Bang (OSSE)	202.727.6436
Sở Giáo Dục Tiểu Bang DC	202.741.0888
Thanh Tra	202.741.0886
Trung Tâm Cuộc Gọi Của Thị Trưởng	311
Hội Đồng Thành Phố	202.724.8000
Ứng Phó Khẩn Cấp	911
Bảo Hiểm Y tế DC Healthy Families (Bảo Hiểm Y Tế Miễn Phí)	202.639.4030
Sở Y Tế	202.442.5955
Phòng Sức Khỏe Tâm Thần	202.673.7440
Văn Phòng Quản Lý Dịch Vụ Dành Cho Gia Đình và Trẻ Em (CFSA)	202.442.6100
Báo Cáo Về Lạm Dụng	202.671.SAFE (7223)

DCPS Muốn Nghe Ý Kiến Của Quý Vị!

Phụ huynh, gia đình, học sinh:

Sở tay Phụ huynh DCPS có hữu ích không?
 Có thông tin nào còn thiếu hoặc khó hiểu không?
 Quý vị có đề nghị gì cho những lần xuất bản trong tương lai không?

Vui lòng liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ:



ofpe.info@dc.gov



202.719.6613

Các Từ Viết Tắt Thông Dụng



Các Từ Viết Tắt Thông Dụng

(Đây không phải là danh sách đầy đủ)

Từ viết tắt	Nghĩa
ANet	Achievement Network Assessment (Đánh Giá Mạng Lưới Thành Tích)
ALT	Academic Leadership Team (Nhóm Lãnh Đạo Học Tập)
AP	Advanced Placement (Chương Trình Nâng Cao)
APL	Assistant Principal of Literacy (Trợ Lý Hiệu Trưởng về Đọc-Viết)
CAT	Community Action Team (Nhóm Hành Động của Cộng Đồng)
CCSS	Common Core State Standards (Chuẩn Cốt Lõi Chung Của Các Tiểu Bang)
CFO	Giám Đốc Tài Chính
DC CAS	District of Columbia Comprehensive Assessment System (Hệ Thống Đánh Giá Toàn Diện Của Quận Columbia)
DCMR	DC Municipal Regulations (Các Quy Định Của Thành Phố DC)
DCPS	Hệ Thống Trường Công Quận Columbia (District of Columbia Public Schools)
DIBELS	Dynamic Indicators of Basic Early Literacy Skills (Các Chỉ Số Động Của Các Kỹ Năng Biết Chữ Sớm Cơ Bản)
DLI	Dual Language Immersion (Giáo Dục Bằng Song Ngữ)
DME	Deputy Mayor for Education (Phó Thị Trưởng Phụ Trách Giáo Dục)
EC	Education Campus (Học Sở Giáo Dục)
ECE	Giáo Dục Dự Bị Mẫu Giáo
ELL	English Language Learner (Học Viên Anh Ngữ)
ES	Elementary School (Trường Tiểu Học)
ESEA	Elementary and Secondary Education Act (Đạo Luật Giáo dục Tiểu học và Trung học)
ESL	English as a Second Language (Tiếng Anh là Ngôn Ngữ Thứ Hai)
FARM	Free and Reduced Meal (Bữa Ăn Miễn Phí và Giảm Giá)
FLES	Foreign Language in Elementary School (Ngoại Ngữ Trong Trường Tiểu Học)
FLEX	Foreign Language Exploratory in Elementary School (Khám Phá Ngoại Ngữ Trong Trường Tiểu Học)
FOIA	Freedom of Information Act (Đạo Luật về Tự Do Thông Tin)
GED	General Educational Development (Phát Triển Giáo Dục Phổ Quát)
GPA	Grade Point Average (Điểm Trung Bình)
HHIP	Home/Hospital Instruction Program (Chương Trình Hướng Dẫn Tại Nhà/Bệnh Viện)
HS	High School (Trung Học)
IB	International Baccalaureate (Bằng Tú Tài Quốc Tế)
IEP	Individual Education Program (Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân)
IS	Instructional Superintendent (Giám Sát Giảng Dạy)

LCD	Linguistically and Culturally diverse (Đa Dạng Về Ngôn Ngữ và Văn Hóa)
LEA	Local Education Agency (Văn Phòng Giáo Dục Địa Phương)
LGBTQ	Đồng Tính, Lưỡng Tính, Chuyển Giới và Có Vấn Đề Về Giới Tính
LSAT	Nhóm Cố Vấn Trường Địa Phương
MS	Trường Trung Học Cơ Sở
NCLB	No Child Left Behind (Không Trẻ Em Nào Bị Bỏ Rơi)
OCOM	Office of Communications (Văn Phòng Thông Tin Liên Lạc)
OCOS	Office of the Chief of Schools (Văn Phòng Giám Đốc Các Trường Học)
OCOO	Văn Phòng Giám Đốc Điều Hành
OCC	Văn Phòng Đại Học và Hướng Nghiệp
ODS	Office of Data and Strategy (Văn Phòng Dữ Liệu và Chiến Lược)
OFPE	Office of Family and Public Engagement (Văn Phòng Phối Hợp Với Gia Đình và Xã Hội)
OGC	Văn Phòng Tổng Cố Vấn
OHC	Office of Human Capital (Văn Phòng Thủ Đò Nhân Văn)
OIR	Văn Phòng Nghiên Cứu và Sáng Tạo
OOO	Office of the Chancellor (Văn Phòng Giám Đốc)
OOO	Đi Vắng
OSSE	Office of the State Superintendent of Education (Văn Phòng Giám Đốc Giám Sát Giáo Dục Tiểu Bang)
OTL	Văn Phòng Dạy và Học (Office of Teaching and Learning)
PARCC	Hợp Tác Đánh Giá Sự Sẵn Sàng cho Đại Học và Sự Nghiệp
PK3, PK4	Dự Bị Mẫu Giáo 3 Tuổi, Dự Bị Mẫu Giáo 4 Tuổi
SST	Nhóm Hỗ Trợ Học Sinh
STARS	Hệ Thống Theo Dõi và Báo Cáo Về Học Sinh
STEM	Khoa Học, Công Nghệ, Kỹ Thuật và Toán Học
TRC	Độc Hiểu
UHC	Chứng Nhận Sức Khỏe Toàn Diện

Phụ Lục: Các Chương Trình Học Tập Do Trường Cung Cấp



Các Chương Trình PK3 và PK4

Phương Pháp Reggio Emilia	Brent ES Ludlow-Taylor ES Mann ES Maury ES	Miner ES Trường nằm trong một Trường Tiểu Học Walker-Jones EC
Phương Pháp Montessori	Burrville ES Capitol Hill Montessori ES	Langdon ES J.C. Nalle ES
Phương pháp Công Cụ của Tư Duy (Tools of the Mind)	Amidon-Bowen ES Bancroft ES Barnard ES Beers ES Brightwood EC Brookland EC @ BH ES Browne EC Burroughs ES CW Harris ES Cleveland ES Drew ES SWW @ Francis-Stevens EC Garfield ES Garrison ES Houston ES JO Wilson ES Kimball ES ML King ES Marie Reed ES Noyes EC	Orr ES Patterson ES Payne ES Plummer ES Powell ES Randle-Highlands ES Raymond EC Savoy ES Seaton ES Simon ES Smothers ES Stanton ES Takoma EC Thomas ES Truesdell EC Tubman ES Turner ES @ Green Wheatley EC Whittier EC
Chương Trình Giảng Dạy Sáng Tạo	Aiton ES Bruce-Monroe ES @ Park View Burrville ES Cleveland ES HD Cooke ES Hendley ES Houston ES Hyde-Addison ES Janney ES Ketcham ES	Ludlow-Taylor ES Maury ES Miner ES Moten ES @ Wilkinson Nalle ES Peabody ES Thomson ES Tyler ES Walker-Jones EC West EC

Các Chương Trình Tiểu Học (Mẫu Giáo Đến Lớp 5)

Bằng Tú Tài Quốc Tế – Chương Trình Các Năm Tiểu Học	Browne EC (Dự bị) H.D. Cooke ES Shepherd ES	Thomson ES Turner ES
Song Ngữ	Bancroft ES Bruce Monroe @ Park View ES Cleveland ES Columbia Heights EC	Marie Reed ES Oyster-Adams Bilingual School Powell ES Tyler ES
Lồng Ghép Giảng Dạy và Tập Trung Vào Nghệ Thuật	Filmore: Hyde-Addison ES Key ES Marie Reed ES Ross ES Stoddert ES	Các Trường Quay Vòng (Turnaround): Bunker Hill ES Moten ES Noyes ES Savoy ES Turner ES
Học Chung Toàn Trường	Browne EC Garfield ES Simon ES Amidon-Bowen ES Truesdell ES Wheatley EC Cleveland ES	Ketcham Randle-Highlands Patterson ES Beers ES Leckie ES Nalle ES Drew ES
Các Trường Có Lồng Ghép Khoa Học, Công Nghệ, Kỹ Thuật và Toán Học (STEM)	Beers ES Burroughs ES Langdon ES	Langley ES Malcolm X ES Whittier ES

Các Chương Trình Theo Lớp Cấp/Trung Học Cơ Sở (Lớp 6 đến Lớp 8)

Mô Hình Trường Chuyên Sâu (SEM)	Hardy MS Kelly Miller MS Johnson MS	Sousa MS Stuart-Hobson MS West EC
Học Chung Toàn Trường	Browne EC Johnson MS Stuart-Hobson MS Truesdell EC	Kramer HS Hart MS Columbia Heights Educational Campus (CHEC) Wheatley EC
Giảng Dạy Bằng Song Ngữ	Johnson MS	Oyster-Adams
Mô Hình Trường Chuyên Sâu (SEM)	Stuart-Hobson MS	Sousa Middle School Stuart-Hobson Middle School West Education Campus
Bằng Tú Tài Quốc Tế – Chương Trình Các Năm Trung Học Cơ Sở	Truesdell EC	Eliot-Hine MS (Dự bị)
Các Trường Có Lồng Ghép Khoa Học, Công Nghệ, Kỹ Thuật và Toán Học (STEM)	McKinley Middle School Burroughs Education Campus	Langley ES Whittier Education Campus

Roosevelt High School

Các khóa học nâng cao	Toán Nâng Cao (Calculus AB) Nâng Cao (Ap), Văn Học và Luận Tiếng Anh Nâng Cao, Nghệ Thuật Studio/Vẽ Nâng Cao, Nhà Nước Hoa Kỳ Nâng Cao, Lịch Sử Hoa Kỳ Nâng Cao
Các chương trình ngôn ngữ thế giới	Tiếng Pháp, tiếng Tây Ban Nha
Các điểm đáng chú ý khác của chương trình	JROTC

Wilson High School

Các khóa học nâng cao	Sinh Học Nâng Cao (Ap), Toán Nâng Cao (Calculus AB) Nâng Cao, Toán Nâng Cao (Calculus Bc) Nâng Cao, Hóa Học Nâng Cao, Ngôn Ngữ và Văn Hóa Trung Quốc Nâng Cao, Nhà Nước Nâng Cao, Khoa Học Máy Tính Nâng Cao, Kinh Tế Vi Mô Nâng Cao: Kinh tế Vi mô nâng cao: Ngôn Ngữ và Luận Tiếng Anh Nâng Cao (Ap), Văn Học và Luận Tiếng Anh Nâng Cao, Khoa Học Môi Trường Nâng Cao, Tiếng Pháp Nâng Cao (V), Địa Lý Nhân Văn Nâng Cao, Tiếng La Tinh Nâng Cao, Vật Lý B Nâng Cao, Vật Lý C Nâng Cao: Điện và Từ; Vật lý C nâng cao: Cơ, Tâm Lý Học Nâng Cao, Ngôn Ngữ Tây Ban Nha Nâng Cao, Văn Học Tây Ban Nha Nâng Cao, Thống Kê Nâng Cao, Nghệ Thuật Studio/Thiết Kế 2D Nâng Cao, Nghệ Thuật Studio/Vẽ Nâng Cao, Nhà Nước Hoa Kỳ Nâng Cao, Lịch Sử Hoa Kỳ Nâng Cao, Lịch Sử Thế Giới Nâng Cao
Các chương trình ngôn ngữ thế giới	Ngôn Ngữ Ký Hiệu Mỹ, Tiếng Hoa, Tiếng Pháp, Tiếng Italia, Tiếng La Tinh, Tiếng Tây Ban Nha
Các điểm đáng chú ý khác của chương trình	Nghệ Thuật: Phòng Nghiên Cứu Nghệ Thuật Kỹ Thuật Số, Georgetown University Street Law

Woodson High School

Các khóa học nâng cao	Ngôn Ngữ và Luận Tiếng Anh Nâng Cao (AP), Văn Học và Luận Tiếng Anh Nâng Cao, Khoa Học Môi Trường Nâng Cao, Thống Kê Nâng Cao, Nhà Nước Hoa Kỳ Nâng Cao, Lịch Sử Hoa Kỳ Nâng Cao, Lịch Sử Thế Giới Nâng Cao
Các chương trình ngôn ngữ thế giới	Tiếng Pháp, tiếng Tây Ban Nha
Các điểm đáng chú ý khác của chương trình	Giáo Dục Thể Chất (PE): Archery; Georgetown University Street Law; khoa học máy tính lớp 9

New Heights Program

Anacostia	202.645.4040
Ballou	202.645.3400
Ballou STAY	202.727.5344
Cardozo	202.671.1995
CHEC	202.939.7700 Máy lẻ 5063
Coolidge	202.282.0081
Dunbar	202.698.3762
Luke C. Moore	202.678.7890
Roosevelt	202.576.8899
Roosevelt STAY	202.576.8399
Washington MET	202.727.4985
Wilson	202.282.0120
Woodson	202.939.2030

Các chương trình trong các trường trung học chuyên của DCPS (Lớp 9 đến Lớp 12)

DCPS điều hành 6 trường trung học chuyên có các yêu cầu về đầu vào. Học sinh từ khắp nơi trong thành phố được mời tham gia. Mỗi trường trung học chuyên có một loại dịch vụ riêng, và một số trường có chương trình riêng cho các sinh viên có những quan tâm đặc biệt. Dưới đây là chi tiết về các chương trình.

McKinley Technology High School

Trường Trung Học Công Nghệ McKinley là một trường chuyên về Khoa Học, Công Nghệ, Kỹ Thuật và Toán (STEM) với quy trình nộp đơn để ghi danh. Trường trung học cung cấp các khóa học về kỹ thuật, công nghệ sinh học và công nghệ thông tin. Các sinh viên chọn ngành Kỹ Thuật hoặc Công Nghệ Thông Tin (IT) trở thành hội viên của Hiệp Hội Hàn Lâm Quốc Gia (NAF) của chúng tôi.

Trường có các khóa AP sau: Thống Kê, Toán Nâng Cao (Calculus AB), Lịch Sử Thế Giới, Nhà Nước Hoa Kỳ, Lịch Sử Hoa Kỳ, Hóa Học, Khoa Học Môi Trường, Sinh Học, Vật Lý 1 – Trên Cơ Sở Đại Số, Ngôn Ngữ Tiếng Anh, Văn Học Tiếng Anh và Địa Lý Nhân Văn.

Các khóa ngôn ngữ thế giới được cung cấp gồm tiếng Tây Ban Nha và tiếng Quan Thoại.

Benjamin Banneker High School

Benjamin Banneker Academic High School là một trong những nơi có Chương Trình Chứng Chỉ Diploma Tú Tài Quốc Tế (International Baccalaureate (IB) Diploma Program) của Quận và có chương trình Dự Bị Tú Tài (Pre-IB), và Nâng Cao, với các tùy chọn về trường hè. Các chương trình Giáo Viên-Cố Vấn và Phòng Thí Nghiệm Cộng Đồng cung cấp sự tư vấn cho từng trường hợp và khuyến khích học sinh tham gia vào các mối quan hệ sẽ định hình tương lai của họ. Học sinh được nhận vào trường thông qua một quá trình nộp đơn và được hỗ trợ bởi các hoạt động ngoại khóa xây dựng kỹ năng và tính cách. Học sinh trường Banneker trải nghiệm các cơ hội phát triển kiến thức, tài năng và các kinh nghiệm đặc biệt sau trung học.

Trường có các khóa AP sau: Toán Nâng Cao (Calculus AB), Lịch Sử Thế Giới, Nhà Nước Hoa Kỳ, Lịch Sử Hoa Kỳ (Chính Trị và So Sánh), Lịch Sử Thế Giới, Địa Lý Nhân Văn, Văn Học Tiếng Anh, Thống Kê, Ngôn Ngữ Tiếng Anh, Sinh Học, Lịch Sử Nghệ Thuật, Nhạc Lý và Hóa Học.

Các khóa ngôn ngữ thế giới được cung cấp gồm tiếng Tây Ban Nha, tiếng Pháp và tiếng La tinh.

Columbia Heights Education Campus

Columbia Heights Educational Campus là một học sở song ngữ toàn cầu độc đáo, phục vụ các chương trình giảng dạy từ Lớp 6 đến Lớp 12 và chuẩn bị cho tất cả học sinh của trường thành công trong việc học đại học và sự nghiệp. CHEC đã được Advanced Placement Challenge Index công nhận là một trong những trường hàng đầu trong khu vực và quốc gia về cung cấp các chương trình Nâng Cao (AP) cho tất cả học sinh. Đây cũng là trường duy nhất có chương trình trung học song ngữ sử dụng ngôn ngữ Tây Ban Nha ở Washington, DC. Học sinh có thể học một chương trình song ngữ đầy đủ đến lớp 12. Năm 2013, CHEC đã được Fight For Children lựa chọn là trường đoạt Giải Thưởng Sáng Kiến về các Trường Chất Lượng Cao về những đổi mới trong giáo dục. Học sinh của CHEC đến từ hơn 20 quốc gia, và chúng tôi sử dụng sự đa dạng này để hỗ trợ cho chương trình giảng dạy theo chủ đề toàn cầu của mình. Mỗi lớp khám phá một chủ đề toàn cầu, được gắn kết việc học tập của học sinh và xây dựng nhận thức toàn cầu của các em.

Trường có các khóa AP sau: Nghệ Thuật Studio/Thiết Kế 2D, Nghệ Thuật Studio/Thiết Kế 3D, Văn Học Tiếng Anh, Ngôn Ngữ Tiếng Anh, Lịch Sử Hoa Kỳ, Nhà Nước Hoa Kỳ, Tiếng Pháp, Tiếng Italia, Văn Học Tây Ban Nha, Ngôn Ngữ Tây Ban Nha, Toán Nâng Cao (Calculus AB), Thống Kê, Khoa Học Máy Tính, Sinh Học, Hóa Học, Vật Lý B, Nhạc Lý.

Các khóa ngôn ngữ thế giới được cung cấp gồm tiếng Ả rập, tiếng Pháp, tiếng Italia, tiếng Hoa Quan Thoại và học song ngữ tiếng Tây Ban Nha.

Duke Ellington School of the Arts

Duke Ellington School of the Arts là trường trung học duy nhất tại Quận Columbia kết hợp một chương trình dự bị đại học đầy đủ với đào tạo chuyên sâu về nghệ thuật tiền chuyên nghiệp. Với sự hỗ trợ của các đối tác, Ellington phục vụ nhiều loại đối tượng học sinh tài năng đến tất cả các phường trong thành phố. Học sinh được nhận thông qua thi năng khiếu và phỏng vấn cho một trong 8 chuyên ngành: Múa, Nhạc Cụ, Truyền Thông Đa Phương Tiện & Truyền Thông Văn Học, Nghiên Cứu Bảo Tàng, Thiết Kế và Sản Xuất Kỹ Thuật, Nhà Hát, Nghệ Thuật Thị Giác và Thanh Nhạc. Học sinh biểu diễn và triển lãm tác phẩm của mình tại Trung Tâm Kennedy, Nhà Trắng và các sự kiện quốc gia và quốc tế.

Trường có các khóa AP sau: Lịch Sử Nghệ Thuật, Nghệ Thuật Studio/Vẽ, Văn Học Tiếng Anh, Ngôn Ngữ Tiếng Anh, Lịch Sử Hoa Kỳ, Nhà Nước Hoa Kỳ, Lịch Sử Thế Giới, Tiếng Pháp, Toán Nâng Cao (Calculus AB), Sinh Học, Hóa Học, Nhạc Lý.

Các khóa ngôn ngữ thế giới được cung cấp gồm tiếng Pháp, tiếng Italia và tiếng Tây Ban Nha.

School Without Walls High School

School Without Walls (SWW) là một trường trung học công lập được thành lập năm 1971 và được công nhận bởi Hiệp Hội Trường Đại Học Các Tiểu Bang Miền Trung. Trong những năm qua, nhà trường đã trở thành một trong những trường nổi bật nhất trong hệ thống Trường Công Quận Columbia. Năm 2010, Walls đã được Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ trao tặng danh hiệu Trường Ruy băng Xanh, một chương trình tôn vinh các trường có số học sinh đạt thành tích ở mức cao. Danh sách các trường trung học tốt nhất Hoa Kỳ 2013 của Tạp chí Newsweek đã xếp School Without Walls là một trong những trường hàng đầu. School Without Walls cung cấp một môi trường học tập chất lượng cao lấy học sinh làm trọng tâm, tối đa hóa chất lượng học tập tích hợp, tương tác và trải nghiệm trong khuôn khổ một phương pháp nhân văn. Chương trình này được thực hiện bằng cách sử dụng thành phố và thế giới như một lớp học cho các học sinh của mình.

Trường có các khóa AP sau: Nghệ Thuật Studio/Vẽ, Văn Học Tiếng Anh, Ngôn Ngữ Tiếng Anh, Lịch Sử Hoa Kỳ, Lịch Sử Thế Giới, Địa Lý Nhân Văn, Tâm Lý Học, Nhà Nước Hoa Kỳ, Tiếng Pháp, Tiếng La Tinh, Ngôn Ngữ Tây Ban Nha, Tiếng Hoa, Toán Nâng Cao (Calculus AB), Toán Nâng Cao (Calculus Bc), Thống Kê, Khoa Học Môi Trường, Sinh Học, Hóa Học, Vật Lý C: Cơ Khí, Vật Lý 1: Trên Cơ Sở Đại Số, và Nhạc Lý.

Các khóa ngôn ngữ thế giới được cung cấp gồm tiếng Pháp, tiếng La tinh, tiếng Tây Ban Nha và tiếng Hoa Quan Thoại.

Phelps Architecture, Construction and Engineering High School

Phelps Architecture, Construction and Engineering High School là một trường trung học ứng dụng toàn thành phố với một chương trình giảng dạy sáng tạo và khát khe. Đây là trường trung học công lập đầu tiên trong cả nước cung cấp cả chương trình chuẩn bị cho đại học và chuẩn bị cho sự nghiệp, và có chương trình giáo dục kỹ thuật riêng cho các ngành thiết kế và các ngành nghề xây dựng, có giấy chứng nhận ngành sau khi hoàn thành khóa học. Toàn bộ tòa nhà được thiết kế như một công cụ giảng dạy, với những bức tường phục vụ như các bài học lớn trong việc lát gạch, các đường ống dẫn nước đi nổi cung cấp các ví dụ về thực hành tốt nhất trong xây dựng. Phelps ACE cung cấp một chương trình học trên cơ sở dự án, tập trung vào thế giới thực, được hỗ trợ bởi các môn học chính như tiếng Anh, Toán, Vật Lý, Xã Hội và Khoa Học Máy Tính, Lịch Sử, Mỹ Thuật và Ngôn Ngữ Thế Giới. Các khóa học được giảng dạy bằng đa trí tuệ, CTE và chuẩn bị xã hội, kết hợp với các môn học cốt lõi, phối hợp học tập với giảng dạy theo nhóm để tạo ra một môi trường học tập đa chiều trong thế giới thực, tập trung vào thành quả học tập của học sinh.

Trường có các khóa AP sau: Nghệ thuật Studio/Vẽ, Ngôn Ngữ Tiếng Anh, Lịch Sử Hoa Kỳ, Tâm Lý Học, Khoa Học Môi Trường, Sinh Học, Nhạc Lý.

Các khóa ngôn ngữ thế giới được cung cấp gồm tiếng Tây Ban Nha và tiếng Quan Thoại.

Các Chương Trình Hướng Nghiệp ở các Trường Trung Học DCPS

Mục tiêu của Văn Phòng Giáo Dục Hướng Nghiệp của DCPS là đảm bảo rằng các trường của chúng tôi đang cung cấp các chương trình có chất lượng cao phù hợp với các nghề có nhu cầu cao và lương cao của Quận. Các chương trình này được thiết kế để chuẩn bị cho học sinh thành công cả ở bậc đại học và trong sự nghiệp. Trong niên khoá 2014-15, có hơn 6,000 học viên tại 15 trong số các trường có ghi danh trong các chương trình CTE. Dưới đây là tổng hợp các Chương Trình Kỹ Thuật Hướng Nghiệp (CTE) hiện tại của DCPS bao gồm có các chứng chỉ được ngành công nhận tới mức cao nhất của mỗi chương trình.

Tên Trường	Chương Trình Giáo Dục Hướng Nghiệp	Chứng Chỉ Ngành
Anacostia	Thực Thi Luật Pháp	Không có
	Dịch Vụ Cấp Cứu Y Tế	<ul style="list-style-type: none"> CPR Đăng Ký Quốc Gia EMT
Ballou	Truyền Thông Đa Phương Tiện Đại Chúng & Thông Tin	<ul style="list-style-type: none"> Adobe CC: After Effects, Premier Pro Final Cut Pro X
	Công Nghệ Ô Tô	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Sửa Ô Tô và Sửa Đền ASE
	Công Nghệ Sinh Học	Không có
	Nghệ Thuật Âm Thực (Mở Trong Niên Khoá 2015-16)	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Xử Lý Thực Phẩm ServSafe Chứng Chỉ Quốc Gia về Sự Thành Đạt ProStart (Hiệp Hội Nhà Hàng Ấn Quốc Gia)
	Quản Lý Chiêu Đãi (Học Viện Hướng Nghiệp)	<ul style="list-style-type: none"> Ngành Chuyên Môn về Dịch Vụ Khách Được Chứng Nhận Đại Diện Bàn Giấy Mặt Tiền Được Chứng Nhận Chứng Chỉ Hoàn Tất Chương Trình Quản Lý Chiêu Đãi và Du Lịch (Viện Giáo Dục về Khách Sạn & Nơi Ăn Ở Hoa Kỳ)
Ballou STAY	Nghệ Thuật Âm Thực	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Xử Lý Thực Phẩm ServSafe Chứng Chỉ Quốc Gia về Sự Thành Đạt ProStart (Hiệp Hội Nhà Hàng Ấn Quốc Gia)
	Truyền Thông Đa Phương Tiện Tương Tác (Mở Trong Niên Khoá 2015-16)	<ul style="list-style-type: none"> Adobe CC: Photoshop, After Effects, Premier Pro, Dreamweaver Maya
	Làm đẹp* Cắt tóc*	<ul style="list-style-type: none"> Giấy Phép Hành Nghề Cắt Tóc và Làm Đẹp của Hội Đồng Quận Columbia
Cardozo EC	Kỹ thuật	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Người Sử Dụng Autodesk Được Chứng Nhận
	Công Nghệ Cơ Điện	<ul style="list-style-type: none"> ISCET (Hiệp Hội Quốc Tế Các Kỹ Thuật Viên Điện Tử Được Chứng Nhận)
	Truyền Thông Đa Phương Tiện Tương Tác (Học Viện Hướng Nghiệp)	<ul style="list-style-type: none"> Adobe CC: Photoshop, After Effects, Premier Pro, Dreamweaver Maya

*Chương Trình Không Được Tài Trợ Bởi Văn Phòng Giáo Dục Hướng Nghiệp

Tên Trường	Chương Trình Giáo Dục Hướng Nghiệp	Chứng Chỉ Ngành
Columbia Heights EC	Kỹ thuật	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Người Sử Dụng Autodesk Được Chứng Nhận
	Quản Lý Chiêu Đãi (Học Viện Hướng Nghiệp)	<ul style="list-style-type: none"> Ngành Chuyên Môn về Dịch Vụ Khách Được Chứng Nhận Đại Diện Bàn Giấy Mặt Tiền Được Chứng Nhận Chứng Chỉ Hoàn Tất Chương Trình Quản Lý Chiêu Đãi và Du Lịch (Viện Giáo Dục về Khách Sạn & Nơi Ăn Ở Hoa Kỳ)
	Khoa Học Máy Tính	<ul style="list-style-type: none"> CompTIA Security+
	Làm đẹp*	<ul style="list-style-type: none"> Giấy Phép Hành Nghề Cắt Tóc và Làm Đẹp của Hội Đồng Quận Columbia
Coolidge	Quản Trị Kinh Doanh	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Chuyên Viên Microsoft Office
	Truyền Thông Đa Phương Tiện Đại Chúng & Thông Tin (Mở Trong Niên Khoá 2015-16)	<ul style="list-style-type: none"> Adobe CC: After Effects, Premier Pro Final Cut Pro X
Dunbar	Tài chính	Không có
	Giáo Dục Buổi Đầu Thời Niên Thiếu	<ul style="list-style-type: none"> Hiệp Hội Phát Triển Trẻ Em (CDA)
	Kỹ Thuật (Học Viện Hướng Nghiệp)	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Người Sử Dụng Autodesk Được Chứng Nhận
	Sửa Chữa Giày*	Không có
Eastern	Dịch Vụ Cấp Cứu Y Tế	<ul style="list-style-type: none"> CPR Đăng Ký Quốc Gia EMT
	Khoa Học Y Sinh	Không có
Luke C. Moore	Quản Trị Kinh Doanh	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Chuyên Viên Microsoft Office
	Truyền Thông Đa Phương Tiện Tương Tác (Mở Trong Niên Khoá 2015-16)	<ul style="list-style-type: none"> Adobe CC: Photoshop, After Effects, Premier Pro, Dreamweaver Maya
McKinley Tech	Công Nghệ Sinh Học	Không có
	Kỹ Thuật (Học Viện Hướng Nghiệp)	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Người Sử Dụng Autodesk Được Chứng Nhận
	Mạng Lưới/IT (Học Viện Hướng Nghiệp)	<ul style="list-style-type: none"> CompTIA A+ & Security+ Cisco CCENT
Phelps ACE	Mộc	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ NCCER
	Điện	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ NCCER
	HVAC	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ NCCER
	Hàn & Kim Loại Tấm	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ NCCER
	Ống nước	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ NCCER
	Mạng Lưới/IT (Học Viện Hướng Nghiệp)	<ul style="list-style-type: none"> CompTIA A+ & Security+ Cisco CCENT
	Kỹ thuật	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Người Sử Dụng Autodesk Được Chứng Nhận
	Kiến Trúc và Thiết Kế	<ul style="list-style-type: none"> Vẽ Kiến Trúc NOCTI

*Chương Trình Không Được Tài Trợ Bởi Văn Phòng Giáo Dục Hướng Nghiệp

Tên Trường	Chương Trình Giáo Dục Hướng Nghiệp	Chứng Chỉ Ngành
Roosevelt	Quản Trị Kinh Doanh	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Chuyên Viên Microsoft Office
	Nghệ Thuật Âm Thực (Chờ Cho Tới Khi Canh Tân Toà Nhà Hoàn Tất)	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Xử Lý Thực Phẩm ServSafe Chứng Chỉ Quốc Gia về Sự Thành Đạt ProStart (Hiệp Hội Nhà Hàng Ăn Quốc Gia)
Roosevelt STAY	Truyền Thông Đa Phương Tiện Tương Tác (Mở Trong Niên Khóa 2015-16)	<ul style="list-style-type: none"> Adobe CC: Photoshop, After Effects, Premier Pro, Dreamweaver Maya
	Nghệ Thuật Âm Thực (Chờ Cho Tới Khi Canh Tân Toà Nhà Hoàn Tất)	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Xử Lý Thực Phẩm ServSafe Chứng Chỉ Quốc Gia về Sự Thành Đạt ProStart (Hiệp Hội Nhà Hàng Ăn Quốc Gia)
	Cắt tóc*	<ul style="list-style-type: none"> Giấy Phép Hành Nghề Cắt Tóc và Làm Đẹp của Hội Đồng Quận Columbia
	Làm đẹp*	<ul style="list-style-type: none"> Giấy Phép Hành Nghề Cắt Tóc và Làm Đẹp của Hội Đồng Quận Columbia
Wilson	Truyền Thông Đa Phương Tiện Đại Chúng & Thông Tin	<ul style="list-style-type: none"> Final Cut Pro X
	Tài chính	Không có
	Kỹ thuật	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Người Sử Dụng Autodesk Được Chứng Nhận
	Khoa Học Y Sinh	Không có
	Truyền Thông Đa Phương Tiện Tương Tác	<ul style="list-style-type: none"> Adobe CC: Photoshop, After Effects, Premier Pro, Dreamweaver Maya
	Quản Lý Chiêu Đãi (Học Viện Hướng Nghiệp)	<ul style="list-style-type: none"> Ngành Chuyên Môn về Dịch Vụ Khách Được Chứng Nhận Đại Diện Bàn Giấy Mặt Tiền Được Chứng Nhận Chứng Chỉ Hoàn Tất Chương Trình Quản Lý Chiêu Đãi và Du Lịch (Viện Giáo Dục về Khách Sạn & Nơi Ăn Ở Hoa Kỳ)
Khoa Học Máy Tính	<ul style="list-style-type: none"> CompTIA Security+ Khoa Học Máy Tính AP 	
Woodson	Năng Lượng Tái Tạo	<ul style="list-style-type: none"> Hiệp Hội Kỹ Thuật Viên Điện Tử: Người lắp đặt PV, Người lắp đặt SW, & Mạng Lưới Tĩnh Khôn Chứng Chỉ RESNET: Kiểm Tra Năng Lượng
	Khoa Học Máy Tính	<ul style="list-style-type: none"> CompTIA Security+
	Quản Trị Kinh Doanh	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Chuyên Viên Microsoft Office

*Chương Trình Không Được Tài Trợ Bởi Văn Phòng Giáo Dục Hướng Nghiệp

Liên lạc DCPS: Bác Sĩ Erin Bibo, Phó Ban Giáo Dục Hướng Nghiệp và Đại Học (erin.bibo@dc.gov)

Các Học Viện Hướng Nghiệp ở Trường Trung Học DCPS

Các Học Viện thuộc Học Viện Quốc Gia (NAF) tập trung vào ba chủ đề: Kỹ thuật, Chiêu đãi và Công Nghệ Thông Tin (IT), rất phù hợp với các nghề có nhu cầu cao và lương cao của Quận. Lòng trong khuôn mẫu của Học viện là sự cộng tác mạnh mẽ với trường đại học và công nghiệp, các chương trình thực tập và giảng dạy nghiêm ngặt lên đến đỉnh cao là đạt được chứng chỉ được ngành công nhận. Tất cả các học viện được hỗ trợ bởi các Ban Cố Vấn Ngành mà thành viên là các lãnh đạo doanh nghiệp địa phương. Chúng tôi hy vọng rằng tất cả những người tốt nghiệp Học Viện đều tiếp tục học đại học trước khi đeo đuổi một sự nghiệp.

#	Tên Trường	Loại Học Viện	Các Đối Tác Ngành & Trường Đại Học	Chứng Chỉ Ngành
1	Ballou HS	Chiêu đãi	<ul style="list-style-type: none"> Ban Cố Vấn Ngành Chiêu Đãi DC 	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Về Đại Diện Văn Phòng và Chuyên Môn Dịch Vụ Cho Khách Được Chứng Nhận (Viện Giáo Dục Của Hiệp Hội Khách Sạn và Nhà Trọ Hoa Kỳ) Chứng Chỉ Về Dịch Vụ Khách Hàng (Hiệp Hội Bán Lẻ Quốc Gia)
2	Cardozo EC	IT	<ul style="list-style-type: none"> Ban Cố Vấn Ngành Công Nghệ Thông Tin DC Phát Triển Các Đối Tác Đại Học 	<ul style="list-style-type: none"> Adobe ACA Printshop, Dreamweaver, Flash, & Premier Maya
3	Columbia Heights EC	Chiêu đãi	<ul style="list-style-type: none"> Ban Cố Vấn Ngành Chiêu Đãi DC Ghi Danh Học Bằng Kép tại Montgomery College (Đề Xuất) Ghi Danh Học Bằng Kép tại UDC 	<ul style="list-style-type: none"> Các Chứng Chỉ Về Đại Diện Văn Phòng và Chuyên Môn Dịch Vụ Cho Khách Được Chứng Nhận (Viện Giáo Dục Của Hiệp Hội Khách Sạn và Nhà Trọ Hoa Kỳ) Chứng Chỉ Về Dịch Vụ Khách Hàng (Hiệp Hội Bán Lẻ Quốc Gia)
4	Dunbar HS	Kỹ thuật	<ul style="list-style-type: none"> Ban Cố Vấn Ngành Kỹ Thuật DC Project Lead the Way (PLTW) Các Kỳ Thi Kết Thúc Khoá Học Hội Đủ Điều Kiện cho Tín Chỉ Đại Học Liên Kết Đại Học qua PLTW 	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Người Sử Dụng Autodesk Được Chứng Nhận
5	McKinley Tech HS	Kỹ thuật	<ul style="list-style-type: none"> Ban Cố Vấn Ngành Kỹ Thuật DC Project Lead the Way (PLTW) Các Kỳ Thi Kết Thúc Khoá Học Hội Đủ Điều Kiện cho Tín Chỉ Đại Học Liên Kết Đại Học qua PLTW 	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Người Sử Dụng Autodesk Được Chứng Nhận

#	Tên Trường	Loại Học Viện	Các Đối Tác Ngành & Trường Đại Học	Chứng Chỉ Ngành
6	McKinley Tech HS	IT	<ul style="list-style-type: none"> Ban Cố Vấn Ngành Công Nghệ Thông Tin DC Phát Triển Các Đối Tác Đại Học 	<ul style="list-style-type: none"> Adobe ACA Printshop, ADA Dreamweaver, Flash, & Premier Maya CompTIA A+ & Security+ Cisco CCENT
7	Phelps ACE HS	Kỹ thuật	<ul style="list-style-type: none"> Ban Cố Vấn Ngành Kỹ Thuật DC Project Lead the Way (PLTW) Các Kỳ Thi Kết Thúc Khoá Học Hội Đủ Điều Kiện cho Tín Chỉ Đại Học Liên Kết Đại Học qua PLTW 	<ul style="list-style-type: none"> Chứng Chỉ Người Sử Dụng Autodesk Được Chứng Nhận
8	Wilson HS	Chiêu đãi	<ul style="list-style-type: none"> Ban Cố Vấn Ngành Chiêu Đãi DC Ghi Danh Học Bằng Kép tại UDC 	<ul style="list-style-type: none"> Các Chứng Chỉ Về Đại Diện Văn Phòng và Chuyên Môn Dịch Vụ Cho Khách Được Chứng Nhận (Viện Giáo Dục Của Hiệp Hội Khách Sạn và Nhà Trọ Hoa Kỳ) Chứng Chỉ Về Dịch Vụ Khách Hàng (Hiệp Hội Bán Lẻ Quốc Gia)

Hãy tham gia!

Quý vị muốn làm việc mật thiết hơn nữa với trường của con em mình trong năm nay? Dưới đây là những việc quý vị có thể làm!

- Tham gia tổ chức dành cho phụ huynh ở trường của con em quý vị hoặc Nhóm Cố Vấn Trường Tại Địa Phương.
 - Hỗ trợ việc học tập của con em mình tại nhà bằng cách hỏi về nhà trường.
 - Đọc cùng các học sinh trong hoặc sau giờ học.
 - Chia sẻ những lời khuyên và kinh nghiệm cuộc sống bằng cách hướng dẫn một học sinh.
 - Kết nối với các trường trung học bằng các khóa thực tập tại công ty của quý vị.
 - Đóng góp sách cho thư viện các trường hoặc các lớp học (song nên hỏi trước!).
 - Tham gia tình nguyện với một tổ chức làm việc với các trường học. Chúng tôi hoan nghênh mọi kỹ năng đóng góp!
 - Truy cập trang web dcps.dc.gov/DCPS/volunteer để biết thêm thông tin.
-

Tìm Chúng Tôi Ở Đây

Tại Trường

Các nhân viên luôn sẵn sàng cung cấp thông tin, trả lời các câu hỏi, dẫn đi thăm trường và giải đáp về các mối quan tâm.

Trực Tuyến

Truy cập trang dcps.dc.gov để xem những thông tin cập nhật quan trọng và những câu chuyện về học sinh.

Theo dõi chúng tôi trên Twitter và Instagram để biết thông tin về đời sống học đường ở DCPS:

[@dcpublicschools](https://twitter.com/dcpublicschools).

Theo dõi chúng tôi trên Facebook: facebook.com/dcpublicschools.

Trên Điện Thoại

Quý vị có thắc mắc? Chúng tôi sẵn sàng trả lời: 202.442.5612.

Đăng ký nhận các thông tin cập nhật bằng cách nhấn "DCPS" gửi đến 91990. Có thể áp dụng các dữ liệu tiêu chuẩn và phí tin nhắn.

Trong Cộng Đồng

Hãy lắng nghe các cuộc họp cộng đồng trong cả năm để tham gia các chương trình và sáng kiến của DCPS.